



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

ESSENTIALS OF GERMAN

B. J. VOS

EducT 1719.03.872

**HARVARD
COLLEGE LIBRARY**

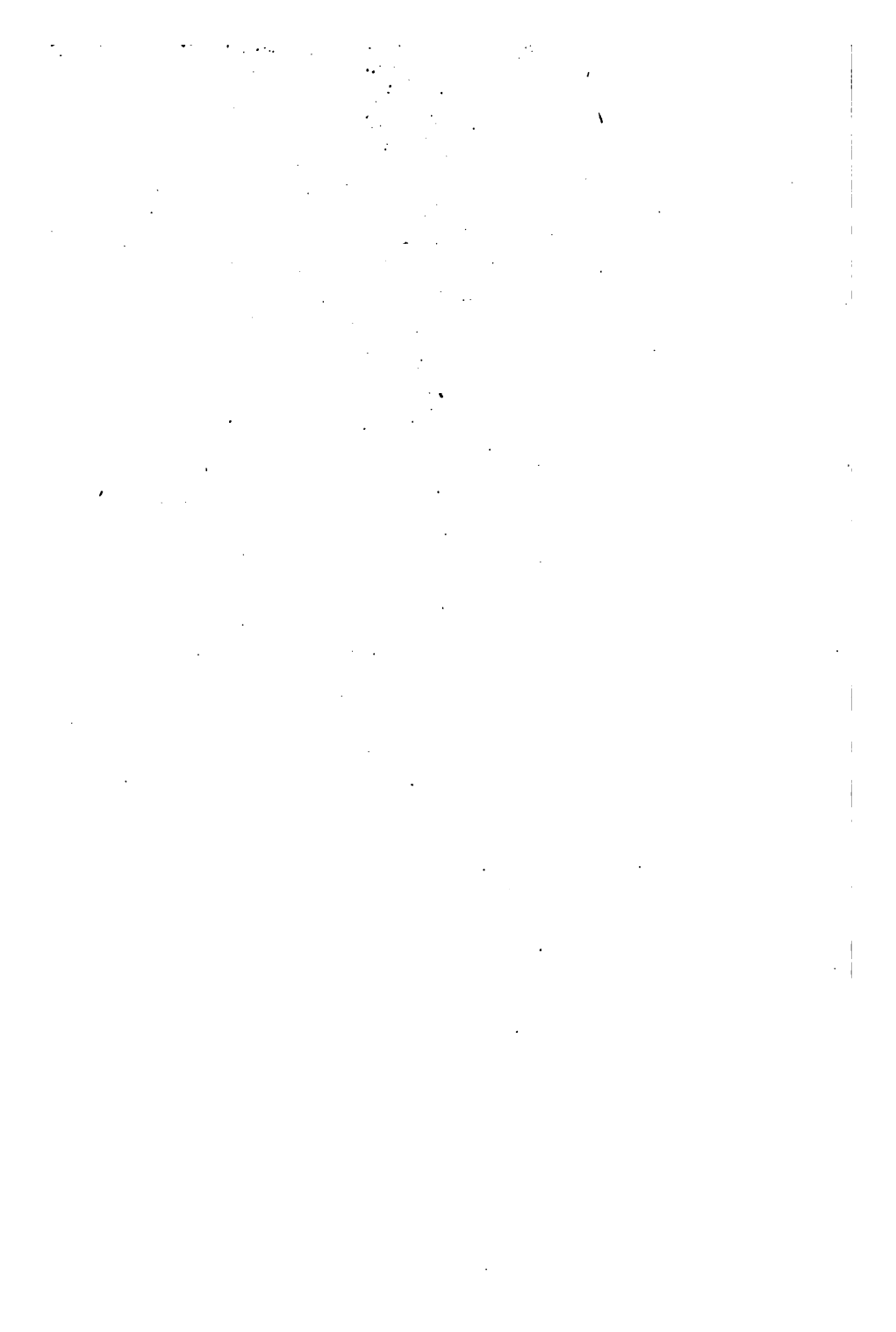


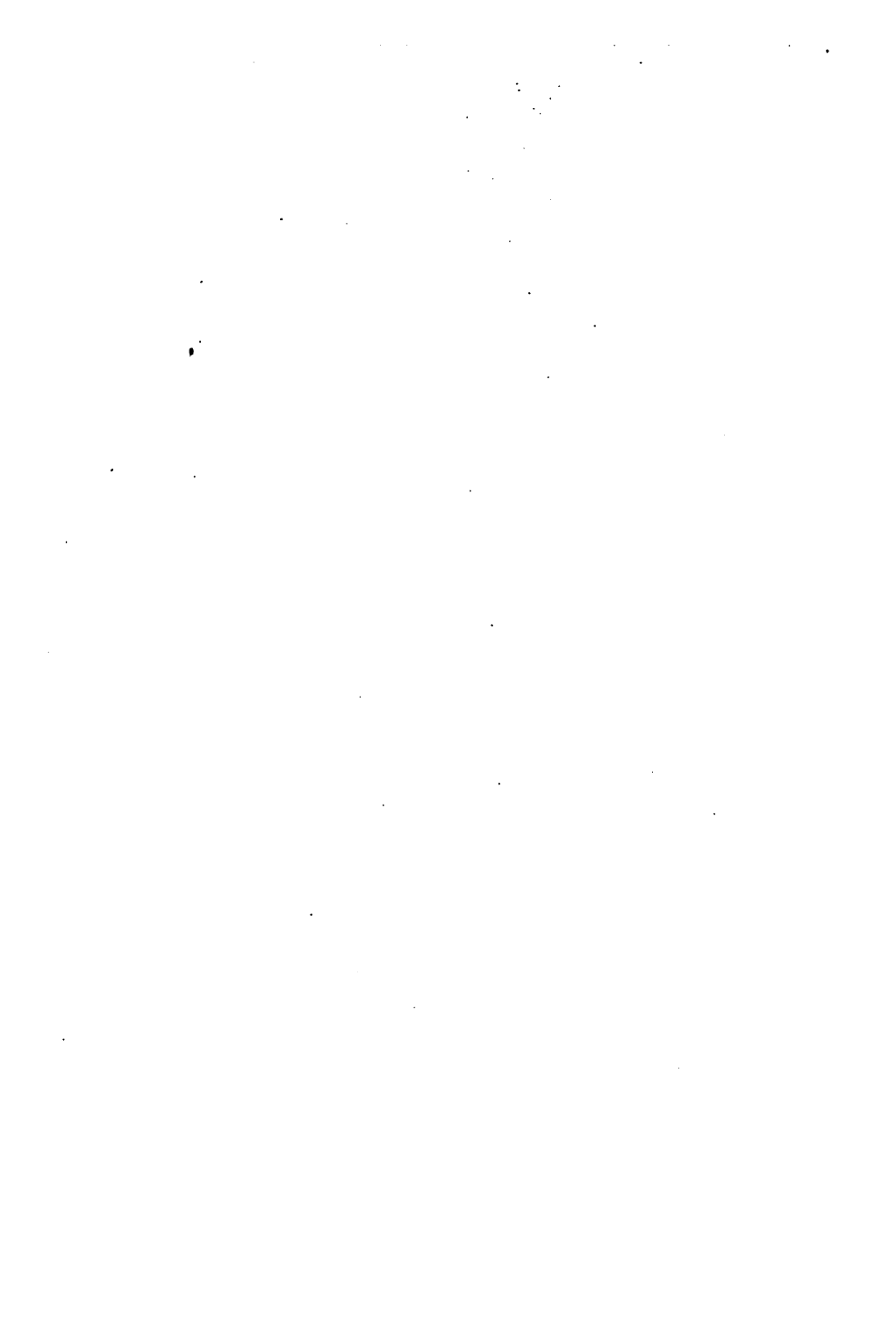
**THE BEQUEST OF
H. C. G. VON JAGEMANN**
Professor of Germanic Philology

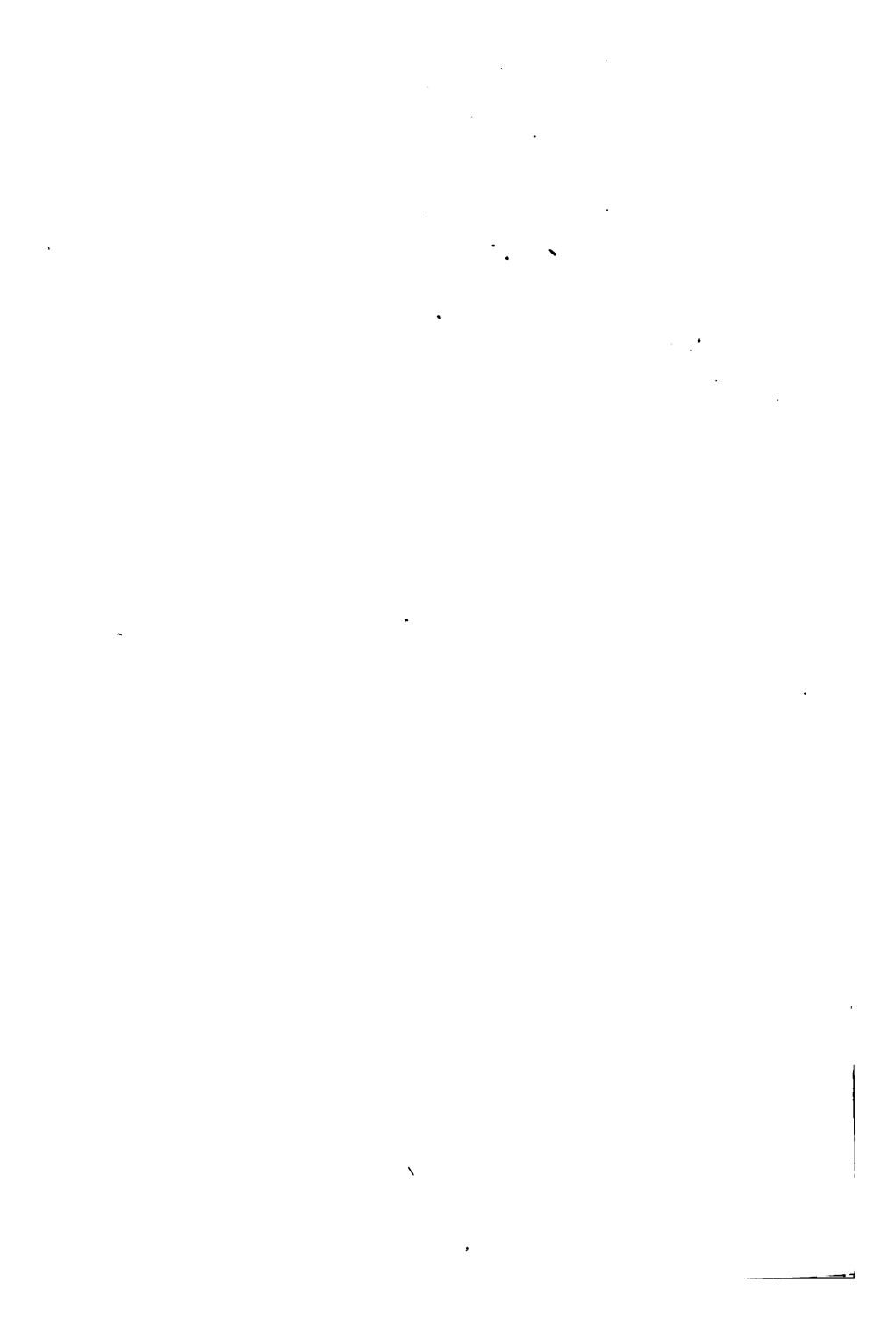
1898-1925

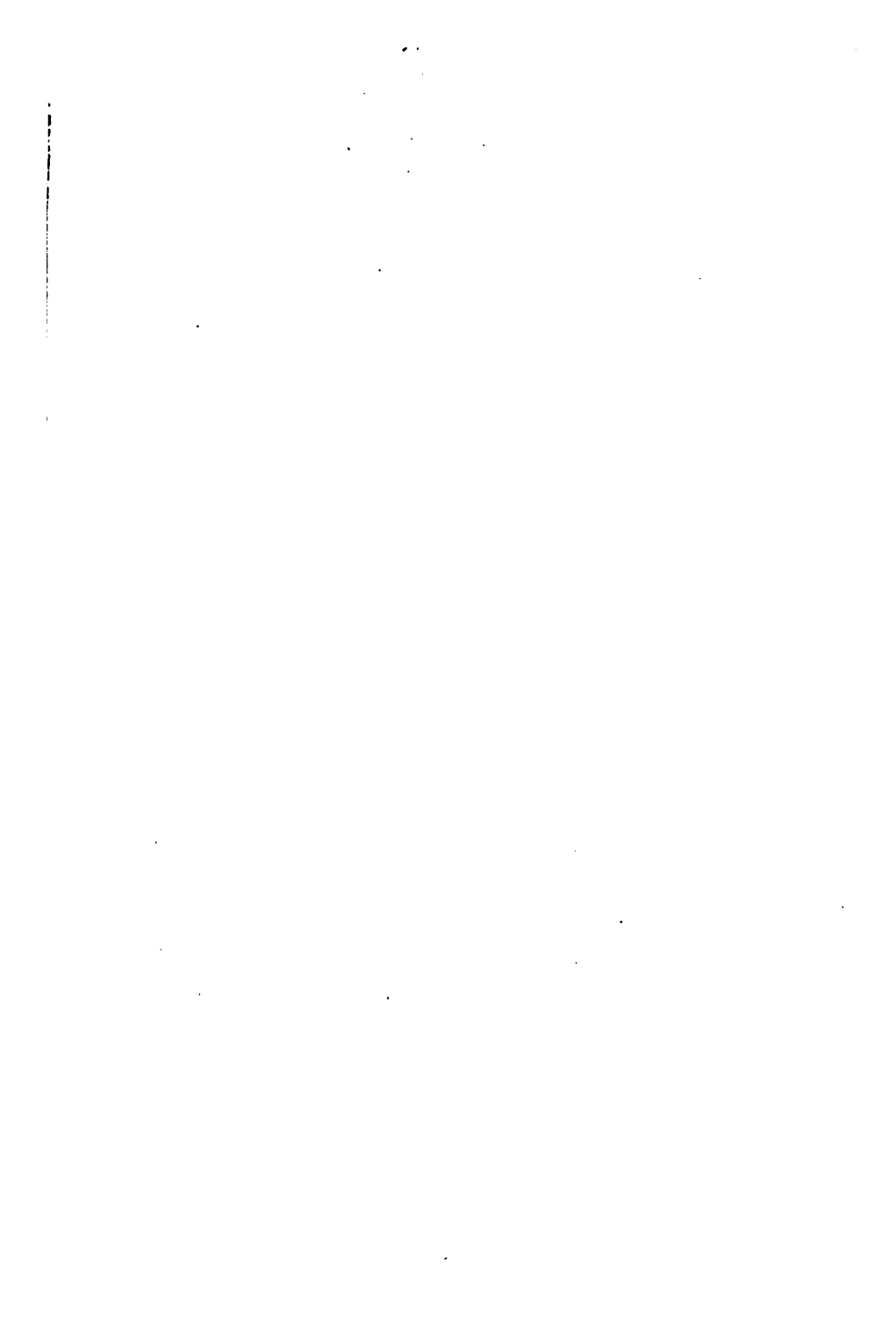


3 2044 102 777 786









BOOKS BY B. J. VOS

Associate Professor in Johns Hopkins University

MATERIALS FOR GERMAN CONVERSATION.

176 pp. 12mo. 75 cents *net*.

The questions, in German, on each of the simple German stories and anecdotes enable the student to familiarize himself with the text assigned for preparation, so that he can reconstruct the narrative or answer further questions in class.

Prof. Hermann Schoenfeld of Columbia University:
—The students enjoy all of them thoroughly. The gradation is perfect and the questions are so well put that it becomes easy to give lessons in conversation.

THE ESSENTIALS OF GERMAN.

222 pp. 12mo. 80 cents *net*.

This book presents in a comparatively small compass an outline of the main facts of German Grammar. Copious exercises have been provided, the vocabulary being limited as far as practicable to the more common words of the language. The necessity of frequently repeating German words once used has been borne in mind. Whenever it seemed desirable, in paradigms and word-lists, accent and vowel-quantity have been indicated.

Henry Holt & Co.

NEW YORK

CHICAGO

ESSENTIALS OF GERMAN

BY

B. J. VOS

Associate Professor of German in The Johns Hopkins University



NEW YORK
HENRY HOLT AND COMPANY

1903

Educ T 1719.03.872
v

HARVARD COLLEGE LIBRARY
THE BEQUEST OF
H. C. G. von JAGEMANN
JANUARY 10, 1936

Copyright, 1903,
BY
HENRY HOLT & CO.

PREFACE

As its name implies, the present work aims to present and instil those facts of the German language which are essential for the reading of connected texts. At a time when so many of the latter have been edited with a special view to the needs of beginners, the use of an introductory lesson-book would seem to possess distinct advantages over that of an extended grammar. The writer makes no apology for the lack of completeness of grammatical statement, his conviction being that a thorough mastery of the leading facts and principles is of far greater value to the beginner than a passing acquaintance with a mass of details. The chief emphasis has accordingly fallen on the practical side of the subject; in the theoretic part clearness rather than fulness of statement has been the end in view.

An effort has been made throughout to set a task that should be within the reach of the average pupil. Especial pains have been taken to limit the vocabulary to words of common occurrence. That the pupil should develop a feeling for German construction and word arrangement is far more essential than that he should at the outset have an extensive vocabulary at his command. The ability of the average pupil to assimilate a large number of new words with each successive lesson has frequently been overrated.

Questions to be answered in German have been introduced from the fifth lesson, and connected reading-matter from the sixth onward. This latter, while organically connected with the sections of the grammar treated, is of such

a nature that it will, it is hoped, serve as a relief from the other tasks, and confer that sense of growing power over the language which is the greatest possible stimulus.

The introductory chapter on pronunciation may at first seem somewhat out of proportion in a book of this size. However, if a presentation of this difficult subject is to be of any practical assistance whatsoever to pupil or teacher, it must of necessity be detailed and explicit. In substance this chapter is based on Professor Hempl's *German Orthography and Phonology*, a treatise that should be in the hands of every teacher of German. In the body of the work as well, care has been taken to make the pronunciation of individual words clear as regards both quantity as accent.

In connection with the series of Fragen to be found in many of the lessons, it may be worth while to call attention to the fact that the answering in unison, or rather the repeating in unison by the class, or a part of the class, of the answer given by a single pupil, effects a great saving of time and constitutes a valuable aid in the acquisition of a proper enunciation. The teacher should at any rate be on his guard not to designate the pupil who is to answer a question until after the question has been stated.

Whenever it seemed that exercises could for certain classes of students be advantageously divided, this has been indicated by means of the letters a and b (A, B). Of the stories, two or three have been taken from the author's *Materials for German Conversation*.

It may cause some surprise to find so little attention paid to cognates. In the opinion of the writer the treatment of this subject ordinarily found in beginners' books has been pernicious. When the learner is asked to associate Baum with *beam*, doch with *though*, trant with *crank*, naß with *nasty*, Tisck with *disc*, it is conceivable that as an artificial mnemonic device the scheme possesses some virtue, but

from the point of view of pedagogical method in the teaching of language such mediating through a third member, which usually greatly differs in meaning, is wholly unsound.

The general plan and the first draft of this volume were nearly three years ago worked out in conjunction with Professor A. B. Faust of Wesleyan University. Subsequently, owing in large part to the distance separating us, further collaboration was found to be impracticable. Professor Faust has, however, at all times retained his interest in the undertaking, and a special feature of the book, that of the Review Lessons, is directly due to one of his later suggestions.

It remains to acknowledge my indebtedness to my colleague Dr. W. Kurrelmeyer, who has given valuable assistance in the reading of proofs.

B. J. V.

CONTENTS

	PAGE
INTRODUCTION	I
Alphabet	I
Pronunciation	2
Vowels	3
Diphthongs	6
Consonants	9
Syllabication	16
Accent	17
Capitals	17

LESSON

I. The Definite Article. <i>Du, ihr, Sie</i> . Present Indicative of <i>sein</i>	18
II. Demonstrative Pronouns. Present Indicative of <i>haben</i>	21
III. The Indefinite Article. Possessives. Preterit Indicative of <i>sein</i> and <i>haben</i>	24
IV. Declension of Nouns. Strong Declension, Class I. Present and Preterit Indicative of <i>werden</i>	29
V. Strong Declension, Class II. Cardinal Numbers	33
VI. Strong Declension, Class III. Future, Future Perfect, Perfect and Pluperfect of <i>sein</i> and <i>haben</i> . Normal Word-Order	38
VII. Weak Declension. Future, Future Perfect, Perfect and Pluperfect of <i>werden</i> . Designations of Time	43
VIII. Mixed Declension. Irregular Nouns. Foreign Nouns. Names of Persons and Places	49
IX. Review. Lessons I-VIII	54
X. Verbs. Tense Auxiliaries. Weak Conjugation	57
XI. Strong Conjugation. Inverted Word-Order	63
XII. Declension of Adjectives	69
XIII. Comparison of Adjectives. Ordinal Numbers	74

LESSON	PAGE
XIV. Personal and Relative Pronouns. Transposed Word-Order	80
XV. Prepositions. Interrogative Pronouns. Word-Order of Objects. <i>Gern</i>	86
XVI. Strong Verbs, Groups I-IV	91
XVII. Strong Verbs, Groups V-VII	97
XVIII. Review. Lessons X-XVII	102
XIX. Subjunctive and Conditional. Conditional Sentences . .	106
XX. Irregular Verbs. Subordinating and Co-ordinating Conjunctions	112
XXI. Inseparable Compounds. <i>Bissen</i> . Optative and Adhortative Subjunctive	117
XXII. Separable Compounds. Possessive Pronouns	123
XXIII. Modal Auxiliaries	130
XXIV. Modal Auxiliaries. <i>lassen</i> . <i>Es gibt</i> , <i>Es ist</i> . Impersonal Verbs	136
XXV. Subjunctive of Indirect Statement. Infinitive	142
XXVI. Reflexive Verbs	148
XXVII. Passive Voice. Prepositions with the Genitive. Fractional Numbers	154
XXVIII. Review. Lessons XIX-XXVII	160
SUPPLEMENTARY READING	164
<i>Ein amerikanisches Sprichwort</i>	164
<i>Eine Wolfsgeschichte</i>	165
<i>Der Lügner</i>	166
<i>Wunderbare Rettung</i>	167
APPENDIX	171
Rules for the Determination of Gender	171
Auxiliaries	172
Weak Verbs: Active and Passive Voices	173
Strong Verbs: Inseparable and Separable Compounds . .	174
List of Strong Verbs	175
German Script	181
VOCABULARIES	185

ESSENTIALS OF GERMAN

Introduction

ALPHABET

I. The German alphabet, like the English, consists of twenty-six letters. The German letters differ considerably from the Roman forms employed in English.

German Form	German Name in English equivalents	Roman Form	German Form	German Name in English equivalents	Roman Form
A	a	ah	A	a	
B	b	bay	B	b	
C	c	tsay	C	c	
D	d	day	D	d	
E	e	ay	E	e	
F	f	eff	F	f	
G	g	gay	G	g	
H	h	hah	H	h	
I	i	ee	I	i	
J	j	yot	J	j	
K	k	kah	K	k	
L	l	ell	L	l	
M	m	emm	M	m	
N	n	enn	N	n	
O	o	oh	O	o	
P	p	pay	P	p	
Q	q	koo	Q	q	
R	r	er ^(as in errand)	R	r	
S	s	ess	S	s	
T	t	tay	T	t	
U	u	oo	U	u	
V	v	fow ^(as in fowl)	V	v	
W	w	vay	W	w	
X	x	ix	X	x	
Y	y	ipsilon	Y	y	
Z	z	tset	Z	z	

NOTE. For the German script see the Appendix.

2. It will be noticed that capital *I* and *J* have the same form: *ſ*. If a vowel follow it is *J*, if a consonant *I*: *Irrtum* = *Irrtum*, *mistake*; *ſahr* = *Jahr*, *year*.

3. Of the two signs for *s*, *ß* is used at the end of a word or syllable except before *p*; elsewhere *ſ* is used: *ſagen*, *to say*; *leſen*, *to read*; *Hauß*, *house*; *Haußvater*, *house-father*; *Häußchen* (= *Häuß-chen*), *little house*; *Bleiſtift* (= *Blei-ſtift*), *lead-pencil*; *Schickſal* (= *Schick-ſal*), *fate*; *Weiße*, *wasp*. For *ß* and *ff* see § 5.

4. Certain combinations of letters are printed as one character with slight changes in form:

ch (tsay-hah') = *ch*; *ck* (tsay-kah') = *ck*; *ß* (ess-tset') = *sz*; *tz* (tay'-tset) = *tz*.

5. Double *s* is represented in German by either *ß* or *ff*; *ß* is used medially after a long vowel or a diphthong, finally, and before *t*. Elsewhere *ff* is used. This difference in use is frequently important in determining the quantity of vowels, medial *ß* being always preceded by a long, *ff* by a short vowel: *Straße*, *street*; *Preußen*, *Prussia*; *daß*, *that*; *er läßt*, *he lets*; *Wasser*, *water*; *Messer*, *knife*; *laſſen*, *to let*. When German is written in English script *ss* or *sz* may be used for *ß*.

PRONUNCIATION

6. With the exception of *h* when it indicates the length of a vowel (§ 7, b) and of *e* in *ie* (= long *i*), there are in German no silent letters. Thus *Knabe* (*K+nabe*), *boy*; *Gnade* (*G+nade*), *mercy*.

Vowels

7. QUANTITY. The following rules will in most cases determine the quantity of a German vowel:

(a) A vowel followed by a double consonant (i.e. one and the same consonant doubled) is invariably short: Mann, *man*; Neffe, *nephew*; kommen, *to come*.

(b) A vowel is long when followed by *h* or when doubled. A *h* that thus follows a vowel is silent: *h*ahn, *cock*; Sohn, *son*; Haar, *hair*; Meer, *sea*.

NOTE 1. Long *i* is usually written *ie*. — For *ß* as indicating length of vowel see § 5.

NOTE 2. According to the old orthography in words beginning with *t* the *h* as a sign of length was written not after the vowel, but after the *t*. According to the new orthography, adopted in 1901 and followed in this book, these words, when not of foreign origin, are now written without *h*: Thal, *valley*; tun, *to do*; Thür, *door*; instead of *Thal*, *thun*, *Thür*, which had thitherto been the accepted spelling.

(c) An accented vowel at the end of a syllable (compare § 14) is long: Blu-me, *flower*; Fe-der, *pen*; Va-ter, *father*.

(d) In general a vowel followed by one consonant is long, by two or more consonants short, but to this rule there are a number of exceptions. Long: gut, *good*; rot, *red*; *stet*s, *always*. Short: Ban**k**, *bench*; Gel**d**, *money*; da**s**, *that*.

In the paradigms and vocabularies of this book quantity will in all doubtful cases be marked by the signs — (long) and ~ (short), and the student should take care *from the outset* to pronounce the vowels with the correct quantity. It will be seen that long and short vowels

differ as a rule not only in the length of utterance but also in quality of sound.

A correct pronunciation of German can be acquired through oral instruction alone. It should be understood that the English equivalents given in the following paragraphs are in many cases merely *approximate* equivalents. While striking differences between the German and English sounds will be referred to in the Notes, an exact appreciation of these differences can be gained by ear only.

8. The vowels are pronounced as follows:

a long is like *a* in *art*: *haben, to have.*

a short is the same sound uttered more quickly, like *a* in *artistic*: *Banĸ, bench.*

e long resembles *ey*, in *they*: *geben, to give.*

NOTE. English *ey* in *they*, etc., is ordinarily pronounced as a diphthong (i.e. ē + ī), whereas German *e* is not diphthongal but a simple vowel. To hear the diphthongal nature of English *ey* in *they* utter the sound very slowly.

e short is like *e* in *let*: *Nest, nest.*

e unstressed is slurred like *a* in *comma*: *Blume, flower; Gebäu'de, building.*

NOTE. Other vowels in syllables not having the main accent should not be slurred, as in English, but be given their proper value. Thus the *i* in *Freundin*, (*female*) *friend*, and the *a* in *England*, *England*, must be distinctly pronounced.

i long (usually written *ie*) is like *e* in *me*: *dieser, this; Papier', paper; tief, deep.*

i short is like *i* in *it*: *Tinte, ink; mit, with; bin, am.*

o long approaches *o* in *know*: *Ofen, stove; Boot, boat.*

NOTE. English *o* in *know* is really a diphthong, having a *u*-element as its second part, which may be distinctly heard by uttering the sound very slowly. German *ö* on the other hand is a simple vowel. In both long and short German *o* the lips are also protruded more than in the English long *o*.

o short is a sound not found in English. It resembles the *o* of *forty*, but is shorter: *hoffen*, *to hope*; *kommen*, *to come*; *Osten*, *East*.

NOTE. This is a difficult sound to acquire and it should be carefully practiced under the direction of the teacher. Confusion with the English *o* in *got*, *spot*, etc., should especially be guarded against.

u long is like *oo* in *boot*, but is uttered with a more decided protrusion of the lips: *Hut* *hat*; *Huhn*, *fowl*.

u short is like *oo* in *foot*, but with the lips more protruded: *uns*, *us*; *dumm*, *stupid*.

ʏ occurs mostly in foreign words, and is pronounced like *i*.

9. UMLAUT. The term *Umlaut* denotes a modification of the vowels *a*, *o*, *u* to *ä*, *ö*, *ü*; the diphthong *au* similarly becomes *äu*. These modified vowels are never written double. Their pronunciation is as follows:

ä long is like *ei* in *their*: *Däne*, *Dane*; *Mähne*, *mane*; *Läden*, *shops*.

ä short does not differ from short *e* (*e* as in *let*): *Nässe*, *wetness*; *Hände* (plural of *Hand*), *hands*; *Äste* (plural of *Ast*), *branches*.

ö long is a sound that does not exist in English. It may be produced by placing the lips in position for [German] long *o* and then attempting to pronounce [German] long *e*; or by pronouncing long *e* and then protruding

and rounding the lips as for long *o*. It is in other words a combination of the tongue position of long *e* with the lip position of long *o*: *Böhmen, Bohemia*; *töten, to kill*; *Öfen, stoves*.

ø short similarly has no English counterpart. To produce it, place the tongue in position for short *e*, and then protrude and round the lips, but in a less pronounced manner than for long *ö*: *fönnen, can*; *öffnen, to open*.

ü long does not exist in English. To produce it, place the lips in position for [German] long *u*, and then attempt to pronounce [German] long *i*; or pronounce long *i* and then protrude and round the lips as if for long *u*. It is in other words a combination of the tongue position of *i* with the lip position of *u*: *üben, to practice*; *fühn, bold*.

ü short also has no English equivalent. To produce it, place the tongue in position for short *i* and then protrude and round the lips, but in a less pronounced manner than for long *ü*: *dünn, thin*; *fünf, five*.

10. DIPHTHONGS. There are three diphthongs in German: *ei*, *au* and *eu* or *äu*.

ei, for which *ai* is also found in a few words, is short *a* + short *i*, resembling the English *i* in *mine*: *mein, mine*; *dein, thine*; *Mai, May*.

NOTE. The student should be on his guard against a confusion of the diphthong *ei* with *te*, the sign for long *i*.

au is short a + short u, like *ou* in *house*: *Ḥaus*, *house*; *Maus*, *mouse*.

eu, a combination of short o and short ü, approaches *oi* in *oil*. The umlaut of au, i.e. äü, is pronounced in the same way: *heute*, *to-day*; *Ḥäute* (plural of *Ḥaut*), *hides*; *Leute*, *people*.

EXERCISE

In the following exercise the consonants are pronounced as they would be in the same position in English; g as *g* in *give*, ng as *ng* in *long*. The accent is in each case on the first syllable.

Before pronouncing a word, spell it according to the German names of the letters as given in the second column on page 1. Subsequently also, the student should take care to call German characters by their German names. Thus a should be called *ah* (as *a* in *father*), e, *ay* as in *day*, i, *ee* as in *keel*. Disregard of this rule will result in endless confusion between German and English sounds.

Also examine the words with reference to the rules for quantity given in § 7.

Long **a**: *da*, *nah*, *ahn*, *Bahn*, *Rahn*, *Ḥahn*, *Tat*, *Fahne*, *ahnen*, *mahnen*, *habe*, *Gabe*, *haben*, *baden*, *Faden*, *Name*, *Papst*, *Atem*.

Short **a**: *Ast*, *Gast*, *Ḥast*, *fast*, *an*, *dann*, *Mann*, *kann*, *Gans*, *Dank*, *bang*, *Bank*, *Tante*.

Long **e**: *Thee*, *Beet*, *neben*, *beben*, *heben*, *geben*, *fegen*, *gegen*, *hegen*.

Short **e**: *eß*, *Esse*, *Messe*, *essen*, *fest*, *Nest*, *Bett*, *nett*, *fett*, *denn*, *fennen*, *nennen*, *Ende*, *eng*.

NOTE. Examples of unaccented *e* occur in each of the lists.

Long **i**: nie, die, Knie, tief, ihm, Miene, ihnen, dienen, Dienst, Miete, mieten, Diebe.

Short **i**: in, im, nimm, bin, mit, Mitte, Bitte, bittet, ist, Rissen, Riste, binden, finden, Tinte, ging.

Long **o**: Boot, Moos, Not, Ohm, Dom, Hohn, Mohn, Ton, ohne, Bohne, Vote, oben, toben, Mode, Boden, Ofen.

Short **o**: Ost, Most, Kost, Post, Bonn, Gott, Mops, offen, hoffen, kommen, foppen, kosten, konnte, Nonne, Tonne, Poffe, Motte.

Long **u**: du, Ruh, Hut, gut, Mut, Huf, Huhn, tun, Bude, Bube, Muhme.

Short **u**: uns, Gunst, Kunst, Dunst, dumm, hunt, Kunde, Pumpe, Funke, Rutte, Puppe.

Long **ä**: bäte—bete, gäbe—gebe, Däne, äße—esse, nähme—nehme, Mähne, mähen, nähen, Fäden, Häfen.

Short **ä**: Hände, fände, Bände, Bänke, hätte, Äste, Gäste, Nässe, nassen, kämmen, hängen.

Long **ö**: öde, böte—bete, höbe—hebe, Öfen, Höfe—Hefe, Röte, Böhmen, töten, Föhn, Töne, tönen, höhnen, mögen.

Short **ö**: öffnen, können—kennen, gönnen, könnte, Göttin, gößte.

Long **ü**: üben, Bühne—Biene, Güte, Tüte, Hüte, hüten, kühn, müde, Mühe, mühen, Küpe, fügen.

Short **ü**: dünn, fünf, Büste—bist, Rüste—Riste, Müsse, müssen, küssen—kissen, Bütte—Bitte, Hütte, Hüfte, münden.

ei (ai): Ei, Eis, ein, Bein—Biene, dein—dienen, kein, Mai, Main, mein—Miene, Hain, Heide, beide—bieten, Feinde.

au: Au, Bau, Tau, auf, aus, Haus, Maus, Baum, kaum, Haut, Faust, bauen, kaufen, taugen.

eu, äu: Heu, neu, neun, heute, Häute, Meute, Beute, deuten, Bäume, häufen.

Consonants

11. Double consonants are to be pronounced like single consonants. They merely serve to indicate that the preceding vowel is short.

NOTE. The student should be especially careful not to prolong *m*, *n*, *l* or *r* after a short vowel; these consonants are cut off much more sharply in German than in English: *Mann*, *man*; *fann*, *can*; *hell*, *bright*; *immer*, *always*.

12. Voiced consonants at the end of a word or syllable become voiceless. Thus *b* in *und*, *and*, *Geld*, *money*, *Mädchen*, *girl*, is pronounced as *t*; the *b* of *ob*, *whether*, *lieb-te*, *loved*, as *p*.

NOTE. A consonant is called voiced, if, while the consonant is being sounded the vocal chords are vibrating; if they do not vibrate while the consonant is being sounded, it is called voiceless. Thus in English *b*, *d*, *g*, *v*, *z* are voiced consonants, to which the corresponding voiceless consonants are *p*, *t*, *k*, *f* and *s*. To observe the vibration of the vocal chords alternate *s* with *z*, stopping up the ears.

13. The individual consonants are pronounced as follows:

b initial and medial as *b* in *bank*: *Baum*, *tree*; *aber*, *but*; final as *p* in *deep*: *ob*, *whether*; *gab*, *gave*.

c as *k* before *a*, *o*, *u*, a consonant, and when final: *Café*, *café*; *Coupé*, *coupé*; *Credo*, *creed*.

as *ts* (= German *z*) before the other vowels (*e*, *i*, *ä*, *ö*, *y*): *Cäſar*, *Cæsar*; *circa*, *approximately*.

ch is a spirant (like English *s*, *f*, *z*, *v*, etc.), i.e. a sound produced by the friction of the breath between the tongue and the roof of the mouth, the point of friction being determined

by the position assumed for the utterance of the preceding vowel. For practical purposes two main points of utterance may be distinguished, the back after *a*, *o*, *u*, *au* and the front after the other vowels (*e*, *i*, *ä*, *ö*, *ü*, *ei*, *eu*, *äu*) and after a consonant.

a. The back *ɔ̃* is produced between the back of the tongue and the soft palate, and is the same sound as that heard in the Scotch *loch*. "The sound may best be learned by whispering 'koo,' 'ko,' or 'kah,' and dwelling on the sound that follows the *k*,"¹ or repeat in very rapid succession the *k*-sound: *k-k-k-k . . .*, and then instead of stopping the passage of breath with each successive *k* allow it to pass on with friction: *aɔ̃*, *alas*; *Baɔ̃*, *brook*; *boɔ̃*, *yet*; *noɔ̃*, *still*; *Buɔ̃*, *book*; *auɔ̃*, *also*.

b. The front *ɪ̃* is like *y* in *yes*, but is voiceless (§ 12, Note). "The sound may best be learned by whispering 'key' and dwelling on the sound that follows the *k*. A pupil should not be asked to pronounce *niɔ̃t*, or other combinations of *ɪ̃*, until he can pronounce *ɪ̃* with a vowel only, as in *iɪ̃*; when he can pronounce *iɪ̃* well, he may learn *niɔ̃t* by pronouncing *niɪ̃* and pausing before he adds the *t*"¹: *iɪ̃*, *I*; *miɪ̃*, *me*; *biɪ̃*, *thee*; *siɪ̃*, *himself*; *eiɪ̃*, *genuine*; *euɪ̃* (accus. of *ihr*), *you*; *reiɪ̃*, *rich*; *foɪ̃*, *such*; *welɪ̃*, *which*.

NOTE. The diminutive suffix *-ɪ̃n* always has the front *ɪ̃*, no matter what sound precedes: *Mama'ɪ̃n*, (little) *mama*; *Mäddɪ̃n*, *girl*.

Caution. The student should carefully guard against pronouncing front *ɪ̃* as either *ʃɪ̃* (i.e. as *sh* in *short*) or *f*;

¹ Hempl, *German Orthography and Phonology*, §§ 180, 2, Note 1; 180, 1, Note and Footnote.

in the case of the back *ch*, the pronunciation as *f* must also be guarded against.

c. Initial *ch* = *k* in a few words derived from the ancient languages: *Christ*, *Christ*; *Charakter*, *character*; *Chor*, *chorus*.

d. *ch* = *sh* (i.e. *sh* as in *short*) in words derived from French: *Chef*, *principal*; *Chaussee*, *highway*; *Champa'gner*, *champagne*.

NOTE. The combination *ch* is pronounced *ks* (= English *x*) except where the *s* is part of a suffix or inflectional ending: *sech* (*ks*), *six*; *Fuch* (*ks*), *fox*; but *des Buch* (*ch* + *s*), genitive of *das Buch*, *the book*, and *hochstens* (*ch* + *n*), *at the most*, adverbial superlative of *hoch*, *high*.

ck is the sign for double *k*: *Ecke*, *corner*; *büden*, *to stoop*.

d as *d* in *deep*, initially and medially: *denken*, *to think*.

as *t* finally: *Abend*, *evening*; *Mädchen*, *girl*.

dt sounds as *t*: *Städte*, *cities*.

f as *f* in *far*: *finden*, *to find*.

g Usage as to the pronunciation of *g* is not uniform. The easiest pronunciation to acquire and one that is sanctioned by good usage is the following:

1. Before a vowel or before a voiced consonant *g* = *g* as in *go*: *Geld*, *money*; *morgen*, *to-morrow*; *regnen*, *to rain*.

2. When final or before a voiceless consonant *g* = *k* as in *kind*: *Tag*, *day*; *sagte*, *said*.

3. In the ending *ig*, *g* before a vowel is pronounced like front *ch* as in *ich*, but *voiced*

(compare Note 1 at the end of this paragraph): *Rö-nige, kings; weniger, less.*

4. In the ending *ig, g* when final or before a voiceless consonant is pronounced as *ch* in *ich: Rönig, king; des Rönigs, the king's.*

The most common usage, which is more complicated and also more difficult to acquire, is as follows:

1. Initially, and when doubled, *g = g* in *go: gehen, to go; Flagge, flag.*

2. When final or before a voiceless consonant *g* is pronounced as *ch* would be in the same position, i.e. as front *ch* in *Rönig, king, des Rönigs, the king's*, as back *ch* in *Tag, day, Tags, in the day-time.*

3. Medially, *g* is pronounced as *ch* would be in the same position, but is voiced; it is voiced front *ch* in *Rönige, kings*, voiced back *ch* in *Tage, days.*

NOTE 1. The voiced front and back spirants can be acquired by pronouncing the front and back *ch* and then voicing them. By applying the test described in § 12, Note, it can be determined whether they are properly voiced. The voiced front spirant approaches the *y* in *yes*, but is produced with more audible friction.

NOTE 2. For *ng* see under *n*.

h = *h* in *hold* at the beginning of a word (including compounds) or suffix: *haben, to have; ich habe gehabt, I have had; Freiheit, freedom; Hausherr, master of the house.* In other positions it is silent and serves as a mark of length: *fehlen, to be lacking; wohl, well; gehen, to go.*

j = "a tightly squeezed" English *y* in *year: ja, yes; Jahr, year; jung, young.*

t = English *k* as in *keep*: *falt, cold*; *denken, to think*.

l resembles the English *l*, but is made with the corners of the mouth drawn far back and with a convex (instead of concave as in the English *l*) position of the tongue: *lang, long*; *fühl, cool*.

m = English *m*: *Maus, mouse*; *nehmen, to take*.

n = English *n*: *Nacht, night*; *nennen, to name*.

ng is pronounced as *ng* in *singer*, not as in *finger*.
So also when final: *Sang, song*.

p = English *p*: *Paar, pair*; *Papier, paper*.

pf is like *pf* in *helpful*: *Pfund, pound*; *Kopf, head*.

ph is found only in foreign words, and is pronounced as *f*: *der Philosoph, the philosopher*.

q occurs only before *u*; *qu* = *kw*, for which see *w*.

r There are two *r*'s current in Germany:

1. The lingual *r*, like the English *r* in *rat*, but distinctly trilled. It is made by raising the tip of the tongue and putting it into rapid vibration. While this is not as commonly heard in Germany as the uvular *r*, it is good usage and is to be recommended to the beginner. Care should be taken to vibrate the *r* distinctly, especially by those who are accustomed to drop the English *r* after vowels.

2. The uvular *r* is made by the vibration of the uvula, the prolongation of the soft palate. In its production, the front of the

tongue lies flat, while the back part is raised, the vibration taking place through the forcing of the air through the passage thus formed.

Rand, *edge*; reden, *to speak*; Rippe, *rib*; Rose, *rose*; rund, *round*; Brief, *letter*; tragen, *to carry*; teuer, *dear*; Stirn, *forehead*.

Caution. The pupil should be on his guard against allowing an *r* to affect the sound of a preceding vowel, as so frequently takes place in English. Thus in the last example, Stirn, the *i* must not be pronounced as *e* in *stern*, but be given its correct independent value.

s = *s* in *sit* when final or next a voiceless consonant: Glas, *glass*; Haus, *house*; Herbst, *autumn*; Kloster, *monastery*; Bis-marck, *Bismarck*.

= *z* in *zeal* when initial, medial between vowels, or between a vowel and a voiced consonant: Sohn, *son*; Eisen, *iron*; winseln, *to whine*.

sch (as *sh* in *short*) in initial *sp* and *st*: Stuhl, *chair*; spät, *late*; Sprache, *language*; Bleistift, *lead-pencil*.

fch = *sh* as in *short*, but with greater protrusion of the lips: Schule, *school*; waschen, *to wash*.

ff and **ff** are pronounced as *ss* in *hiss*: reißen, *to tear*; Wasser, *water*.

t = *t*'as in *ten*: Teil, *part*; dort, *there*.

= *ts* before *i* in a few foreign words: Nation', *nation*; Lektion', *lesson*.

tz = *ts*: Raße, *cat*.

NOTE. For *th* of the older orthography see § 7, b, Note 2. Where *th* is retained in the new orthography, as in *Thea'ter, theater*; *Thrön, throne*, it is pronounced as *t*. The English *th*-sound does not exist in German and Germans accordingly have difficulty in acquiring it.

v = *f* as in *fire*: *viel, much*; *Vater, father*; *brav, upright*.

= *v* in foreign words, except where final when in accordance with the rule (§ 12) it becomes *f*: *Novel'le, short story*; *nervös, nervous*; *Dativ, dative*.

w = *v* in *very* but with less friction: *wie, how*; *Wasser, water*.

After *sch* and *z* and also in *qu*, *w* is a bilabial spirant, i.e. a sound produced by forcing the breath through an aperture formed by the two lips. It differs in formation from the English *w* in that the back of the tongue is not raised and that there is no tenseness of the inside of the cheeks or rounding of the lips: *schwimmen, to swim*; *zwei, two*; *Quelle, source*.

x = *x* (*ks*) in *ox*: *Art, ax*; *Hexe, witch*.

z = *ts*: *zehn, ten*; *tanzen, to dance*; *kurz, short*.

EXERCISE IN PRONUNCIATION

Words are accented on the first syllable, except where marked otherwise. Where it seemed desirable, sentence accent has also been indicated.

Lessing,	der	berühm'te	deutsche	Kritiker	des	achtzehnten
Lessing,	the	famous	German	critic	of the	eighteenth
Sahrhun'derts,	kam	eines	Abends	nach	Hause	und klopfte
century,	came	one	evening	home	and	knocked

an seine Thür. Der Diener sah aus dem Fenster,
at his (own) door. The servant looked out at the window,

erkann'te aber seinen Herrn nicht und rief: „Der
but - did - not - recognize - his - master and called out: “The

Herr Professor ist nicht zu Hause.“ „Schon gut“,
Professor is not at home.” “Very well,”

antwortete Lessing, „ich werde ein andermal
answered Lessing, “I will some other time

wiederkommen.“
come again.”

SYLLABICATION

14. German words are divided into syllables according to pronunciation. The following rules are to be observed:

(a) A single consonantal sign between two vowels belongs to the syllable following. But compound words are divided into their component parts: *Blu-me, flower*; *tra-gen, to carry*; *dar-auf, thereupon*; *Hauss-arzt, family physician*.

(b) The combinations *ß, ſch, ch, ph, th*, representing but one sound, count as single consonants and when standing between vowels go with the syllable following; *ht* and *ng*, however, are separated: *rei-ßen, to tear*; *wa-schen, to wash*; *brau-chen, to need*; *Städ-te, cities*; *Fin-ger, finger*.

(c) When two or more consonants, including double consonants, occur between vowels, only the last goes with the following vowel; *ſt*, however, is not separated: *Waf-ser, water*; *ſel-ten, seldom*; *kämp-fen, to fight*; *Fen-ster, window*; *mei-stens, mostly*.

(d) *ff*, the sign for double *f*, is resolved into *f:f*: *ſchref-fen, to frighten*; *Rück-fen, back*.

ACCENT

15. The chief rules governing the accentuation of German words are:

1. Simple (i.e. uncompound) German words of native origin have the accent on the stem-syllable. The only important exceptions to this rule are verbs ending *-ie'ren* and nouns in *-ei'*: *ge'ben*, *to give*; *buchstabe'ien*, *to spell*; *Raserei'*, *raving*.

2. Words compounded of two simple nouns have the accent on the first syllable as in English: *Sonntag*, *Sunday*; *Stadtleben*, *city life*.

3. Borrowed words frequently accent the ultima: *Armee'*, *army*; *Medizin'*, *medicine*.

Other rules will be given as occasion arises.

CAPITALS

16. The rules for the use of capitals, in so far as they differ from those in English, are as follows:

1. All nouns and words used as nouns begin with a capital: *Buch*, *book*; *die Armen*, *the poor*.

2. Adjectives following *viel* (*much*), *etwas* (*something*), and *nichts* (*nothing*) begin with a capital on account of the substantive idea expressed by them: *viel Gutes*, *much that is good*; *nichts Neues*, *nothing new*.

3. The pronoun *Sie*, *you*, and its possessive *Ihr*, *yours*, begin with a capital.

Caution. The pronoun *ich*, *I*, is not written with a capital.

4. Adjectives denoting nationality do *not* begin with a capital: *das deutsche Volk*, *the German people*.

LESSON I

DECLENSION

1. **NUMBER, GENDER.** As in English, there are in German two numbers, the singular and plural, and three genders, the masculine, feminine and neuter.

2. **CASE.** There are four cases in German, viz. 1. the nominative, corresponding to the English subjective; 2. the genitive, generally denoting possession and corresponding to the English possessive, or objective with *of*; 3. the dative, the case of the indirect object, commonly expressing the relations indicated by the prepositions *to* and *for*; 4. the accusative, the English objective, the case of the direct object.

THE DEFINITE ARTICLE

3. The definite article *der, die, das, the*, is declined as follows:

	SINGULAR			PLURAL		
	Masc.	Fem.	Neut.	M.	F.	N.
Nom.	der	die	das	die		
Gen.	des	der	des	der		
Dat.	dem	der	dem	den		
Acc.	den	die	das	die		

4. Observe that the plural forms of *der* are the same for all genders.

5. GENDER. In German, gender is applied to all objects, animate as well as inanimate. In the case of animate objects, the sex commonly determines the gender, e.g. *der Vater, the father; die Mutter, the mother; die Tochter, the daughter; der Hahn, the cock; die Henne, the hen.* In a few cases, however, gender and sex do not coincide. Thus *das Weib, the woman; das Mädchen, the girl; das Fräulein, the young lady,* are all neuter, although in each case the sex is feminine.

Inanimate objects are as frequently masculine or feminine as neuter. Their gender is in part determined by the endings. Examples: *der Tisch, the table; der Stuhl, the chair; die Bank, the bench; die Feder, the pen; das Zimmer, the room; das Buch, the book.*

6. *Du, ihr, Sie.* *Du, thou or you,* is used in addressing intimate friends, members of the family, and young children. It is also used in addressing the deity (as in prayer), and in speaking to animals. *Its plural is ihr.*

Sie, you, in both singular and plural, is the conventional form of address, used in other cases. It is distinguished from the *third* person plural by the initial capital letter. Whether referring to one or more persons, *Sie* always requires the plural form of the verb (third person).

7. Present Indicative of *sein, to be.*

ich bin, I am

du bist, thou art (you are)

er (sie, es) ist, he (she, it) is

mir sind, we are

ihr seid, you are

sie sind, they are

[Sie sind, you are]

8. Nouns in German invariably begin with a capital letter.

9. Feminine nouns have the same form for all cases of the singular.

EXERCISE I

1. Wo ist der Bleistift? Der Bleistift liegt auf dem Tische (dative). Wo ist das Buch? Das Buch liegt auch auf dem Tische. 2. Das Haus ist neu, aber die Zimmer (plural) sind klein. 3. Er ist alt, ich bin jung. 4. Ihr seid jung, wir sind alt. 5. Du bist jung, sie sind alt. 6. Der Lehrer steht, der Schüler sitzt. Der Lehrer fragt, der Schüler antwortet. 7. Das Papier liegt auf der Bank. 8. Ist das Papier weiß? Ja, das Papier ist weiß. 9. Ist das Zimmer klein oder groß? Es ist klein. 10. Sie sind der Lehrer, wir sind die Schüler. 11. Der Vater und die¹ Mutter sind die Eltern des² Kindes. 12. Der Tisch steht im³ Zimmer.

¹The article *must* be repeated, since the forms differ. ²*des* = *of a*.
³*in dem* is frequently contracted into *im*.

EXERCISE II

1. The pupil sits on the bench; the teacher sits on the chair. 2. The paper of the book is white. 3. The house is large, the rooms are small. 4. The father asks, the child answers. 5. The house is old and small. 6. The pen lies on the table. 7. The mother is small, the father is tall. 8. Is the book old or new? 9. Are they in the room?

VOCABULARY

Since gender is a very important factor in German grammar, the student should in every case associate article and noun, as given in the vocabularies. The genitive singular of masculine and neuter nouns is given in brackets after the nominative. For feminine nouns see § 9.

die Bank , the bench.	jung , young.
der Bleistift [Bleistifts], the lead-pencil.	neu , new.
das Buch [Buches], the book.	groß , great, large, tall.
die Eltern (plural), [der Eltern], the parents.	klein , small.
die Feder , the pen.	weiß , white.
das Haus [Hauses], the house.	antwortet , answers.
das Kind [Kindes], the child.	frägt , asks.
der Lehrer [Lehrers], the teacher.	liegt , lies.
die Mutter , the mother.	sitzt , sits.
das Papier [Papiers], the paper.	steht , stands.
der Schüler [Schülers], the pupil.	auch , also.
der Stuhl [Stuhles], the chair.	ja , yes.
der Tisch [Tisches], the table.	wo , where.
der Vater [Vaters], the father.	auf (with dative) ¹ , on.
das Zimmer [Zimmers], the room.	in (with dative) ¹ , in.
alt , old.	aber , but.
	oder , or.
	und , and.

¹ The prepositions *in* and *auf* also govern the accusative, viz. after verbs of motion. See § 96.

LESSON II

DEMONSTRATIVE PRONOUNS

10. **Dieser**. The German demonstrative pronoun corresponding to the English *this* is *dieser*. It is declined as follows:

	SINGULAR			PLURAL M. F. N.
	Masc.	Fem.	Neut.	
Nom.	dieser	diese	dieses (dies)	diese
Gen.	dieses	dieser	dieses	dieser
Dat.	diesem	dieser	diesem	diesen
Acc.	diesen	diese	dieses (dies)	diese

11. The form *dieß, this, these*, is in common use as the indefinite subject of a verb, e.g. *Dieß ist mein Vater, This is my father.* The verb in such cases agrees in number with the predicate: *Dieß sind meine Töchter, These are my daughters.* *Daß, that, those* and *eß, it, they* are similarly used: *Sind das deine Söhne, Are those your sons?* *Das sind meine Zimmer, Those are my rooms.* *Es ist mein Bruder, It is my brother.* *Es sind meine Brüder, They are my brothers.* Where there is a *definite* reference to a previously mentioned noun, the regular form of the personal pronoun must be used: *Wo ist die Feder? Sie (not eß) liegt auf dem Tische, Where is the pen? It lies on the table.*

12. The stem of *dießer* is *dieß-*. The declensional endings are:

	SINGULAR			PLURAL		
	Masc.	Fem.	Neut.	M.	F.	N.
Nom.	=er	=e	=eß	=e		
Gen.	=eß	=er	=eß	=er		
Dat.	=em	=er	=em	=en		
Acc.	=en	=e	=eß	=e		

13. The only differences, accordingly, between the declensions of *der* and *dießer* are that *der* ends in *-ie* instead of *=e* in the nominative and accusative feminine singular, and the nominative and accusative plural; and in *=aß*, in stead of *=eß*, in the nominative and accusative singular neuter.

14. Like *dießer* are declined *jeder, each, every; jener, that, yonder; mancher, many, many a; solcher, such, such a; welcher? which? what?*

15. Present Indicative of *haben*, *to have*.

ich habe, I have	wir haben, we have
du hast, thou hast	ihr habt, you have
er (sie, es) hat, he (she, it) has	sie haben, they have
	[Sie haben, you have]

EXERCISE III

1. Ist Deutschland in Europa? Ja, Deutschland ist in Europa. Ist England auch in Europa? 2. Diese Tinte ist nicht gut, sie ist nicht schwarz. 3. Jedes Zimmer in diesem Hause hat drei Fenster. 4. Welches ist das Zimmer des Vaters? Jenes dort. Er ist aber¹ nicht im Zimmer. Ist er im Garten? Nein, er ist auch nicht im Garten. 5. Wo ist das Geld? Es liegt nicht auf dem Tische. Hast du es? Nein, ich habe es nicht. Hat der Bruder es? Nein, der Bruder hat es auch nicht. 6. Welche Tinte ist schwarz? Diese ist schwarz, jene ist rot. 7. Der Vater dieses Kindes ist ein Amerikaner, die Mutter ist eine Französin. 8. Das sind die Brüder (plural) des Lehrers. 9. Sie ist eine Amerikanerin, er ist ein Engländer. 10. Du hast Tinte, Papier und Feder. 11. Das Kind steht auf dem Stuhle. 12. Der Lehrer fragt, aber der Schüler antwortet nicht. 13. Mein (*my*) Bruder ist jetzt in England. 14. Jenes Zimmer hat drei Fenster, dieses nur zwei. 15. Nicht jedes Buch ist gut.

¹ Instead of introducing its clause *aber* frequently stands parenthetically after the verb, like the English *however*, with which it may then usually be rendered.

EXERCISE IV

1. The father is a Frenchman, the mother an English woman. 2. Europe is old, America is young. 3. Are the rooms (Zimmer) in this house large? No, they are

small. The windows (Fenster) are also small; the house is old. 4. Germany is beautiful. 5. The book is small but good. 6. This pen is good, that one (jene) is not good. 7. Have you the book here? No, my (mein) brother has it. 8. That room has three windows. 9. Here is the pen; where is the ink? The ink stands yonder on the table. 10. Is she an American or an English woman?

VOCABULARY

der Bruder [Bruders], the brother.
 das Fenster [Fensters], the window.
 der Garten [Gartens], the garden.
 das Geld [Geldes], the money.
 die Tinte, the ink.
 Ame'rika (neuter), America.
 Deutsch'land (neuter), Germany.
 Eng'land (pron. ng as in singer),
 (neuter), England.
 Euro'pa (neuter), Europe.
 der Ame'rika'ner, the American.
 die Ame'rika'nerin, the American
 woman.
 der Engländer, the Englishman.
 die Engländerin, the English
 woman.

der Franzo'se, the Frenchman.
 die Franzö'sin, the French woman.
 gut, good.
 rot, red.
 schön, beautiful.
 schwarz, black.
 ein (masc.), eine (fem.), ein (neut.),
 a, an.
 zwei, two.
 drei, three.
 dort, there, yonder.
 hier, here.
 jetzt, now.
 nein, no.
 nicht, not.
 nur, only.

LESSON III

INDEFINITE ARTICLE. — POSSESSIVES

16. Ein. The indefinite ein, *a*, *an*, has no plural and is declined as follows:

	Masc.	Fem.	Neut.
Nom.	ein	eine	ein
Gen.	eines	einer	eines
Dat.	einem	einer	einem
Acc.	einen	eine	ein

17. **Rein. POSSESSIVE PRONOUNS.** Like *ein* are declined *kein*, *no*, *not any*, *not a*, and the possessive pronouns. These have, of course, also plural forms. The possessives correspond to the personal pronouns as follows:

ich: mein, my	sie: ihr, her	ihr: euer, your
du: dein, thy, your	es: sein, its	sie: ihr, their
er: sein, his	wir: unser, our	Sie: Ihr, your

18. Examples of declension are:

	SINGULAR			PLURAL
	Masc.	Fem.	Neut.	M. F. N.
Nom.	kein	keine	kein	keine
Gen.	keines	keiner	keines	keiner
Dat.	keinem	keiner	keinem	keinen
Acc.	keinen	keine	kein	keine
Nom.	euer	eure	euer	eure
Gen.	eures	eurer	eures	eurer
Dat.	eurem	eurer	eurem	euren
Acc.	euren	eure	euer	eure

NOTE. *Ein*, *kein* and the possessive pronouns when used substantively have an ending *-er* in the nominative singular masculine and an ending *-es* in the nominative and accusative singular neuter. The other cases do not differ. Thus *ein Mann*, *a man*, but *einer*, *one*, *some one*; *kein Mann*, *no man*; but *keiner*, *no one*; *ich habe kein Geld*, *I have no money*, but *ich habe keins*, *I have none*; *es ist nicht sein Gut*, *es ist meiner*, *it is not his hat*, *it is mine*. *Eines* and *keines* are usually, *meines*, *deines* and *seines* frequently, contracted into *eins*, *keins*, etc.

19. **Euer, unser.** Notice that in the declension of *euer* the *e* before *-r* of the stem is dropped wherever a case-ending follows the *-r*, i.e. everywhere except in the nominative singular masculine and in the nominative and accusative singular neuter. The fuller forms, with the *e*,

e.g. *eueres*, *euerer*, *eueres* (genitive singular of the three genders) also occur. In the case of *unser* either the *e* of the stem or of the case-ending may be dropped, e.g. genitive singular, masculine or neuter, *unseres*, *unſres* or *unſers*.

20. It will be seen that the declension of *ein*, *ſein*, etc. differs from that of *dieſer* in the lack of a case-ending in the nom. sing. masculine and the nom. and acc. sing. neuter. The student is cautioned therefore against regarding the *-er* of *unſer* and *euer* as a declensional ending such as the *-er* in *dieſer*, *jener*, etc. It is *part of the stem* and the neuter forms are *unſer* and *euer* respectively. Graphically the difference in the nom. sing. may be represented as follows:

dieſ er Tiſch	dieſ e Feder	dieſ es Zimmer
ein Tiſch	ein e Feder	ein Zimmer
unſer Tiſch	unſer e Feder	unſer Zimmer

21. The definite article in German frequently takes the place of the possessive pronoun, when the possessive relation is obvious from the connection. This is more especially the case when the noun limited denotes a part or appurtenance of the body: *Er hat das Buch in der Hand, He has the book in his hand. Ich habe das Geld in der Taſche, I have the money in my pocket.*

22. Preterit Indicative of *ſein*, *to be*, and *haben*, *to have*.

ich war, I was
du warſt, thou wert
er war, he was

ich hatte, I had
du hatteſt, thou hadst
er hatte, he had

wir waren, we were	wir hatten, we had
ihr wart (waret), you were	ihr hattet, you had
sie waren, they were	sie hatten, they had
(Sie waren, you were)	(Sie hatten, you had)

EXERCISE V

1. Leben (*live*) seine Eltern noch? Er hat keinen Vater mehr.¹ 2. Das Jahr hat vier Jahreszeiten (plural): Frühling, Sommer, Herbst und Winter. Im Herbst sind die Tage (plural) oft noch warm, die Nächte (plural) aber schon kalt. 3. Morgen haben wir keine Schule. 4. Im Sommer sind die Tage lang, die Nächte kurz. Sind die Nächte im Winter kurz oder lang?² 5. Dein Freund ist auch mein Freund. 6. Ich hatte kein Geld, mein Bruder hatte auch keins, und unsere Eltern waren in Deutschland. 7. Welches von diesen Zimmern (dat. plural) ist meins? Dieses. 8. Hatten Sie Freunde (plural) in Amerika? Nein, ich hatte dort keine Freunde. 9. War das nicht sein Vater? 10. Gestern war es in meinem Zimmer kalt, heute ist es warm. 11. Er hat immer die Hand in der Tasche. 12. Sommer und Winter in Amerika sind lang, Frühling und Herbst kurz. 13. Haben Sie Tinte in der Feder? Ja, es (*there*) ist Tinte in der Feder. 14. Die Nächte sind hier immer kühl. 15. Mein Zimmer ist hell, deins ist dunkel.

¹ mehr, *more, any more*, i.e. no longer a father. ² Answer the question in German, on the model of the preceding one.

EXERCISE VI

1. My brother had only one (ein) child, a son.¹ 2. The summer was short, the winter long. 3. The spring was warm, the summer hot. 4. What have you in your hand? I have a book in my hand. 5. Is the winter in America

cold? No, not always. 6. The friend of my son is also my friend. 7. Many rooms (Zimmer) in this house are cold in-[the]² winter and hot in-[the] summer. 8. His pen was good, but his ink was not good. 9. The book was small: he had it in his pocket. 10. One of [von] these rooms is yours. 11. This is the house of your friend; it is large, but cold and dark. 12. His parents are poor. 13. Have you money in your pocket? 14. Winter, spring, summer and autumn are the four seasons.

¹ Put in the accusative, as it is in apposition to *child*. ² A hyphen indicates that the contracted form, in the present instance *im*, is to be used. English words in brackets are not to be read with the English sentence, but are required in German, and must accordingly be translated.

VOCABULARY

der Freund [Freundes], the friend.	hell , light, bright.
der Frühling [Frühlings], the spring.	heiß , hot.
der Sommer [Sommers], the summer.	kalt , cold.
der Herbst [Herbstes], the autumn.	kühl , cool.
der Winter [Winters], the winter.	warm , warm.
die Hand , the hand.	kurz , short.
das Jahr [Jahres], the year.	lang , long.
die Jahreszeit , the season.	vier , four.
die Nacht , the night.	gestern , yesterday.
die Schule , the school.	heute , to-day.
der Sohn [Sohns], the son.	morgen , to-morrow.
der Tag [Tages], the day.	immer , always.
die Tasche , the pocket.	noch , still.
arm , poor.	oft , often.
dunkel , dark.	schon , already.
	von (with dative), of, from.

LESSON IV

DECLENSION OF NOUNS

23. STRONG AND WEAK DECLENSION. There are two noun-declensions in German, the strong and the weak. The genitive singular of nouns of the strong declension ends in *=s*, of the weak in *=n*.

24. Feminine nouns, as before noted, do not change in the singular, and hence have no genitive singular sign (§ 9). Their declension, whether strong or weak, is determined, therefore, by the form of their plural.

25. The strong declension is divided into three classes, according to the ending of the nominative plural. Class I shows no distinctive plural ending; Class II adds *=e*; Class III adds *=er*.

26. The weak declension has *=en* or *=n* as the plural ending.

Strong Declension. Class I

27. Some nouns of this class modify (*umlaut*) the stem-vowel in the plural, others do not.

Paradigms: *der Lehrer, the teacher; der Garten, the garden; die Tochter, the daughter; das Gebäude, the building.*

SINGULAR

Nom.	der Lehrer	der Garten	die Tochter	das Gebäude
Gen.	des Lehrers	des Gartens	der Tochter	des Gebäudes
Dat.	dem Lehrer	dem Garten	der Tochter	dem Gebäude
Acc.	den Lehrer	den Garten	die Tochter	das Gebäude

PLURAL

Nom.	die Lehrer	die Gärten	die Töchter	die Gebäude
Gen.	der Lehrer	der Gärten	der Töchter	der Gebäude
Dat.	den Lehrern	den Gärten	den Töchtern	den Gebäuden
Acc.	die Lehrer	die Gärten	die Töchter	die Gebäude

28. Notice that the genitive singular ends in =ß (not =es) and that the dative singular has no ending.

29. Class I of the Strong Declension comprises:

1. All masculine and neuter nouns ending in =el, =er, and =en.
2. All diminutives in =chen and =lein.
3. Neuter nouns with the prefix Ge- and the ending =c.
4. The feminines die Mutter and die Tochter.

NOTE. Feminine nouns in =el and =er (other than Mutter and Tochter) belong to the weak declension. So Feder, plural Federn.

30. No words of one syllable belong to this class.

31. Diminutives in German end in =chen (compare English *-kin* in *manikin*, *lambkin*) and =lein and are always neuter. Examples: das Töchterchen, *the little daughter*; das Mädchen (literally *the little maid*), *the girl*; das Fräulein (from Frau, *woman*), *the young lady*, *Miss*. The stem vowel takes umlaut whenever it is capable of doing so.

32. The following nouns used in previous exercises belong to this class:

I. With umlaut in the plural: der Bruder, der Vater, die Mutter.

II. Without adding umlaut in the plural: der Amerikaner, der Engländer, der Lehrer, der Schüler, der Sommer, der Winter, das Fenster, das Zimmer.

33. Present and Preterit Indicative of *wërden*, *to become*.

ich werde, I become, etc.	ich wurde (ward), I became, etc.
du wirßt	du wurdest (wardst)
er wird	er wurde (ward)
wir werden	wir wurden
ihr werdet	ihr wurdet
sie werden	sie wurden

The bracketed preterit forms are less usual. Notice the lack of *ß* in *du wirßt*.

34. German does not, like English, possess special progressive or emphatic tense-forms. *Ich werde* is, for example, the sole German equivalent for the three English forms, *I become*, *I am becoming* (or *getting*), *I do become*. Similarly, *I have*, *I am having* and *I do have* are all to be rendered by one German form: *ich habe*. *Ich hatte* = *I had*, *I was having*, *I did have*. *Ich wurde* = *I became*, *I was becoming* (*getting*), *I did become*.

35. To be able to decline a German noun, it is necessary to know the genitive singular and nominative plural. In all subsequent vocabularies these forms will be given, immediately after the nominative singular. A simple dash indicates that the form in question is the same as the nominative singular; a sign " over the dash (") that the plural has umlaut.

Thus in the Vocabulary given below, *Meffer* has a genitive singular *Mefferß* and a nominative plural *Meffer*; *Apfel* a genitive singular *Apfelß* and a nominative plural *Äpfel*. Where no plural is given none is in common use.

Words used in paradigms are not repeated in vocabularies.

EXERCISE VII

1. Meine Hände werden kalt. 2. Mein Bruder wurde Lehrer.¹ Mein Bruder war Lehrer. Mein Bruder wird Lehrer. Mein Bruder ist Lehrer. 3. Äpfel sind im Herbst billig, im Winter werden sie teuer. 4. Der Ofen war heiß, und das Zimmer wurde bald warm. 5. Es wird Frühling. Es ist schon Frühling. 6. Diese Tinte wird schwarz. Jetzt ist sie nicht schwarz. 7. Was ist auf dem Tische? Auf dem Tische sind ein Buch, eine² Feder, Tinte und Papier. 8. Wo ist der Schlüssel? Ich habe ihn (accus. of er) in der Tasche. 9. Welche Jahreszeit haben wir jetzt? Wir haben jetzt Herbst. 10. Im Frühling werden die Tage (plural) lang, die Nächte (plural) kurz. 11. Wie viele Türen hat dieses Zimmer? Eine oder zwei? 12. Meine Eltern haben vier Kinder (plural), einen Sohn und drei Töchter. Ich habe also drei Schwestern aber keinen Bruder. 13. Im Frühling ist es weder kalt noch heiß; im Sommer aber wird es heiß. 14. Es ist noch Sommer, aber die Nächte werden schon kalt. 15. Steht oder sitzt der Schüler, wenn (*when*) er antwortet? Er steht, wenn er antwortet, sonst sitzt er. Der Lehrer steht immer. 16. Mein Brüderchen war gestern zwei Jahre (plural) alt. — Sein Schwesterchen wird morgen drei Jahre alt.

¹ A noun denoting a vocation when standing alone (without adjective) in the predicate, is not preceded by ein. ² See note 1, page 20.

EXERCISE VIII

1. My parents are getting old; your parents are still young. 2. It is always dark in this building; the windows are very small. 3. How many rooms has your house? 4. The building yonder is a monastery; it is very old.

5. Where is the servant? He is in-the house, in yonder room. 6. Have you a knife in your pocket? No, but you will-find (*Sie finden*) one on the table in my room. 7. How many windows has this room? It has three windows. 8. His mother became sick. His father was in England. 9. The gardens of this monastery are large and very beautiful.

VOCABULARY

der Apfel , -s, ^z , the apple.	billig , cheap.
das Brüderchen , -s, —, the little brother.	tener , dear.
der Diener , -s, —, the servant.	krank , sick.
das Kloster , -s, ^z , the monastery.	was? what?
das Messer , -s, —, the knife.	wie [viele]? how (many)?
der Ofen , -s, ^z , the stove.	also , accordingly.
der Schlüssel , -s, —, the key.	balb , soon.
die Schwester , —, -n, the sister.	sehr , very.
die Tür(e) , —, -en, the door.	sonst , else, otherwise.
	weder . . . noch , neither . . . nor.

LESSON V

STRONG DECLENSION. CLASS II

36. The second class of the strong declension forms its plural by adding *-e* to the nominative singular. The stem-vowel is usually modified in the plural.

Paradigms: *der Baum, the tree; der Monat, the month; die Hand, the hand; die Finsternis, the darkness.*

SINGULAR

Nom.	der Baum	der Monat	die Hand	die Finsternis
Gen.	des Baumes	des Monats	der Hand	der Finsternis
Dat.	dem Baume	dem Monat	der Hand	der Finsternis
Acc.	den Baum	den Monat	die Hand	die Finsternis

PLURAL

Nom.	die Bäume	die Monate	die Hände	die Finsternisse
Gen.	der Bäume	der Monate	der Hände	der Finsternisse
Dat.	den Bäumen	den Monaten	den Händen	den Finsternissen
Acc.	die Bäume	die Monate	die Hände	die Finsternisse

37. The ending *=es* in the gen. sg. is usual with words of one syllable; with words ending in an *s*-sound (e.g. *Fuß*, *foot*) *=es* is required. With words of more than one syllable not ending in an *s*-sound, *=s* is the regular genitive ending. In the dative, words of one syllable generally have *=e*, while words of more than one syllable are without ending. Compare the paradigm *Monat*.

38. Nouns in *=nis* double the final *s* before an ending.

39. The membership of this class includes:

1. A very large number of masculines of one syllable.
2. Some very common feminine and neuter nouns of one syllable.

3. Words of more than one syllable ending in *=ig* (masc.), *=ing* (masc.), *=nis* (neut. and fem.), *=sal* (neut. and fem.) and *=kunft* (fem.). Examples: *der König, the king*; *der Frühling, the spring*; *das Geheimnis, the secret*; *das Schicksal, the fate*; *die Zukunft, the future*.

40. The following nouns used in previous exercises belong to this class:

1. With umlaut in the plural: *der Sohn, der Stuhl, die Bank, die Nacht*.

2. Without adding umlaut in the plural: *der Bleistift, der Freund, der Frühling, der Herbst, der Tag, der Tisch, das Jahr, das Papier*.

Numerals

41. The cardinal numbers are:

1 eins	11 elf	21 einundzwanzig
2 zwei	12 zwölf	22 zweiundzwanzig
3 drei	13 dreizehn	30 dreißig
4 vier	14 vierzehn	31 einunddreißig
5 fünf	15 fünfzehn	40 vierzig
6 sechs	16 sechzehn	50 fünfzig
7 sieben	17 siebzehn	60 sechzig
8 acht	18 achtzehn	70 siebzig
9 neun	19 neunzehn	80 achtzig
10 zehn	20 zwanzig	90 neunzig
100 hundert	1000 tausend	
101 hundertundeins	1001 tausendundeins	
102 hundertundzwei	1871 tausend achtshundert ein=	
121 hundert einundzwanzig	undsiebzig or achtzehn=	
122 hundert zweiundzwanzig	hundert einundsiebzig	
200 zweihundert	1000000 eine Million'	
242 zweihundert zweiundvierzig		

NOTE 1. Observe carefully the forms printed in bold type.

NOTE 2. In *vierzehn* and *vierzig* the *ie* is pronounced as *i*; in *sechs* pronounce *ch* as *ks*.

NOTE 3. The form *eins*, which has been explained in § 18, Note, is used in counting when no other numeral follows. The numeral *ein*, *one*, whether used substantively or adjectively, does not differ in inflection from the indefinite article *ein*, *a*, *an*. When it is thought desirable in any special instance to differentiate the numeral from the article, it is either spaced (*e i n*) or printed with a capital letter (*Ein*).

EXERCISE IX

The following questions are to be answered in German. Here as elsewhere the answer should always be in the form of a complete sentence. Thus the answer to the first question should be either „Dieses Zimmer hat . . .“ or „Es hat . . .“ When using the latter form be careful to have the pronoun correspond in gender with the noun to which it refers.

1. Wie viele Fenster hat dieses Zimmer?
2. Wie viele Türen hat dieses Zimmer?
3. Wie viele Stühle sind in diesem Zimmer? (Es sind . . .)
4. Wie viele Tische sind in diesem Zimmer? (Es sind . . .)
5. Wie viele Zimmer hat Ihr Haus?
6. Wie viele Tage hat eine Woche?
7. Wie viele Wochen hat ein Monat?
8. Wie viele Tage hat ein Monat?
9. Wie viele Monate hat das Jahr?
10. Wie viele Schüler sind in dieser Klasse? (Es sind . . .)
11. Wie viele Lehrer sind in dieser Schule? (Es sind . . .)
12. Wie viele Finger hat die Hand?

EXERCISE X

1. Hat jedes Jahr 365 Tage? Nein, ein Schaltjahr hat 366 Tage. Wie viele Tage hatte das Jahr 1902? War das Jahr 1900 ein Schaltjahr? Nein, das Jahr 1900 war kein Schaltjahr. Wie viele Tage hatte es also? Es hatte 365 Tage. Ist dieses Jahr ein Schaltjahr? 2. Der Nagel ist ein Teil des Fingers; der Finger ist ein Teil der Hand; die Hand ist ein Teil des Armes; der Arm ist ein Teil des Körpers. 3. 2 + (und or plus) 7 ist 9; 6 + 11 ist 17; 16 + 14 ist 30; 56 + 14 ist 70; 48 + 12 ist 60. 4. Ich habe zwei Arme. Hat das (an) Tier auch Arme? Nein, das Tier hat keine Arme, das Tier hat Beine. 5. Das Zimmer hat vier Wände.

Die Wände des Zimmers sind weiß. 6. Im Frühling werden die Bäume grün. 7. Ich hatte gestern zwei Briefe von Freunden in Berlin.¹ 8. Ein Gartenhaus ist ein Haus in einem Garten. 9. Der Schüler lernt, der Lehrer lehrt. Der Lehrer lernt aber auch jeden Tag etwas von den Schülern.

¹ Pronounce: Berlin'.

EXERCISE XI

1. Is your room large? Yes, it has four windows; (the)¹ air and light are both good. 2. The house is old; the trees in the garden are large and beautiful. 3. The nights were cool, the days warm. 4. It is cold in this room; my hands and feet are getting cold. 5. The king has two sons and three daughters. The sons are now in Germany. 6. Have you a dog? No, I have no dog, but my brother has one. 7. Our physician has two brothers. They are also physicians. 8. Are the days in-[the] summer long or short? They are long in-[the] summer and short in-[the] winter. 9. Hamburg is a city in Germany.

¹ Words in parentheses are to be omitted in German.

VOCABULARY

der Arm, -es, -e, the arm.
 der Arzt, -es, ^ze, the physician.
 das Bein, -es, -e, the leg.
 der Brief, -es, -e, the letter.
 der Finger, -s, —, the finger.
 der Fuß, -es, ^ze, the foot.
 der Hund, -es, -e, the dog.
 die Klasse, —, -n, the class.
 der König, -s, -e, the king.
 der Körper, -s, —, the body.
 das Licht, -es, -er, the light.
 die Luft, —, ^ze, the air.

der Nagel, -s, ^z, the nail.
 das Schaltjahr, -s, -e, leap-year.
 die Stadt, —, ^ze, the city.
 der Teil, -s, -e, the part.
 das Tier, -(e)s, -e, the animal.
 die Wand, —, ^ze, the wall.
 die Woche, —, -n, the week.
 beide, both.
 grün, green.
 etwas, something.
 lehrt, teaches.
 lernt, learns.

LESSON VI

STRONG DECLENSION. CLASS III

42. The third class of the strong declension forms its plural by adding *-er* to the nominative singular. The vowel preceding the *-er* of the plural is invariably modified.

Paradigms: *der Wald, the forest; das Haus, the house; der Irrtum, the error.*

SINGULAR			
Nom.	der Wald	das Haus	der Irrtum
Gen.	des Waldes	des Hauses	des Irrtums
Dat.	dem Walde	dem Hause	dem Irrtum
Acc.	den Wald	das Haus	den Irrtum
PLURAL			
Nom.	die Wälder	die Häuser	die Irrtümer
Gen.	der Wälder	der Häuser	der Irrtümer
Dat.	den Wäldern	den Häusern	den Irrtümern
Acc.	die Wälder	die Häuser	die Irrtümer

43. This class is composed of:

1. About sixty neuter nouns of one syllable.
2. Some ten masculine nouns, the more common of which are: *der Geist, the spirit; Gott, God; der Mann, the man; der Wald, the forest.*

3. All nouns in *-tum*, whether neuter or masculine. These (see the paradigm *Irrtum*) modify the vowel of the *ending* in the plural, *-tum* becoming *-tümer*.

44. Notice that only masculine and neuter nouns belong to this class.

45. The following nouns belonging to this class have

been used in previous exercises: das Buch, das Geld, das Kind, das Licht.

46. FUTURE, FUTURE PERFECT, PERFECT AND PLUPERFECT OF sein AND haben. The auxiliary of *haben* in the compound past tenses is *haben*; of *sein* it is *sein*. Thus the English *I have been* is in German *ich bin gewesen*, while *I have had* is *ich habe gehabt*. The auxiliary of the future with all verbs is *werden*. The inflection is accordingly as follows:

sein**FUTURE**

ich werde sein, I shall be, etc.
 du wirst sein
 er wird sein
 wir werden sein
 ihr werdet sein
 sie werden sein

PERFECT

ich bin gewesen, I have been, etc.
 du bist gewesen
 er ist gewesen
 wir sind gewesen
 ihr seid gewesen
 sie sind gewesen

FUTURE PERFECT

ich werde gewesen sein, I shall
 have been,
 du wirst gewesen sein, etc.

PLUPERFECT

ich war gewesen, I had been
 du warst gewesen, etc.

haben**FUTURE**

ich werde haben, I shall have, etc.
 du wirst haben
 er wird haben
 wir werden haben
 ihr werdet haben
 sie werden haben

PERFECT

ich habe gehabt, I have had, etc.
 du hast gehabt
 er hat gehabt
 wir haben gehabt
 ihr habt gehabt
 sie haben gehabt

FUTURE PERFECT

ich werde gehabt haben, I shall
 have had
 du wirst gehabt haben, etc.

PLUPERFECT

ich hatte gehabt, I had had
 du hättest gehabt, etc.

47. NORMAL WORD-ORDER. In the normal word-order the personal (finite or inflected) part of the verb follows the subject of the sentence. It is used in independent declarative sentences. In the compound tenses the uninflected or non-finite part of the verb (infinitive or participle) stands at the end of the sentence, objects and other qualifiers of the verb being placed between the inflected and uninflected parts of the verb. Adverbs or adverbial expressions of time precede those of place:

Er ist reich, He is rich (predicate adjective).

Er ist reich gewesen, He has been rich.

Er wird reich sein, He will be rich.

Ich habe Geld, I have money (direct object).

Ich habe Geld gehabt, I have had money.

Ich werde Geld haben, I shall have money.

Wir sind hier, We are here (adverb).

Wir sind hier gewesen, We have been here.

Wir werden hier sein, We shall be here.

Wir sind gestern hier gewesen, We were here yesterday.

Wir werden heute in der Stadt sein, We shall be in the city to-day.

Nicht when modifying a particular word or phrase immediately precedes that word or phrase: Nicht er ist krank, sondern sein Bruder, *Not he is ill, but his brother.* Otherwise it usually, in the simple tenses, stands at the end of its clause. Nicht regularly, however, precedes a past participle, infinitive, predicate adjective and predicate noun:

Ich habe das Buch nicht, I do not have the book.

Ich habe das Buch nicht gehabt, I have not had the book.

Er ist nicht krank, He is not ill.

Er ist nicht krank gewesen, He has not been ill.

To develop a feeling for the principles of this arrangement the student should practice inflecting the various phrases above given: *ich werde heute in der Stadt sein, du wirst heute in der Stadt sein, etc.*

EXERCISE XII

Answer in German:

1. Wie viele Tage haben Sie jede Woche frei?
2. Wie viele Tage gehen Sie also in¹ die Schule?
3. Wie viele Wochen im Jahre gehen Sie in die Schule?
4. Wie viele Wochen im Jahre haben Sie also frei?
5. Wie viele Schulstunden hat jeder Tag?
6. Wie viele Schulstunden hat also die Woche?
7. Was ist die Mehrzahl von **der Baum, der Wald, der Apfel, das Haus, der Arzt, das Kind, die Stadt, das Gebäude, der Schüler, das Lied?**
8. Was ist die Einzahl von **wir, sie, ihr, Sie?**
9. Was ist die Einzahl von **die Irrtümer, die Gärten, die Messer, die Körper, die Füße, die Wälder, die Diener?**

¹ See Note 1, page 21.

EXERCISE XIII

1. Es ist jetzt Frühling; die Bäume in den Wäldern werden schon grün.
2. Ein Bilderbuch ist ein Buch mit Bildern. Hat dieses Buch Bilder? Nein, dieses Buch hat keine Bilder.
3. Im Winter sind die Eier teuer, im Frühling werden sie immer sehr billig.
4. Ein Liederbuch ist ein Buch mit Liedern. Die Lieder in diesem Buche sind schön.
5. Wir haben heute keine Briefe gehabt.
6. Ist dies Ihr Glas? Nein, mein Glas steht dort auf dem Tische.
7. Es wird bald Sommer sein, aber die Nächte sind immer noch kalt.
8. Die Reichtümer Amerikas

sind berühmt. 9. Sie ist weder eine Amerikanerin noch eine Engländerin, sie ist eine Französin. 10. Im Frühling wird das Gras grün.

Spruchwort

Aus Kindern werden Leute, *The child is father to the man.*

Eins, Zwei, Drei

Eins, zwei, drei,	Reich ist nicht arm,
Alt ist nicht neu, ¹	Sauer ist nicht süß,
Neu ist nicht alt,	Hände sind keine Füß', ²
Warm ist nicht kalt,	Füße sind keine Hände,
Kalt ist nicht warm,	Das Lied hat ein Ende.

¹ The rhyme *drei: neu* is of course not a strictly correct one. ² *Füß'* = Füße.

EXERCISE XIV

Caution. Take care to observe the rule regarding the position of adverbs of time and place given in § 47.

1. The nights have been very hot. 2. Forests have trees, birds and flowers. 3. He has only two children, a son and a daughter. 4. My brother will be here to-day. Where has he been? He has been in Germany two years. 5. Is your father at home? No, he is not at home,¹ he is in the city to-day. 6. Are eggs black or white? 7. I have been neither in Berlin nor in Hamburg. 8. This summer has been very cool. Not every summer is as (so) cool as (wie) this (one). 9. Where are the glasses? They are on the table. 10. He has been sick (for) two months. 11. This book is not interesting.

¹ nicht zu Hause.

VOCABULARY

das Bild, -es, -er, the picture.
 die Blume, —, -n, the flower.
 das Ei, -s, -er, the egg.
 die Einzahl, —, the singular.
 das Ende, -s, -n, the end.
 das Glas, -es, -er, the glass.
 das Gras, -es, -er, the grass.
 die Leute (plural), the people.
 das Lied, -es, -er, the song.
 die Mehrzahl, —, the plural.
 der Reichtum, -s, -er, riches.
 die Schulstunde, —, -n, the school-hour.

das Sprichwort, -s, -er, the proverb.
 der Vogel, -s, -, the bird.
 berühmt, famous.
 frei, free.
 interessant, interesting.
 reich, rich.
 sauer, sour.
 süß, sweet.
 Sie gehen, you go.
 zu Hause, at home.
 aus (with dative), out of.
 mit (with dative), with.

LESSON VII

WEAK DECLENSION

48. Masculine nouns of the weak declension form all cases of both singular and plural by adding =n or =en to the nominative singular. Feminine nouns remain unchanged in the singular; their plural is formed like that of the masculines, by adding =n or =en to the nominative singular.

Nouns in =e, =el, =er and =ar add =n as case-ending; all others =en.

Paradigms: der Knabe, *the boy*; der Student, *the student*; die Blume, *the flower*; die Freundin, *the (female) friend*.

SINGULAR

Nom.	der Knabe	der Student	die Blume	die Freundin
Gen.	des Knaben	des Studenten	der Blume	der Freundin
Dat.	dem Knaben	dem Studenten	der Blume	der Freundin
Acc.	den Knaben	den Studenten	die Blume	die Freundin

PLURAL

Nom.	die Knaben	die Studenten	die Blumen	die Freundinnen
Gen.	der Knaben	der Studenten	der Blumen	der Freundinnen
Dat.	den Knaben	den Studenten	den Blumen	den Freundinnen
Acc.	die Knaben	die Studenten	die Blumen	die Freundinnen

49. Words in *=in* double the *n* before an ending as shown in the paradigm *Freundin*. This suffix *=in* forms feminine nouns from masculines, the stem-vowel being modified whenever it is capable of modification. Thus *der Graf*, *the count*, but *die Gräfin*, *the countess*.

50. The declension of *Herr*, *gentleman*, *Mr.*, *master*, is peculiar in that the genitive, dative and accusative singular add *=n*, while the whole plural adds *=en*: dat. sg. *dem Herrn*, dat. pl. *den Herren*.

51. To this declension belong:

1. A large majority of all the feminine nouns of the language, more especially:

a. All feminine nouns of more than one syllable, except *Mutter*, *Tochter*, and those in *=niß*, *=jal* and *=kunft* (§ 39, 3).

b. A large number of feminine nouns of one syllable, viz. all those not inflected according to Class II of the strong declension.

2. Some twenty, in part very common, masculine nouns of one syllable.

3. A number of masculines of more than one syllable, ending in *=e* and denoting living beings.

4. A number of foreign masculine nouns accented on the final syllable: *der Student*, *the student*; *der Soldat*, *the soldier*.

NOTE 1. No neuter nouns belong to the weak declension.

[NOTE 2. Nouns of this declension never add umlaut in the plural.

52. The following nouns used in previous exercises belong to the weak declension: die Amerikanerin, die Einzahl, die Eltern, die Engländerin, die Feder, der Franzose, die Französin, die Jahreszeit, die Klasse, die Mehrzahl, die Schule, die Schulstunde, die Schwester, die Tasche, die Tinte, die Tür, die Woche.

53. FUTURE, FUTURE PERFECT, PERFECT AND PLUPERFECT OF *werden*, *to become*. The auxiliary of *werden* in the compound past tenses is *sein*.

FUTURE	PERFECT
ich werde werden, I shall become, etc.	ich bin geworden, I have become, etc.
du wirst werden	du bist geworden
er wird werden	er ist geworden
wir werden werden	wir sind geworden
ihr werdet werden	ihr seid geworden
sie werden werden	sie sind geworden
FUTURE PERFECT	PLUPERFECT
ich werde geworden sein, I shall have become	ich war geworden, I had become
du wirst geworden sein, etc.	du warst geworden, etc.

54. Time is designated in German as follows:

Wie viel Uhr ist es? *What time is it?*

Es ist eins (or ein Uhr), *It is one [o'clock].*

Es ist zwei [Uhr], *It is two [o'clock].*

Um zwei Uhr, *at two o'clock.*

Ein Viertel auf drei, *a quarter past two.*

Halb drei, *half past two.*

Drei Viertel auf drei, *a quarter to three.*

Zehn Minuten nach zwei, *ten minutes after two.*

Zehn Minuten vor drei, *ten minutes before three.*

Mendelssohn

Der Komponist Felix Mendelssohn war der Enkel des Philosophen Moses Mendelssohn.¹ Sein Vater sagte² einmal: „In meiner Jugend war ich immer nur der Sohn Moses Mendelssohns und jetzt in meinem Alter bin ich immer nur der Vater Felix Mendelssohns. Was bin ich denn nun³ selbst?“

¹ Mendelssohn and not Mendelssohns because the case is already sufficiently indicated by *des* before Philosophen. Compare § 58. ² *said*. ³ *denn nun*, literally, *then now*.

Sprichwörter

Keine Antwort ist auch eine Antwort, *Silence gives consent*.
Einmal ist keinmal, *Once does not count*.

EXERCISE XV

Answer in German:

1. Welche Zahlen von 10 bis 30 sind gerade?
2. Welche Zahlen von 10 bis 30 sind ungerade?
3. Wie viele Stunden hat ein Tag?
4. Wie viele Minuten hat eine Stunde?
5. Wie viele Sekunden hat eine Minute?
6. Haben Sie eine Uhr? Wie viele Zeiger hat Ihre Uhr?
7. Der Stundenzeiger steht zwischen elf und zwölf, und der Minutenzeiger steht auf sechs. Wie viel Uhr ist es?
8. Der Stundenzeiger steht zwischen neun und zehn, und der Minutenzeiger steht auf drei. Wie viel Uhr ist es?
9. Wo steht der Stundenzeiger um halb zwei? Wo steht der Minutenzeiger?
10. Wo steht der Stundenzeiger um drei Viertel auf vier? Wo steht der Minutenzeiger?
1. Wie viele Seiten hat dieses Buch?

EXERCISE XVI

1. Ist der Lehrer um fünf Uhr noch in der Schule? Nein, um fünf Uhr ist er schon zu Hause. 2. Studenten¹ haben oft Schulden. Sind Sie Student?² Haben Sie auch Schulden? Nein, ich habe keine Schulden. 3. Ein Enkel ist der Sohn des Sohns oder der Tochter. 4. Wie viel Uhr ist es? Es ist halb fünf. Schon halb fünf? 5. Die Nase ist ein Teil des Kopfes. Der Kopf ist ein Teil des Körpers. 6. Um welche Zeit ist die Schule aus (*out*)? 7. Es ist jetzt Frühling und die Bäume werden bald grün werden. Das Gras wird schon grün. 8. Er ist gestern krank geworden. 9. Wann ist Ihr Vater zu Hause? Von halb eins bis halb zwei ist er immer zu Hause. 10. Das ist seine und nicht meine Schuld. 11. Wie groß ist die Zahl der Studenten? 12. Wo hast du dein Geld? Ich habe es in der Tasche. 13. Im Walde ist es dunkel. 14. Diese Herren sind Freunde meines Bruders. 15. Herr Meier ist nicht zu Hause.

¹ Properly a student at a university; a pupil = Schüler. ² Compare Note 1, page 32.

EXERCISE XVII

1. Every day has twenty-four hours, every hour has sixty minutes, every minute has sixty seconds. An hour has accordingly three thousand six hundred seconds. 2. A (Das) year has fifty-two weeks and one day; a leap-year has fifty-two weeks and two days. 3. This house is very small: it has only seven rooms. 4. The sons of my brother or sister¹ are my nephews; the daughters of my brother or sister are my nieces. 5. Every room in this house has a door and windows. This room has two doors

and four windows. Your room has only one window, our room has three windows. 6. The friends (feminine) of my sister are now in the garden. 7. His parents have become poor. 8. Was the physician at home? No, but he will be at home at three o'clock.² 9. The flowers in our garden are now very beautiful. 10. This boy will become tall. His mother is also tall. 11. It is dark here. Have you the key? No, you will find (Sie finden) it³ in the door.

¹ Repeat *my* before *sister*. Why? ² Word-order of adverbs of time and place? ³ ihn; why not es?

VOCABULARY

das Alter, -s, —, the age, old age.
 die Antwort, —, -en, the answer.
 der Enkel, -s, —, the grandson.
 die Jugend, —, youth.
 der Komponist, -en, -en, the composer.
 der Kopf, -es, *e, the head.
 die Minn'te, —, -n, the minute.
 der Minn'tenzeiger, -s, —, the minute-hand.
 die Nase, —, -n, the nose.
 der Nefte, -n, -n, the nephew.
 die Nichte, —, -n, the niece.
 der Philosoph, -en, -en, the philosopher.
 die Schuld, —, -en, the debt, fault.
 die Seite, —, -n, the side, page.
 die Sekun'de, —, -n, the second.

die Stunde, —, -n, the hour.
 der Stundenzeiger, -s, —, the hour-hand.
 die Uhr, —, -en, the watch, clock.
 das Viertel (pronounce ie as i), -s, —, the quarter.
 die Zahl, —, -en, the number.
 der Zeiger, -s, —, the hand (on a watch or clock).
 die Zeit, —, -en, the time.
 gera'de, even.
 un'gerade, odd.
 selbst, self; ich selbst, I myself.
 einmal, one time, once.
 feimal, not once, not a single time.
 wann? when?
 bis, until, up to.
 zwischen, between.

LESSON VIII

IRREGULAR DECLENSIONS OF NOUNS

55. MIXED DECLENSION. A number of nouns are in the singular declined according to the strong declension and in the plural according to the weak.

Paradigms: *der Staat, the state; der Doct'or, the doctor; das Auge, the eye.*

SINGULAR

Nom.	der Staat	der Doct'or	das Auge
Gen.	des Staates	des Doct'ors	des Auges
Dat.	dem Staate	dem Doct'or	dem Auge
Acc.	den Staat	den Doct'or	das Auge

PLURAL

Nom.	die Staaten	die Docto'ren	die Augen
Gen.	der Staaten	der Docto'ren	der Augen
Dat.	den Staaten	den Docto'ren	den Augen
Acc.	die Staaten	die Docto'ren	die Augen

NOTE. Nouns in -or accent this ending in the plural, as shown in the paradigm above, -or becoming -o'ren: *der Profess'or, die Profess'o'ren*. This shifting of accent is due to the Latin origin of these nouns.

56. IRREGULAR MASCULINE AND NEUTER NOUNS. There are a few masculine nouns which but for the lack of an *n* or *en* in their nominative singular might be regarded as belonging to the first class of the strong declension. The neuter *Herz, heart*, is similarly declined, but has the accusative singular like the nominative.

Paradigms: *der Name, the name; das Herz, the heart.*

SINGULAR

Nom.	der Name	das Herz
Gen.	des Namens	des Herzens
Dat.	dem Namen	dem Herzen
Acc.	den Namen	das Herz

PLURAL

Nom.	die Namen	die Herzen
Gen.	der Namen	der Herzen
Dat.	den Namen	den Herzen
Acc.	die Namen	die Herzen

57. FOREIGN NOUNS.

a. Foreign nouns in *=um* form a genitive singular in *=ums* and a plural in *=en*.

Paradigm: *das Studium, the study.*

SINGULAR

Nom.	das Studium
Gen.	des Studiums
Dat.	dem Studium
Acc.	das Studium

PLURAL

Nom.	die Studien
Gen.	der Studien
Dat.	den Studien
Acc.	die Studien

b. Foreign nouns in *=al* form a genitive singular in *=als* and a plural in *=alien*.

Paradigm: *das Mineral', the mineral.*

SINGULAR

Nom.	das Mineral
Gen.	des Minerals
Dat.	dem Mineral
Acc.	das Mineral

PLURAL

Nom.	die Mineralien
Gen.	der Mineralien
Dat.	den Mineralien
Acc.	die Mineralien

58. NAMES OF PERSONS. Names of persons show inflection in the genitive case only, which ends in =s: Karl (*Charles*), gen. Karls; der Sohn Moses Mendelssohns. Masculine names of persons ending in an s-sound (s, x, ð) ordinarily form a genitive in =ens, but the genitive may also be indicated by means of the apostrophe. Feminine names in =e add =ns or =s in the genitive. Examples: Fritzens Hut, *Fritz's hat*; Opitz' Gedichte, *the poems of Opitz*; Mariens (Maries) Buch, *Mary's book*.

If an article precedes the genitive of a name, the case is already sufficiently indicated, and the noun undergoes no further change: Das Buch der Marie, *the book of Mary*; der Hut des Fritz, *the hat of Fritz*.

59. NAMES OF PLACES. Names of places, which are mostly neuter, conform to the rules given above for names of persons, except that names ending in an s-sound substitute von with the dative for the genitive.

As in English, names of places do not take the article unless modified by an adjective. Examples: Die Straßen Berlins, *the streets of Berlin*; die Straßen von Paris, *the streets of Paris*; die Straßen des alten Rom, *the streets of (the) ancient Rome*.

Schneider und Schuster

In einem Hause in Berlin wohnen ein Schuster namens¹ Johann Schneider, und ein Schneider namens Johann Schuster. Auf dem Schilde vor dem Hause steht also:

Johann Schneider
Schuster Meister.²

¹ by the name of. ² Such compounds are regularly written as one word: Schneidermeister, *master tailor*, etc.

Sprichwörter

Wände haben Ohren, *Walls have ears.*

Was von Herzen kommt, geht zu Herzen, *What comes from the heart goes to the heart.*

Viele Hände machen bald ein Ende, *Many hands make light work.*

EXERCISE XVIII

1. Was ist ein Onkel? Ein Onkel ist der Bruder des Vaters oder der Mutter. Was ist eine Tante? Eine Tante ist die Schwester des Vaters oder der Mutter. Ein Vetter ist der Sohn eines Onkels oder einer Tante. Eine Cousine ist die Tochter eines Onkels oder einer Tante. Was ist ein Nefte? Ein Nefte ist der Sohn des Bruders oder der Schwester. 2. Preußen hat einen König, Österreich einen Kaiser. Der König von¹ Preußen wohnt (*lives*) in Berlin. 3. Wird der Herr² Professor heute abend zu Hause sein? Ja, nach halb neun. 4. Sein Bruder und ich sind Nachbarn. 5. Deine Vettern sind die Nefen deiner Eltern. 6. Washington ist die Hauptstadt³ der Vereinigten Staaten von Amerika. 7. Jeder Staat der Vereinigten Staaten hat eine Hauptstadt. Die Hauptstadt des Staates Pennsylvanien ist Harrisburg. 8. Amerika ist reich an (*in*) Mineralien. 9. Wie groß ist die Zahl der Professoren an dieser Universität? 10. Mein Bruder lernt Deutsch und Französisch.⁴

¹ With titles (König, Kaiser, etc.) the regular construction is *von*, not the genitive. ² Herr is commonly prefixed to titles; so also der Herr Doktor.

³ Compound nouns take the gender, and follow the declension, of their last component part. The accent always rests on the first element.

⁴ As noted in the Introduction, § 16, 4, adjectives denoting nationality are not written with a capital letter in German. Here, however, these adjectives are used as nouns: *the German language*, etc.

EXERCISE XIX

Answer in German:

1. Was ist Ihr Name?
2. Haben Sie Brüder und Schwestern? Was sind die Namen Ihrer Brüder und Schwestern?
3. Wie viele Vettern haben Sie? Wie viele Cousinen haben Sie?
4. Ist Preußen ein Königreich oder ein Kaiserreich?
5. Was ist die Hauptstadt von Deutschland? Was ist die Hauptstadt von Frankreich?
6. In welchem Staate wohnen Sie? — Was ist die Hauptstadt dieses Staates?

EXERCISE XX

1. We have two eyes, two ears, two arms, two hands, two legs and two feet. Animals also have (translate *have also*) two eyes and two ears, but they have no arms and no hands. We have only one nose and one tongue.
2. How many fingers have we? How many fingers has each hand? 3. William (Wilhelm) is king of Prussia.
4. France and Austria are neighbors¹ of Germany.
5. He is my cousin: he is the son of a brother of my father. 6. Prussia and England have kings, Austria has an emperor. 7. A day is a part of a week, a week a part of a month, and a month a part of a year. Twelve months make a year. 8. My name is Fred (Fritz), my brother's name is William. How (Wie) old are you and how old is your brother? 9. He was the son of a peasant.

¹ Use the compound noun *Nachbarland*.

VOCABULARY

der Bauer, -s, -n, the peasant.
 die Cousine, —, -n, the (female) cousin.
 Frankreich (neuter), -s, France.
 die Hauptstadt, —, ^{te}, (head-city), the capital.
 der Kaiser, -s, —, the emperor.
 das Kaiserreich, -s, -e, the empire.
 das Königreich, -s, -e, the kingdom.
 das Land, -es, ^{er}, the land.
 der Meister, -s, —, the master.
 der Nachbar, -s, -n, the neighbor.
 das Ohr, -s, -en, the ear.
 der Onkel, -s, —, the uncle.
 Österreich (neuter), -s, Austria.
 Preußen (neuter), -s, Prussia.
 der Professor, -s, Professoren, the professor.

das Schild, -es, -e, the shield, sign.
 der Schneider, -s, —, the tailor.
 der Schuster, -s, —, the cobbler.
 die Tante, —, -n, the aunt.
 die Universität, —, -en, the university.
 die Vereinigten Staaten, the United States.
 der Vetter, -s, -n, the (male) cousin.
 die Zunge, —, -n, the tongue.
 deutsch (adj.), German.
 französisch (adj.), French.
 sie machen, they make.
 Sie wohnen, you live.
 heute abend, to-night.
 an, at, in.
 nach (ã or ä), after.
 vor, before.

LESSON IX

REVIEW

[No new words have been introduced in this lesson.]

Fragen und Antworten (Questions and Answers)

Was ist ein Schulzimmer? Ein Schulzimmer ist ein Zimmer in der Schule.

Was ist ein Schulbuch? Ein Schulbuch ist ein Buch für¹ die Schule.

Was ist ein Bilderbuch? Ein Bilderbuch ist ein Buch mit Bildern.

Was ist ein Hauschlüssel? Ein Hauschlüssel ist der Schlüssel zum² Hause.

Was ist ein Hausherr? Ein Hausherr ist der Herr des Hauses.

Was ist eine Uhrtasche? Eine Uhrtasche ist eine Tasche für die Uhr.

Was sind Winternächte? Winternächte sind Nächte im Winter.

Was ist eine Ofentür? Eine Ofentür ist eine Tür am Ofen.

Other compounds that can be treated in a similar way are: Fensterbank, Waldbaum, Klostergebäude, Sommerzeit, Winterzeit, etc., Haustier, Stadtteil, Nachtlust, Körperteil, Herbsttag.

¹ Für, *for*, is followed by the accusative. ² zum = zu dem, *to the*.

EXERCISE XXI

1. Put the following plural forms in the singular adding the definite article: Stunden, Köpfe, Mineralien, Studien, Gläser, Nachbarn, Bäume, Hauptstädte, Nissen, Wochen, Augen, Körper.

2. Give the plural of the following nouns: das Lied, die Antwort, die Zunge, die Schwester, das Messer, das Land, die Freundin, der Wald, der Student, die Tochter, das Sprichwort, der Arzt, das Kind.

3. Decline in the singular and plural mein Lehrer, meine Feder, mein Buch; welcher Vater.

4. Give in German the opposites of arm, klein, teuer, kurz, kalt, hell, weiß, neu, süß, jung.

5. Repeat each of the following clauses with heute, gestern, morgen, on the model of the first three sentences:

Heute haben wir keine Schule. (Gestern hatten wir keine Schule. Morgen werden wir keine Schule haben).

Heute ist keine Schule.

Heute wird es kalt.

6. Substitute *du* for *Sie*, and the corresponding form of the possessive pronoun for *Ihr*, in the following sentences: *Sind Ihre Hände und Füße warm? — Wo waren Sie, im Hause oder im Garten? — Werden Sie Lehrer werden? — Wo sind Sie gewesen? — Sie haben kein Geld. — Sind Ihre Freunde noch hier? — Sind Sie krank?*

EXERCISE XXII

1. Jacob und Wilhelm Grimm waren Brüder und Professoren an der Universität Göttingen.¹ Die Kinder Wilhelms ehrten (*honored*) ihren Onkel Jacob wie (*as*) ihren Vater. 2. Ist es heute warm oder kalt? Es ist weder kalt noch warm, es ist kühl. 3. Jedes Haus ist ein Gebäude, aber nicht jedes Gebäude ist ein Haus. 4. Die Schüler sitzen (*sit*) auf den Bänken. — Die Mutter sitzt am Fenster. — Das Buch liegt auf dem Tische. 5. Mein Bruder ist 13 Jahre alt, und ich werde bald 17. 6. Die Ohren sind zu (*on*) beiden Seiten (*dat. plural*) des Kopfes. 7. Wann ist es warm? Im Sommer ist es warm. Wann ist es kalt? Im Winter ist es kalt. 8. Wie alt wird ein Hund? Hunde werden oft 10 Jahre alt. 9. Sene Tinte ist schwarz. — Nicht jede Tinte ist schwarz.

¹In Hanover. Notice that German says the 'University Göttingen,' instead of the 'University of Göttingen.' Similarly *das Königreich Preußen, the kingdom of Prussia; die Stadt Berlin, the city of Berlin.*

EXERCISE XXIII

1. Books are cheap in Germany. 2. The land of a king is a kingdom, of an emperor an empire. 3. Where is the letter? It¹ is not on the table. 4. My father is

¹Not *es* but —?

(a) teacher. In which school? 5. Are these apples sour or sweet? The apples on this tree are sweet, but the apples on yonder trees are sour. 6. The child had a knife in its (= the) hand. 7. He was neither in the garden nor in the house. 8. The rooms in this building are always dark; the windows are very small and the light is accordingly not good. 9. He is only (erft) twelve, but he is tall for his age. 10. [The] spring and summer are seasons.

LESSON X

VERBS. WEAK CONJUGATION

60. In German as in English, there are two conjugations, called the weak and the strong.

Verbs of the weak conjugation form their preterit by adding *-te* or *-ete*, and their past participle by adding *-t* or *-et* to the present stem, the stem-vowel in both the preterit and past participle remaining the same as in the present. The shorter endings *-te* for the preterit and *-t* for the past participle, are the usual ones; *-ete* and *-et* are used in verbs whose stem ends in *b* or *t* (thus preventing the coalescing of the final consonant of the stem with that of the ending), and also in some other verbs whose stem ends in consonants that would result in uneuphonious combinations in case *-te* were added. Examples: *fagen*, *to say*, *fagte*, *gefast*; *warten*, *to wait*, *wartete*, *gewartet*; *reden*, *to talk*, *redete*, *geredet*; *rechnen*, *to reckon*, *rechnete*, *gerechnet*; but *lernen*, *to learn*, *lernte*, *gelernt*.

Verbs of the strong conjugation form their preterit and past participle by means of a change in the stem-vowel

called gradation or ablaut. There is no distinctive preterit ending. The past participle ends in *-en*. Example: *singen, sang, gesungen, sing, sang, sung*.

Notice that the past participle of both strong and weak verbs has the prefix *ge-*.

61. TENSE AUXILIARIES. As before noted (§§ 46, 53) some German verbs take *sein* as auxiliary in the past tenses, others *haben*. The great majority of verbs take *haben*, viz.:

1. All transitive verbs.
2. All reflexive verbs (§ 153).
3. All modal auxiliaries (§ 138).
4. Most intransitives.

The verbs that are conjugated with *sein* are the following:

1. Those intransitive verbs that denote change of place or change of condition; so e.g. *werden, to become; kommen, to come; gehen, to go; folgen, to follow*.

2. The verbs *sein, to be; bleiben, to remain; geschehen, to happen*.

NOTE. When a verb takes *sein* as auxiliary this fact is usually indicated in the dictionaries, as in the vocabularies of this volume, by adding [*sein*] or [*]* to the verb in question.

62. The conjugation of the weak verbs *loben, to praise, folgen, to follow, and arbeiten, to work*, is in part as follows:

INDICATIVE, PRESENT		
ich lobe, I praise, etc.	ich folge, I follow, etc.	ich arbeite, I work, etc.
du lobst	du folgst	du arbeitest
er lobt	er folgt	er arbeitet
wir loben	wir folgen	wir arbeiten
ihr lobt	ihr folgt	ihr arbeitet
sie loben	sie folgen	sie arbeiten

PRETERIT

ich lobte, I praised, etc.	ich folgte, I followed, etc.	ich arbeitete, I worked
du lobtest	du folgtest	du arbeitetest
er lobte	er folgte	er arbeitete
wir lobten	wir folgten	wir arbeiteten
ihr lobtet	ihr folgtet	ihr arbeitetet
sie lobten	sie folgten	sie arbeiteten

PERFECT

ich habe gelobt, I have praised	ich bin gefolgt, I have followed	ich habe gearbeitet, I have worked
---------------------------------	----------------------------------	------------------------------------

PLUPERFECT

ich hatte gelobt, I had praised	ich war gefolgt, I had followed	ich hatte gearbeitet, I had worked
---------------------------------	---------------------------------	------------------------------------

FUTURE

ich werde loben, I shall praise	ich werde folgen, I shall follow	ich werde arbeiten, I shall work
---------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

FUTURE PERFECT

ich werde gelobt haben, I shall have praised	ich werde gefolgt sein, I shall have followed	ich werde gearbeitet haben, I shall have worked.
--	---	--

IMPERATIVE, SINGULAR AND PLURAL

lobe	folge	arbeite
lobt	folgt	arbeitet
(loben Sie)	(folgen Sie)	(arbeiten Sie)

INFINITIVE, PRESENT

loben	folgen	arbeiten
-------	--------	----------

PERFECT

gelobt haben	gefolgt sein	gearbeitet haben
--------------	--------------	------------------

PARTICIPLE, PRESENT

lobend, praising	folgend, following	arbeitend, working
------------------	--------------------	--------------------

PAST

gelobt, praised	gefolgt, followed	gearbeitet, worked
-----------------	-------------------	--------------------

63. The use of *e* in the endings *=(e)ft*, *=(e)t*, *=(e)t*, in the second and third person singular and second person plural

of the present indicative (and in the second person plural of the imperative) is determined by rules similar to those governing the use of *e* in the preterit ending *-(e)te* (§ 60), the forms *without e* again being the common ones. Hence *er lobt* but *er arbeitet*. To prevent the coalescing of the personal ending in the second person singular with the final consonant of the stem, verbs in *-ß* regularly add *-est* in that form: *grüßen, to greet, du grüßest*.

NOTE 1. In the imperative the pronoun if expressed must follow the verb. *Du* and *ihr* are regularly omitted, being used only when the pronoun is to be emphasized. *Sie (you)*, on the other hand, cannot be omitted.

NOTE 2. The ending *-t* of the second person singular imperative is frequently omitted, in some verbs regularly. An apostrophe may or may not be used to indicate this omission: *geh, go, komm, come, etc.*

64. Attention is once more (cf. § 34) called to the fact that German does not possess special progressive and emphatic tense-forms, and that therefore no distinction can be made between such expressions as *I am praising, I do praise* and *I praise*, all three being represented by the one form *ich lobe*. Similarly, *I praised, I was praising* and *I did praise* are all to be rendered by *ich lobte*. In questions like *What does your teacher say?* the word-order in German is what it would be in English in case English used the simple interrogative form *What says your teacher?*

Haar und Bart

Man¹ fragte einmal einen Bauer: „Warum ist Ihr Haar schon so weiß, und Ihr Bart noch so schwarz?“ Er antwortete: „Mein Haar ist zwanzig Jahre älter als (*older than*) mein Bart.“

¹The indefinite pronoun of the third person singular: *one, they*; its oblique cases are formed from *einer*: dative *einem*, accusative *einen*.

Sprichwörter

Gott hat das Land gemacht, der Mensch die Stadt, *God made the country, man the town.*

Kleider machen Leute, *Fine feathers make fine birds.*

Das Werk lobt den Meister, *The workman is known by his work.*

Fragen

1. Folgt der Herbst dem Sommer, oder der Sommer dem Herbst? Was folgt dem Herbst? Was folgt dem Winter?

2. Wo wohnen Sie? Ich wohne (Kaiserstraße). Was ist die Nummer Ihres Hauses?

3. Wie lange lernen¹ Sie schon Deutsch? Haben Sie jeden Tag Deutsch oder nur drei- oder viermal² die³ Woche? Haben Sie einen Lehrer oder eine Lehrerin?

4. Der Schuster macht Schuhe. Was macht der Schneider?

5. Wo und wann bauen die Vögel ihre Nester?

¹ Notice that for an action which has been going on some time and is still going on, German uses the present, English the perfect tense. Similarly: Er lernte schon zwei Jahre Deutsch = He *had* been studying German for two years. ² Like einmal and keinmal, p. 46; so fünfmal, five times, etc. The hyphen after drei shows that mal is to be supplied in thought. ³ Notice the difference in idiom.

A

EXERCISE XXIV

1. Put the following expressions in each of the six tenses: ich wohne in der Stadt; du folgst deinem Bruder; Sie folgen Ihrem Bruder.

2. Put the following expressions in all the persons of both numbers: ich hole mein Buch (du holst dein Buch, etc.); ich suche meine Schwester; ich liebe meine Eltern; ich bin meinem Vater gefolgt.

B

EXERCISE XXV

1. Was ist aus (*of*) den Kindern geworden? Da sind sie schon. Kinder, wo seid ihr gewesen? Wir haben im Garten gespielt. 2. Was suchst du? Ich suche eine Feder. Eine Feder habe ich nicht, aber hier ist ein Bleistift. 3. Ich warte¹ schon zwei Wochen auf einen Brief von meiner Schwester. 4. Im Sommer ist es heiß; da (*then*) sucht man den Schatten der Bäume. Im Winter ist es kalt; da sucht man die Sonne. 5. Es wird bald Frühling, da werden die Vögel ihre Nester bauen und Eier legen. 6. Mein Vater hat ein Haus in der Stadt und eins² auf dem Lande;³ in diesem⁴ wohnt er im Sommer, in jenem im Winter. 7. Wilhelm, hole mir ein Glas Wasser.⁵ Hier ist es. Setze es auf⁶ den Tisch. 8. Marie, holen Sie⁷ mir ein Glas Wasser.

¹ See Note 1, page 61. ² Why *eins* and not *ein*? ³ Notice the idiom: auf dem Lande, *in the country*. ⁴ *dieser . . . jener, the latter . . . the former*. ⁵ Glass *of* water: German uses the appositive. ⁶ After verbs of motion auf is followed by the accusative. ⁷ Servants are addressed with *Sie*, not *du*.

EXERCISE XXVI

1. The day follows the night. 2. What do you learn in [the] school? We are learning German and English. 3. We have been waiting¹ ten minutes for our teacher. 4. We hear with our (=the) ears. 5. This dog is looking for its master (*Herr*). 6. [The] fishes live in-the water, [the] birds in the air. 7. You work with the pen, I work with my (=the) hands. 8. The teacher will praise the pupil: he has not made a² mistake. 9. Many animals live only one day (accusative). 10. The water is not hot, place it on the stove. 11. Stay here, children. 12. Fritz, wait for us.

¹ See sentence 3 of Exercise XXV. ² *not . . . a = kein*.

VOCABULARY

der Bart , -es, ² e, the beard.	antworten , to answer.
der Fehler , -s, —, the mistake.	bauen , to build.
Gott , -es, ² er, God.	holen , to fetch, go and get.
das Haar , -es, -e, the hair.	hören , to hear.
das Kleid , -es, -er, the dress, clothes.	leben , to live.
Marie , Mary.	legen , to lay.
der Mensch , -en, -en, the human being, man.	lieben , to love.
das Nest , -es, -er, the nest.	machen , to make, do.
die Nummer , —, -n, the number.	setzen , to place.
der Schatten , -s, —, the shadow, shade.	spielen , to play.
der Schuh , -es, -e, the shoe.	suchen , to look for, seek.
die Sonne , —, -n, the sun.	warten (auf with accusative), to wait (for).
die Straße , —, -n, the street.	wohnen , to dwell.
das Wasser , -s, —, the water.	da , there, ¹ then.
das Werk , -es, -e, the work.	lange , <i>adv.</i> , long.
englisch , English.	so , so.
	warum , why.

¹ Less emphatic than dort.

LESSON XI

STRONG CONJUGATION

65. For the characteristics of the strong conjugation see § 60. Strong verbs whose stem-vowel in the present tense is e change this e to ie or i in the second and third person singular present indicative and in the second person singular of the imperative, long e usually becoming ie, while short e becomes i. Verbs whose present stem-vowel is a modify (umlaut) this vowel in the second and third person singular of the present indicative, *but the imperative retains a*. Examples: *sehen*, to see, du *siehst*, er *sieht*,

sieh (imperative); helfen, *to help*, du hilfst, er hilft, hilf; halten, *to hold*, du hältst, er hält, but imperative halte.

NOTE. According to the new orthography (Introduction, § 7, b, Note 2) geben forms du gibst, er gibt, gib (imperative), not du giebst, er giebt, gib, the customary spelling hitherto.

66. The personal endings of the *present* tense of strong verbs do not differ essentially from those of weak verbs. Notice however the forms hältst and hält (as contrasted with du arbeitest, er arbeitet, § 63). The rule is that strong verbs regularly reject the e of the endings =(e)st and =(e)t, whenever these forms show a change of vowel. This rule also applies to the ending of the second person singular imperative: geben accordingly has gib in the imperative, whereas halten has halte.

67. The first and the third persons singular of the preterit of strong verbs have no personal ending. In the other persons the endings are the same as in the present tense, and the rules given in § 63 also apply here (second person sg. and pl.).

68. The principal parts (die Grundformen; singular die Grundform) of a verb are the infinitive, the first person singular of the preterit and the past participle. All other forms may be developed from these. The variation in vowel in these principal parts and the forms derived from them is called vowel-gradation or ablaut. To aid the student in learning the principal parts of the more common strong verbs, an attempt has been made in subsequent lessons to group them in classes, the form of the infinitive in most cases indicating the vowel-gradation of the preterit and past participle.

69. Conjugation of *bleiben*, *blieb*, *geblieben*, *to remain*; *geben*, *gab*, *gegeben*, *to give*; *halten*, *hielt*, *gehalten*, *to hold*.

INDICATIVE, PRESENT

ich bleibe	ich gebe	ich halte
du bleibst	du gibst	du hältst
er bleibt	er gibt	er hält
wir bleiben	wir geben	wir halten
ihr bleibt	ihr gebt	ihr haltet
sie bleiben	sie geben	sie halten

PRETERIT

ich blieb	ich gab	ich hielt
du bliebst	du gabst	du hieltst
er blieb	er gab	er hielt
wir blieben	wir gaben	wir hielten
ihr bliebt	ihr gabt	ihr hietet
sie blieben	sie gaben	sie hielten

PERFECT

ich bin geblieben	ich habe gegeben	ich habe gehalten
-------------------	------------------	-------------------

PLUPERFECT

ich war geblieben	ich hatte gegeben	ich hatte gehalten
-------------------	-------------------	--------------------

FUTURE

ich werde bleiben	ich werde geben	ich werde halten
-------------------	-----------------	------------------

FUTURE PERFECT

ich werde geblieben sein	ich werde gegeben haben	ich werde gehalten haben
-----------------------------	----------------------------	-----------------------------

IMPERATIVE

bleibe	gib	halte
bleibst	gebt	haltet

INFINITIVE, PRESENT

bleiben	geben	halten
---------	-------	--------

PERFECT		
geblieben sein	gegeben haben	gehalten haben
PARTICIPLE, PRESENT		
bleibend	gebend	haltend
PAST		
geblieben	gegeben	gehalten

70. INVERTED WORD-ORDER. In the inverted order subject and *finite* verb change places, the order otherwise remaining the same. This order is used:

1. In questions, as in English. Haben Sie das Buch? *Have you the book?* Haben Sie das Buch gesucht? *Did you look for the book?*

2. Whenever, for the sake of emphasis, a particular part of the predicate is placed at the beginning of the sentence. Thus an adverb, direct or indirect object, predicate adjective or any other part of the predicate may be emphasized, but never may more than *one* of these elements be placed before the verb. Examples: Hier ist mein Buch, *Here is my book.* Gestern abend war mein Vater hier, *Last night my father was here.* In the latter example gestern abend is, of course, one phrase, defining the time of the action, and not two distinct adverbial elements.

Helfen

Vater. Karl, wo bist du?

Karl. Hier im Garten, Vater.

Vater. Was machst du im Garten?

Karl. Nichts, Vater.

Vater. Ist Wilhelm auch da?

Wilhelm. Ja, Vater.

Vater. Und was machst du, Wilhelm?

Wilhelm. Ich helfe Karl, Vater.

Rätsel

Ich habe einen Mund und keinen Kopf, Arme¹ und keine Hände; ich laufe und habe keine Füße.

[Der Fluß.]

¹ Arms, i.e. *branches*.

EXERCISE XXVII

I. Substitute the perfect tense with *gestern* and the future tense with *morgen* for the present with *heute* in the following sentences:

1. Schreiben Sie heute einen Brief an (to) Ihren Bruder?
2. Heute scheint die Sonne nicht.
3. Man sieht heute keine Sonne.

II. Substitute the normal for the inverted word-order in sentences 1, 6, 11, 14 of Exercise XXVIII.

EXERCISE XXVIII

1. Am¹ Tage scheint die Sonne, in der Nacht der Mond und die Sterne. 2. Das Zimmer war klein aber hell: die Sonne schien durchs¹ Fenster. 3. Ich hatte keine Feder, und schrieb den Brief also mit Bleistift. 4. Ich bin heute nicht in der Schule gewesen: ich bin zu Hause geblieben. 5. Man sieht mit den Augen. Man schreibt mit der Hand. 6. Mit den Zähnen beißt man. 7. Sein Hund hat meinen Bruder Fritz ins Bein gebissen. 8. Du hast deine Aufgabe nicht schön²

geschrieben. 9. Vier Augen sehen mehr als (*more than*) zwei. 10. Aus nichts wird nichts. 11. Mit dem Ohre lernt man oft mehr als mit dem Auge. 12. Man lobt den Tag nicht vor dem Abend. 13. Gib die Grundformen der Zeitwörter schei-
nen, schreiben, bleiben, sehen, geben, antworten. 14. Noch drei Tage werden der König und die Königin in der Stadt bleiben. 15. Friß, hole das Buch und gib es (accusative) deiner Schwester. 16. Karl, Wilhelm und Friß sind Knaben-
namen.³

¹Am = an dem; durchs = durch das. ²Any adjective may be used as an adverb; see § 82. ³A compound noun; what is its composition? Its accent?

EXERCISE XXIX

1. He has always remained my friend. 2. When does the sun shine? 3. Did the sun shine¹ yesterday? No, the sun did not shine¹ yesterday. 4. What do you see in this room? I see two tables, five chairs, a stove, and many (viele) books and pictures. 5. Do you stay in the city in the summer?² 6. The tree before the house (dative) gives shade. 7. You have made many mistakes. 8. Have you already³ seen my garden. It is beautiful now.⁴ 9. He holds the book in his hand. — He held the pen between his⁵ fingers (dative). 10. When does the sun shine? It shines in the day(-time).

¹Use the perfect tense. Of a single, isolated, past occurrence English uses the preterit, German the perfect tense. ²Word-order of adverbs of time and place? ³Place *my garden* before *already*. ⁴Translate *now beautiful*. ⁵Not seinen but —?

VOCABULARY

In this vocabulary and in subsequent vocabularies the principal parts of strong verbs are indicated in parentheses. All other verbs are weak.

die Aufgabe, —, -n, the exercise.	das Zeitwort, -es, ^{er} , the verb.
der Fluß, Flüsse, Flüsse, the river.	beißen (biß, gebissen), to bite.
Karl, Charles.	helfen (a, o), <i>with dative</i> , to help.
die Königin, —, -nen, the queen.	laufen (ie, au), <i>aux.</i> sein, to run.
der Mond, -es, -e, the moon.	scheinen (ie, ie), to shine; appear.
der Mund, -es, the mouth.	schreiben (ie, ie), to write.
das Räthel, -s, —, the riddle.	sehen (a, e), to see.
der Stern, -s, -e, the star.	nichts, nothing.
der Zahn, -s, ^{er} , the tooth.	durch (with accusative), through.

LESSON XII

DECLENSION OF ADJECTIVES

71. DECLENSION OF ADJECTIVES. Predicate adjectives and adjectives used appositively, i.e. following the noun, are not inflected in German. Examples: Die Blume ist schön, *The flower is beautiful*; Das Mädchen, jung und schön, *The girl, young and beautiful*.

Adjectives in the attributive position, i.e. standing before the noun, are declined. Their declension is either strong or weak.

An attributive adjective follows the strong declension in case it is not preceded by an article or limiting pronominal adjective. It follows the weak declension in case it is preceded by an article or limiting pronominal adjective which itself has the endings of the strong adjective declension.

NOTE. It will be observed that whereas nouns are either strong or weak, any adjective may be declined according to both the strong and the weak declension.

72. STRONG DECLENSION.

guter Mann, good man gute Frau, good woman gutes Kind, good child

			SINGULAR		
			Masc.	Fem.	Neut.
Nom.	guter Mann		gute Frau		gutes Kind
Gen.	gutes or guten Mannes		guter Frau		gutes or guten Kindes
Dat.	gutem Manne		guter Frau		gutem Kinde
Acc.	guten Mann		gute Frau		gutes Kind
PLURAL					
Nom.	gute Männer		gute Frauen		gute Kinder
Gen.	guter Männer		guter Frauen		guter Kinder
Dat.	guten Männern		guten Frauen		guten Kindern
Acc.	gute Männer		gute Frauen		gute Kinder

NOTE. The endings of the strong adjective declension are identical with those of *biefer*, etc. (§§ 10, 12), the only difference being in the genitive singular masculine and neuter, where the strong adjective has two forms: *gutes* and *guten*. Of these, the latter, *guten*, is the more common.

73. WEAK DECLENSION.

			SINGULAR		
			Masc.	Fem.	Neut.
Nom.	der gute Mann		die gute Frau		das gute Kind
Gen.	des guten Mannes		der guten Frau		des guten Kindes
Dat.	dem guten Manne		der guten Frau		dem guten Kinde
Acc.	den guten Mann		die gute Frau		das gute Kind
PLURAL					
Nom.	die guten Männer		die guten Frauen		die guten Kinder
Gen.	der guten Männer		der guten Frauen		der guten Kinder
Dat.	den guten Männern		den guten Frauen		den guten Kindern
Acc.	die guten Männer		die guten Frauen		die guten Kinder

NOTE. Observe that the ending is *-n* everywhere except in the nominative singular masculine and the nom. and acc. fem. and neuter.

74. When used after *ein*, *fein* and the possessive pronouns *mein*, *dein*, etc., the adjective takes the endings

of the strong declension where these words are without ending, i.e. in the nominative singular masculine and in the nominative and accusative singular neuter. Elsewhere an adjective following these words has the regular weak endings. We have accordingly:

Nom. *der* or *dieser* gute Mann

but *kein guter* Mann

Nom. and Acc. *das* or *dieses* gute Kind

but *kein gutes* Kind

In other words, where the article or pronoun does not have the distinctive ending in *-r* or *-s*, this ending is assumed by the adjective. The remainder of the paradigm would be the same as in § 73.

75. Whether one or more adjectives modify a noun their inflection remains the same: *ein langer, kalter Winter*; *das schöne, neue Messer*; *guter, alter Wein*.

76. Omission of the noun does not affect the form of the adjective: *das alte Haus* und *das neue*.

77. Indeclinable words, such as the numerals *zwei*, *drei*, etc., do not influence the ending of the adjective.

Der Taler

Ein Irländer in den Vereinigten Staaten sagte einmal: „In meinem Vaterlande kauft man zehn Hühner für einen Taler.“ Man fragte ihn:¹ „Warum sind Sie nicht in Ihrem Vaterlande geblieben?“ Er antwortete: „Aber wo holt man in meinem Vaterlande den Taler?“

¹ Accusative of *er*: *him*.

Morgen

Morgen, morgen, nur nicht heute,
Sagen immer faule Leute.

Spruchwörter

Mit dem Hute in der Hand
Kommt man durch das ganze Land.

Große Flüsse, große Städte.

EXERCISE XXX

Supply the lacking endings in:

1. Sie haben zwei groß- Fehler in Ihr- deutsch- Lektion gemacht.
2. Auf (*wirk*) d- link- Ohre höre ich besser als auf d- recht-.
3. Der Mensch hat ein recht- und ein link- Auge, ein recht- und ein link- Ohr, ein- recht- und ein- link- Arm, ein- recht- und ein- link- Hand, ein recht- und ein link- Bein, ein- recht- und ein- link- Fuß.
4. Am Anfang eines deutsch- Briefes schreibt man 'Lieb- Freund!'
5. Das Feuer und das Wasser sind gut- Diener, aber kein- gut- Herren.
6. Mit welch- Hand schreiben Sie? Ich schreibe mit d- recht- Hand; mein Bruder schreibt sowohl mit d- link- als mit d- recht- Hand.
7. Die Schulstunden in einer deutsch- Schule sind im Winter von acht bis zwölf und von zwei bis vier Uhr.
8. Vögel haben rot- Blut. — Das rot- Blut der Vögel. — Das Blut der Vögel ist rot.
9. Winterzeit, kalt- Zeit! Sommerzeit, heiß- Zeit!
10. Haben Sie ein deutsch- Wörterbuch? Nein, ich habe kein deutsch- Wörterbuch.
11. In mein- Zimmer sind vier groß- und zwei klein- Fenster. Nur zwei von d- vier Wänden haben Fenster, und jede dieser Wände hat zwei groß-

und ein klein- Fenster. Das klein- Fenster ist zwischen d- (dative) groß- Fenstern. 12. Warum haben Sie mit rot- Tinte geschrieben? Schreiben Sie immer mit schwarz- Tinte!¹ 13. Der deutsch- Kaiser ist König von Preußen. 14. Die deutsch- Universitäten sind berühmt. 15. Ist dies amerika- nisch- oder englisch- Geld?

¹ Imperative sentences in German regularly have the exclamation-point.

EXERCISE XXXI

1. The stove is too small for this large room. 2. I am tired; I have worked the whole day. 3. In the forest one sees large trees. 4. The good old time! 5. He is blind in one eye.¹ In which (one)? In the right eye. 6. A rich man is not always a happy man. 7. Good books are good friends. 8. This year we are having a very long winter; the summer has been very short. 9. His room is small, but it has good light. 10. Is this lesson short or long? 11. You have always been a good friend. 12. These birds lay beautiful eggs. 13. He is a famous American physician.

¹ Arrange in (auf) one eye blind.

VOCABULARY

der Anfang, -s, ^{te}, the beginning.
das Blut, -es, the blood.
das Feuer, -s, —, the fire.
das Huhn, -es, ^{er}, the fowl,
chicken.
der Hut, -es, ^{te}, the hat.
der Irländer, -s, —, the Irishman.
die Lektion, —, -en, the lesson.
der Taler, -s, —, (silver coin worth
72 cents), dollar.

das Vaterland, -es, the native land.
das Wörterbuch, -(e)s, ^{er}, the dic-
tionary.
amerika'nisch, *adj.*, American.
blind, blind.
faul, lazy.
ganz, entire.
glücklich, happy.
lieb, dear.
links, left.

müde, tired.

recht, right.

fragen, to ask.

kaufen, to buy.

kommen (k^{am}, o), *aux.* sein, to come.

sagen, to say.

zu, too (great, etc.).

für, (with accus.), for.

sowohl . . . als, as well . . . as,
both . . . and.

LESSON XIII

COMPARISON OF ADJECTIVES. ORDINALS

78. COMPARISON OF ADJECTIVES. The comparative is formed by adding =er to the uninflected positive, the superlative by adding =st. An a, o and u of the stem in adjectives of one syllable are, as a rule, modified in the comparative and superlative: arm, ärmer, der ärmste; groß, größer, der größte; jung, jünger, der jüngste, but dunkel, dunkler, der dunkelste.

79. Adjectives ending in =e drop this e before er of the comparative: weise, weiser, *wise, wiser*.

80. The regular ending of the superlative is =st, but after a sibilant (s, ß, sch, z), or after a d or t, the ending =est is employed: heiß, der heißeste; alt, der älteste. Adjectives that are present participles in origin (ending in =end), have, however, the regular ending =st: reizend, *charming*, der reizendste.

81. Adjectives in =el, =er and =en usually drop the e of these endings before the comparative ending, but retain it in the superlative: edel, *noble*, edler, der edelste.

NOTE. The adjectives mentioned in §§ 79 and 81 also regularly drop the e of their final syllable in inflection: ein weiser Vater, *a wise father*; ein edler Mensch, *a noble man*.

82. ADJECTIVES AS ADVERBS. Any adjective may be used as an adverb in its uninflected form. Thus *ganz* = *whole* or *wholly*; *schön* = *beautiful* or *beautifully*.

83. USE OF THE SUPERLATIVE. Unlike English, the German superlative cannot be used in its uninflected form, either in the predicate or adverbially. As an adjective can stand without inflection only *when* used predicatively or adverbially, such forms as *fürzeſt*, *weiſeſt* are manifestly impossible, and they have accordingly been given above with the definite article prefixed.

For the English predicate superlative *without* preceding definite article German substitutes *am* followed by the dative of the superlative: *Im Mai iſt das Gras am grünſten*, *Grass is greenest in May*. Similary in the adverbial use: *Ich höre am beſten, wenn Sie nicht zu laut ſprechen*, *I hear best when you do not speak too loud*.

Different from the latter is the so-called absolute superlative, which does not imply a direct comparison but only indicates a *very* high degree. It is expressed by an adverbial phrase composed of *aufſ* (= *auf das*) and the accusative singular neuter of the superlative: *Sie ſang aufſ ſchönſte*, *She sang most (= very) beautifully*.

84. The following are irregular in their comparison:

groß, größer, der größte (§ 80)	naß, näher, der nächſte, near
gut, beſſer, der beſte	viel, mehr, der meiſte, much
höch (höch= in inflected forms),	
höher, der höchſte, high	

85. All monosyllabic adjectives in *a*, *o* and *u* used in previous exercises modify their stem-vowel in the comparative and superlative.

86. ORDINAL NUMBERS. The ordinals from 2 to 19 are formed by adding *-te* to the corresponding cardinals; those from 20 onward by adding *-ste*. Irregular forms are below printed in bold type. The ordinals cannot be used without a preceding article or pronominal adjective, the English *He was second* being in German *Er war der zweite*. They are accordingly given with the definite article.

der <i>erste</i> , the first	der <i>zehnte</i> , the tenth
der <i>zweite</i> , the second	der <i>elfte</i> , the eleventh
der <i>dritte</i> , the third	der <i>zwölfte</i> , the twelfth
der <i>vierte</i> , the fourth	der <i>zwanzigste</i> , the twentieth
der <i>fünfte</i> , the fifth	der <i>dreißigste</i> , the thirtieth
der <i>sechste</i> , the sixth	der <i>hundertste</i> , the hundredth
der <i>siebte</i> (<i>siebente</i>), the seventh	der <i>hundert vierundzwanzigste</i> ,
der <i>achte</i> , the eighth	the hundred and twenty-
der <i>neunte</i> , the ninth	fourth
	der <i>tausendste</i> , the thousandth

NOTE. Figures denoting ordinals are in German followed by a period: Wilhelm II. = Wilhelm der Zweite.

87. For the formation of adverbs in *-mal* (time, times) see Note 2, page 61.

Die Kugeln

Ein Soldat sagte einmal: „Ich bin immer dort gewesen, wo die Kugeln am dicksten waren.“ „Und wo war das denn?“¹ fragte man ihn. „Beim² Munitionswagen,“³ war die Antwort.

¹ *then*.

² *Beim* = *bei dem*, *at the*.

³ *ammunition-wagon*.

Die Monate

Dreißig Tage hat November,
 April, Juni und September.
 Februar hat viermal sieben.
 Alle, die noch übrig blieben,
 Haben einunddreißig.

Die Finger

„Wie viele Finger hast du denn?“

„Zehn.“

„Ich glaube aber, du hast elf. Lege sie einmal¹ alle auf den Tisch. Das ist also der zehnte?“

„Ja.“

„Und das ist der neunte, das der achte, das der siebte, und der Daumen der sechste. An der rechten Hand sind noch fünf: fünf und sechs, macht das nicht elf?“

¹ Commonly used with imperatives: *just*.

Fragen

1. Welche Monate haben 30 Tage? Welche Monate haben 31 Tage?

2. In welchem Monat ist es hier am kältesten? Im¹ . . . — Welche Monate sind die heißesten?

3. In welchem Monat sind die Tage am längsten? Wann sind sie am kürzesten?

4. In welchem Jahrhundert leben wir jetzt? In welchem Jahrhundert war das Jahr 1900?

5. Der wievielte ist heute? (Heute ist . . .²). Der wievielte war gestern?

¹ German uses the definite article with the names of months. ² English says 'the first of February,' German 'der erste Februar.'

6. Was sind die Frühlingsmonate?³ Die Sommermonate? Die Herbstmonate? Die Wintermonate?

7. Welchen Tag haben wir heute? Welcher Tag ist morgen? Welcher Tag war gestern?

8. Der wievielte Tag der Woche ist der Sonntag? Der Montag? Der Mittwoch?

³ Notice the *s* in Frühlingsmonat.

A

EXERCISE XXXII

Enumerate the months of the year and the days of the week (see Vocabulary) according to the following models:

Der Januar ist der erste Monat des Jahres.

Der Februar ist der zweite Monat des Jahres.

Der Sonntag ist der erste Tag der Woche.

B

EXERCISE XXXIII

1. Washingtons Geburtstag ist am 22. Februar. 2. Karl hat zwölf Taler, Fritz vierzehn und Wilhelm siebzehn. Wer hat am wenigsten? Wer hat am meisten? Hat Karl weniger oder mehr als Fritz? 3. Deutschland ist größer als Frankreich, aber kleiner als Österreich. 4. Im Herbst werden die Tage kürzer und die Nächte länger. 5. Im Frühling legen die Hühner die meisten Eier, und dann sind die Eier auch am billigsten. 6. Der nächste Weg nach Hause¹ geht (*goes*) durch das Dorf; der Weg durch den Wald ist länger, er ist aber auch schöner. 7. Jedes vierte Jahr ist ein Schaltjahr. 8. Was ist größer, der Mond oder die Sonne? Ist die Erde größer oder kleiner als der Mond? 9. Auf dem Lande ist es im Anfang des Frühlings am reizendsten.

¹ zu Hause, *at home*; nach Hause, *toward home, homeward*.

EXERCISE XXXIV

1. The Rhine is the largest and most-beautiful river of Germany. 2. Who is older, your father or your mother? 3. Which month is the shortest? 4. This is the highest building in the city. 5. Paris¹ is one of the most-beautiful cities of Europe. 6. My youngest brother is sick. 7. Tables are higher than chairs. 8. He is taller than his father. 9. London is the largest city of the world. 10. The foot is larger than the hand. 11. A month is the twelfth part of a year. An hour is the twenty-fourth part of a day. 12. [The] summer is a beautiful season, [the] autumn is more beautiful, but [the] spring is most beautiful. 13. Charles learns better than William, but Fritz learns best (of all).

¹Paris': the s is pronounced.

VOCABULARY

der Sonntag, -s, -e, Sunday.
 der Montag, -s, -e, Monday.
 der Dienstag, -s, -e, Tuesday.
 der Mittwoch (mid-week), -s, -e,
 Wednesday.
 der Donnerstag, -s, -e, Thursday.
 der Freitag, -s, -e, Friday.
 der Sonnabend, -s, -e, Saturday.
 der Jänner, -s.
 der Februar, -s.
 der März, -es.
 der April', -s.¹
 der Mai, -s.
 der Juni, -s.
 der Juli, -s.
 der August', -s.¹

der Septem'ber, -s.
 der Okto'ber, -s.
 der Novem'ber (pron. v as v), -s.
 der Dezem'ber, -s.
 der Berl'ner, -s, —, the inhabitant
 of Berlin.
 der Daumen, -s, —, the thumb.
 das Dorf, -es, -er, the village.
 die Erde, —, -n, the earth.
 der Geburts'tag, -es, -e, the birth-
 day.
 das Jahrhun'dert, -s, -e, the cen-
 tury.
 die Kugel, —, -n, the bullet.
 der Rhein, -s, the Rhine.
 der Soldat', -en, -en, the soldier.

¹ Notice the accent.

der Weg, -es, -e, the way, road.

die Welt, —, -en, the world.

dicke, thick.

reizend, charming.

übrig, remaining, left over.

wenig, little.

der wieviel'te? 'the howmanyeth?'

(of the month).

all, all.

essen (äß, geessen), to eat.

glauben, to believe.

dann, at that time, then.

LESSON XIV

PERSONAL AND RELATIVE PRONOUNS.

88. PERSONAL PRONOUNS. The personal pronouns, *ich, I; du, thou; er, he, es, he, she, it; wir, we; ihr* (plural of *du*), *you* and *sie, they*, are declined as follows:

SINGULAR

N.	ich	du	er	sie, she	es
G.	meiner (mein)	deiner (dein)	seiner (sein)	ihrer	seiner (sein)
D.	mir	dir	ihm	ihr	ihm
A.	miß	diß	ihn	sie	es

PLURAL

N.	wir	ihr	sie, they
G.	unser	euer	ihrer
D.	uns	euch	ihnen
A.	uns	euch	sie

NOTE. The bracketed forms are not in common use. *Sie, you* (§ 6), is declined exactly like *sie, they*, the capital initial letter being substituted for the small letter: *Sie, Ihrer, Ihnen, Sie*.

89. For such expressions as *It is I, It was you*, the German equivalents are *Ich bin es, Sie waren es*.

90. RELATIVE PRONOUNS. The inflection of *der* and *welcher* as relative pronouns is as follows:

SINGULAR						
	Masc.	Fem.	Neut.	Masc.	Fem.	Neut.
N.	der	die	daß	welcher	welche	welches
G.	dessen	deren	dessen			
D.	dem	der	dem	welchem	welcher	welchem
A.	den	die	daß	welchen	welche	welches

			PLURAL			
M. F. N.				M. F. N.		
N.	die				welche	
G.	deren					
D.	denen				welchen	
A.	die				welche	

NOTE 1. The forms in which the relative *der* differs from the article are printed in bold type.

NOTE 2. The inflection of the relative *welcher* does not differ from that of the interrogative pronoun (§§ 10, 14), except in that the relative has no genitive singular or plural, the corresponding forms of *der* being used instead.

NOTE 3. The two relatives, *der* and *welcher*, are for the most part interchangeable. In the spoken language, however, *der* is the customary relative.

NOTE 4. The pronoun *der*, inflected as above, may also be used as a *substantival* demonstrative pronoun (in its *adjectival* demonstrative use its inflection does not differ from that of the article), the nominative *der* e.g. being used as an emphatic form of the personal pronoun *er*: *Der* ist nie zu Hause, He *is never at home*. When so used, the genitive plural also has a form in *-r*: *derer*, which is used before a relative clause.

91. *Da* AND *wo*. In the place of a preposition followed by the dative or accusative of a personal pronoun, when referring to a lifeless object, a compound of *da* (*dar* before vowels) and the preposition is used. Thus: *Wo* ist meine Feder? *Hast* du damit (instead of *mit ihr*) geschrieben? — *Legen* Sie die Bücher auf den Tisch! Ich habe sie schon darauf (instead of *auf ihn*) gelegt. Compare the English *therewith*, *thereon*.

Similarly, for the dative and accusative of the relative pronouns when governed by a preposition and referring to a lifeless object, a compound of *mit* (*vor* before vowels) and the preposition is regularly, though not necessarily, substituted. Thus: *Die Linde, womit (= mit der) ich geschrieben habe, war nicht schwarz.* — *Dies ist der Tisch, worauf (= auf den) ich die Bücher gelegt habe.* Compare the English *wherewith, whereupon*, etc.

92. The relative pronoun cannot be omitted in German. Such a sentence as *The book you sent me is beautiful* is in German *Das Buch, das Sie mir geschickt haben, ist schön.*

93. Relative sentences in German are invariably set off by commas.

94. TRANSPOSED WORD-ORDER. Heretofore only the word-order of principal sentences has been considered. Relative pronouns (including the relative adverbs with *wo*) introduce dependent (subordinate) sentences, and in dependent sentences the transposed word-order is used, in which the finite part of the verb (i.e. the part to which the personal endings are affixed) is placed at the end of the dependent clause. All other parts of the sentence retain their regular position. For examples see §§ 91 and 92.

Der große Kohlkopf¹

Zwei Handwerker, Fritz und Hermann, machten einmal einen Spaziergang. „Siehst du,“ sagte Fritz, „die großen Kohlköpfe in dem Garten dort?“ Hermann antwortete: „Die sind gar nicht groß. Ich habe einmal einen Kohlkopf gesehen, der viel größer war als ein Haus.“ Fritz, der Kupferschmied² war, jagte hierauf: „Das war ein großer Kohlkopf. Ich habe aber

einmal einen Kessel gemacht, der größer war als die Kirche.“ „Aber,“ rief³ Hermann, „wozu (*for what*) brauchte man einen so großen Kessel?“ „Man wollte⁴ deinen großen Rohlkopf darin kochen,“ antwortete Fritz.

¹ *cabbage-head*; how declined? ² *coppersmith*. ³ See *rufen*. ⁴ *wished to (boil)*.

Ein deutsches Kinderspiel¹

„Gib mir eine Erbse.“

„Ich habe keine.“

„So² geh zum³ Müller und hol' dir⁴ eine.“

„Er gibt mir keine.“

„So such' dir eine.“

„Ich finde keine.“

„So blas' ich dich.“

„So wehr' ich mich.“⁵

Nun blasen die Kinder einander ins Gesicht. Das Kind, das zuerst lacht, gibt dem andern eine Erbse.

¹ *children's game*. ² *then*. ³ *zum* = *zu dem, to the*. ⁴ Literally 'for yourself.' ⁵ *wehr'* . . . *mich, defend myself*.

Sprichwörter

Seute mir, morgen dir, *Every dog has his day*.

Mein kleiner Finger hat mir's gesagt, *A little bird told me*.

Fragen und Antworten

1. Wir sind jetzt im Schulzimmer. Wie heißt das Zimmer, worin wir jetzt sind? Das Zimmer, worin wir jetzt sind, heißt ein Schulzimmer.

2. Ein Blinder¹ kann nicht sehen. Was ist ein Blinder? Ein Blinder ist einer, der nicht sehen kann.

3. Ein Tauber kann nicht hören. Was ist ein Tauber?
4. Ein Stummer kann nicht sprechen. Was ist ein Stummer?
5. Ein Taubstummer kann weder hören noch sprechen. Was ist ein Taubstummer? Ein Taubstummer ist einer, der weder hören noch sprechen kann.

¹ Used substantively, hence written with a capital. The inflection remains that of an adjective.

EXERCISE XXXV

Conjugate the expressions *ich bin es; bin ich es? ich war es nicht; ich bin es nicht gewesen; bin ich es nicht gewesen?*

EXERCISE XXXVI

1. Mit dem Haus Schlüssel öffnet man die Türe des Hauses. — Der Haus Schlüssel ist der Schlüssel, mit dem¹ man die Türe des Hauses öffnet. 2. Darüber (*about that*) werden wir morgen sprechen. 3. Das Haus, das er gekauft hat, ist größer als das, worin er jetzt wohnt. 4. Wer ist da? Bist du es, Karl? Ja, wir sind es. Wilhelm ist auch hier. 5. Ist dies das Buch, wovon Sie sprachen? 6. Der Knabe, mit dem du gestern den ganzen Tag gespielt hast, ist krank. 7. Ist die Stadt, worin Sie wohnen, groß oder klein? 8. Der Brief, auf den (worauf) ich schon zwei Wochen wartete,² ist heute gekommen. 9. Der Minutenzeiger läuft schneller als der Stundenzeiger. Wie heißt der Zeiger, der am schnellsten läuft? Der Zeiger, der am schnellsten läuft, heißt der Sekundenzeiger.

¹ Rather than *womit* here because the fact that it is a particular kind of key is to be emphasized. ² See Note 1, page 61.

EXERCISE XXXVII

1. He had two thousand dollars, with which he has bought a house. 2. Have you a key to (zu) the room? No, I have no key to it. 3. The letter you wrote¹ me was very interesting. 4. The lesson you have learned is not the right (one). 5. These streets have the most-beautiful houses. — These are the streets which have the most-beautiful houses. 6. The father, whose son is sick, has gotten (holen) a physician.

¹ Use the perfect tense.

VOCABULARY

die Erbse, —, -n, the pea.
 das Gesicht', -s, -er, face.
 der Handwerker, -s, —, workman,
 mechanic.
 der Kessel, -s, —, kettle.
 die Kirche, —, -n, the church.
 der Müller, -s, —, the miller.
 der Sekun'denzeiger, -s, —, the
 second-hand.
 der Spazier'gang, -s, -e, the walk.
 ander, other.
 recht, right.
 schnell, rapid, quick.
 stumm, dumb.
 taub, deaf.
 taubstumm, deaf and dumb.

wär? who?
 blasen (ie, a), to blow.
 brauchen, to need.
 finden (a, u), to find.
 heißen (ie, ei), to be called; wie
 heißt, what is the name of.
 kann (1 and 3 pers. sg.), can.
 kochen, to boil.
 lachen, to laugh.
 öffnen, to open.
 rufen (ie, u), to call.
 sprechen (ä, ö), to speak.
 einan'der, each other.
 gar nicht, not at all.
 hierauf, hereupon.
 zuerst, adv., first.

LESSON XV

PREPOSITIONS. INTERROGATIVE PRONOUNS

95. Of the prepositions that always govern the dative the following are the most common:

auß, out of	nach, after, to
außer, besides	seit, since
bei, at, with	von, of, from
mit, with	zu, to; at, in

The accusative always follows the following prepositions:

bis, until	gegen, toward, against
durch, through	ohne, without
für, for	um, about, round
	wider, against

96. There are nine prepositions, for the most part already known to the student, which may be followed by either the dative or the accusative, the dative being used when locality or position is indicated, the accusative when motion towards a place is expressed. These prepositions are:

an, at, to	neben, beside
auf, on, upon	über, over, above
hinter, behind	unter, under, among
in, in, into	vor, before
	zwischen, between

EXAMPLES: Das Kind sitzt am Tische zwischen seinen Eltern. Er setzt das Kind an den Tisch zwischen seine Eltern. — Wir gehen in die Schule, *We go to school.* Wir sind in der Schule.

The dative accordingly answers the question *where?*
the accusative the question *whither?*

97. Declension of the interrogative pronoun *wer, was*.

	SINGULAR	
	Masc. and Fem.	Neut.
Nom.	wer	was
Gen.	wessen	wessen
Dat.	wem	
Acc.	wen	was

NOTE 1. There is no special plural form, and *wer* is restricted to the singular except with the verb *to be*, where it may stand as the subject of a plural form: *Wer sind diese Herren, Who are these gentlemen?*

NOTE 2. The interrogatives *wer* and *was* are used substantively only and have the meaning *who? what?* In the adjectival use *welcher* is employed: *What man, Welcher Mann?*

NOTE 3. Like the English *who*, *wer* is restricted to living beings; of lifeless objects, no matter what the gender, *was, what*, must be employed.

98. *Wer* and *was* are also used as compound relatives, *wer* meaning *he who, whoever, who*; *was*, *that which, whatever, what*. Clauses introduced by the compound relatives *wer* and *was* are subordinate clauses and take the transposed word-order (§ 94).

99. As a simple relative, *was* is regularly used instead of *das* after *alles, das, nichts, manches*; also commonly after neuter superlatives used substantively (*das schönste, was*); and at times after other neuter adjectives used substantively: *das Gute, das or das Gute, was*.

100. For the lacking dative of *was* and for the accusative when governed by prepositions are substituted compounds of *wo* (*vor* before vowels) with the prepositions: *worauf, wovon*, etc.

101. WORD-ORDER. There are two important rules governing the position of verb-objects.

a. Pronoun objects (direct or indirect) precede noun-objects: Er gibt es dem Lehrer, *He gives it to the teacher.*

b. Indirect objects precede direct objects. Er gibt dem Lehrer ein Buch, *He gives the teacher a book.*

As the examples show the first of these rules has the precedence in case of conflict.

102. The adverb gern has as its comparative and superlative lieber (compare the English *to have liefer*) and am liebsten. The manner in which these words are used may be seen from the following examples: Ich wohne gern auf dem Lande, aber im Winter wohne ich lieber in der Stadt, *I like to live in the country, but in winter I prefer to live in the city.* Trinken Sie lieber Thee oder Kaffee? Am liebsten trinke ich Milch, *Do you prefer to drink tea or coffee? I like to drink milk best (of all).*

Friedrich der Große und der Arzt

Friedrich der Große¹ wurde einmal krank, und man holte den berühmten Arzt Zimmermann. Der König sagte zu ihm: „Doktor, Sie haben wohl² schon manchem in die andere Welt geholfen?“ „Nicht so vielen wie (as) der König, und auch nicht mit so viel Ehre,“ war die Antwort.

¹ Frederick the Great of Prussia, who reigned from 1740-86 and waged several bloody wars. ² *presumably, doubtless.*

Das Gespenst

Ein Bauer kam zum Pfarrer und sagte: „Ich habe ein Gespenst gesehen.“ „Wo hast du es gesehen?“ fragte der Pfarrer. „An der Kirchhofmauer,“ war die Antwort. „Und

welche Gestalt hatte das Gespenst?“ „Die Gestalt eines großen Fels.“ Da sagte der Pfarrer: „Gehe nach Hause und sage es deiner Seele: du hast deinen eigenen Schatten gesehen.“

Sprachwörter

Wer Geld hat, hat Freunde.

Sage, was wahr ist, aber sage nicht alles, was wahr ist.

Alles, was ist, ist gut.

EXERCISE XXXVIII

Supply the lacking endings of articles:

1. Wer nicht sehen kann, ist blind. — Wer blind ist, kann nicht sehen.
2. Dieser arme Mann kann weder hören noch sprechen.
3. Ich lege das Buch auf d- Tisch. Wo ist das Buch jetzt? Es liegt auf d- Tisch.
4. Die Frau setzte das Kind auf d- Stuhl. — Das Kind sitzt auf d- Stuhl.
5. Ich stelle die Bank vor d- Haus. — Die Bank steht vor d- Hause.
6. Er ist im Garten. — Ich gehe in den Garten.
7. Ich habe meinen Namen in das Buch geschrieben.
8. Die Lampe steht neben d- Tische; das Licht fällt auf d- Buch, das auf d- Tische liegt.
9. Wessen Buch ist dies?
10. Wer nicht krank ist, braucht keinen Arzt.
11. Worauf warten Sie? — Auf wen warten Sie?
12. Ich habe nichts gegen Sie.
13. Kinder essen gern.
14. Hole mir keinen Stuhl; ich stehe lieber.
15. Ich trinke gern Milch. Warm oder kalt? Ich trinke sie am liebsten warm.
16. Ich gehe zu mein- Bruder. — Wir gehen morgen nach Berlin. — Ich bin bei meinem Vater gewesen.
17. Vor¹ drei Wochen ist er krank geworden. — Er ist seit zwei Monaten nicht in der Schule gewesen.
18. Außer mir waren nur noch vier Leute da.
19. Was trinken Sie lieber, grünen oder schwarzen Thee?
20. Ich esse Eier sehr

gern. 21. Glaubst du alles, was du hörst? 22. Das ist das schönste, was ich noch (*as yet*) gesehen habe.

¹ Observe this idiom: *vor* = *ago*.

EXERCISE XXXIX

1. He who cannot hear is deaf¹. — He who cannot speak is dumb. — He who can neither hear nor speak is deaf-and-dumb. 2. The chair stands before the table. — Put (*stellen*) the chair before the table. — I have put the chair before the window. 3. The pencil lies under the table. — I have laid the pencil under the book. 4. The dog lies before the door. 5. I have laid the letter between the books. 6. I have written to (an) my brother. 7. The boy sits behind the table. — The teacher goes behind the table. 8. Whose pencil is this? 9. I am not going without you. 10. Trees give us shade against (*gegen*) the sun. 11. With what do you prefer to write, with [the] pen or with [the] pencil? 12. Do you like to eat apples? 13. With what does one see? One sees with the eyes. 14. I like to write letters.

¹ Compare sentence 1 of Exercise XXXVIII.

VOCABULARY

die Ehre, —, -n, the honor.

der Esel, -s, —, the donkey.

das Fleisch, -es, the meat.

das Gespenst, -es, -er, the spectre, ghost.

die Gestalt, —, -en, the shape, form.

die Kirchhofmauer, —, -n, the cemetery-wall.

die Lampe, —, -n, the lamp.

die Milch, —, the milk.

der Pfarrer, -s, —, the parson.

die Seele, —, -n, the soul.

der Thee, -s, the tea.

eigen, *adj.*, own.

wahr, true.

fallen (*fiel*, *a*), *aux.* sein, to fall.

gehen (*ging*, *gegangen*), *aux.* sein, to go.

liegen (*ä*, *e*), to lie.

stellen, to place, put.

trinken (*a*, *u*), to drink.

LESSON XVI

STRONG VERBS. GROUPS I-IV

103. Strong verbs may be divided into seven classes according to the vowels that appear in the principal parts.

104. FIRST GROUP. The vowel-gradation is *ei* in the present, *ie* or *i* in the preterit and past participle.

beißen, biß, gebissen, *to bite*
 bleiben, blieb, geblieben, aux. *sein*, *to remain*
 schreiben, schrieb, geschrieben, *to write*
 greifen, griff, gegriffen, *to seize*
 leiden, litt, gelitten, *to suffer*
 pfeifen, pfiß, gepfiffen, *to whistle*
 schneiden, schnitt, geschnitten, *to cut*
 streiten, stritt, gestritten, *to quarrel, fight*

NOTE 1. Notice the change from *b* to *t* in *leiden* and *schneiden*.

NOTE 2. All strong verbs in *ei* belong to this class, with the single exception of *heißen*, *to be called, have as name*, which has as its principal parts: *heißen, hieß, geheißen* (Group VII).

105. SECOND GROUP. The vowel-gradation is *ie, ä, ö* or *ie, a, o*. Verbs whose stem ends in *=ß* have *ä, ö*.

ie, ä, ö

fließen, floß, geflossen, aux. *sein*, *to flow*
 gießen, goß, gegossen, *to pour*
 schießen, schoß, geschossen, *to shoot*
 schließen, schloß, geschlossen, *to close, lock*

ie, ð, ð

bieten, bot, geboten, *to offer*

fliegen, flog, geflogen, aux. sein, *to fly*

ziehen, zog, gezogen, transitive, aux. haben, *to draw, pull*
 intransitive, aux. sein, *to proceed, move, go*

Notice the change from h to g in ziehen.

NOTE. All strong verbs with ie in the present belong to this class, with the single exception of liegen, *to lie*, for which see § 108, Note 3.

106. THIRD GROUP. The vowel-gradation is i, ä, ð. All strong verbs with i in the present belong to this group, except bitten and sitzen, for which see § 108, Note 3.

binden, band, gebunden, *to bind, tie*

finden, fand, gefunden, *to find*

singen, sang, gesungen, *to sing*

springen, sprang, gesprungen, aux. sein, *to jump, spring*

trinken, trank, getrunken, *to drink*

Verbs whose stem ends in -mm or -nn have o instead of u in the past participle.

beginnen, begann, begonnen, *to begin*

schwimmen, schwamm, geschwommen, aux. sein, *to swim*

107. FOURTH GROUP. The vowel-gradation is ɛ or ē, ä or ā, ð or ð. Nearly all verbs of this group have an l, m or r after the stem-vowel, and may thus be distinguished from Group V (§ 108), where this is never the case. Three common verbs, brechen, sprechen and treffen, have an r before the stem-vowel. Verbs of this group, as of Group V, have i or ie in the second and third person singular of the present indicative, and the second person

singular of the imperative (§ 65). The third person is accordingly given in parentheses immediately after the infinitive. Quantity is marked only where it is not self-evident.

helfen (hilft), half, geholfen, *to help*
 sterben (stirbt), starb, gestorben, aux. sein, *to die*
 werfen (wirft), warf, geworfen, *to throw*
 nehmen (nimmt), nahm, genommen, *to take*
 stehlen (stiehlt), stahl, gestohlen, *to steal*
 brechen (bricht), brach, gebröchen, *to break*
 sprechen (spricht), sprach, gespröchen, *to speak*
 treffen (trifft), träf, getroffen, *to hit; meet, find (at home)*

The verb kommen, kam, gekommen, aux. sein, is irregular in the vowel of its present.

Der junge Soldat

Wenn¹ Friedrich der Große einen neuen Soldaten in seiner Garde bemerkte,² stellte er ihm immer drei Fragen. Die erste war: „Wie alt bist du?“ Die zweite: „Wie lange bist³ du schon in meinem Dienste?“ Die dritte: „Bist du mit Sold und Behandlung zufrieden?“

Ein junger Franzose, der nur Französisch sprach, trat einmal in den Dienst des Königs. Ein Offizier sagte zu ihm: „Wenn¹ der König dich sieht und dich fragt, so⁴ antworte auf die erste Frage „Einundzwanzig Jahre,“ auf die zweite „Ein Jahr,“ und auf die dritte „Beides.“

Der König kam und bemerkte den neuen Soldaten. Diesmal⁵ aber begann⁶ er mit der zweiten Frage: „Wie lange bist du schon in meinem Dienste?“ Der Franzose antwortete: „Einundzwanzig Jahre, Majestät.“ Der König sagte: „Wie

alt bist du denn?" „Ein Jahr, Majestät.“ Da rief Friedrich: „Entweder du bist ein Narr, oder ich bin einer.“ Der Soldat antwortete: „Beides, Majestät.“ „Ei,“⁷ rief der König, „dies ist das erste Mal, daß⁸ man mich einen Narren nennt.“⁹

¹ *When*; the verb stands at the end because the clause is a subordinate one. ² *noticed*. ³ See note 1, page 61. ⁴ *then*. ⁵ *this time*. ⁶ *began*; accented *begann*, as in English. ⁷ *Ah!* ⁸ *that*; a subordinate clause, hence with the verb at the end. ⁹ *nennen, to call*.

A

EXERCISE XL

Change the present tense in the following sentences to the preterit and perfect tenses:

1. Schreibst du deinem Bruder einen Brief? 2. Der Knabe pfeift gut. 3. Die Messer schneiden nicht gut. 4. Der Jäger schießt den Hasen. 5. Wie viel bietest du mir für das Haus? 6. Die Soldaten streiten für ihr Vaterland. 7. Sie singt ein deutsches Lied. 8. Das Kind stirbt¹. 9. Warum hilfst du ihm nicht? 10. Ich ziehe den Nagel aus der Wand. 11. Wir bleiben nur einen Tag. 12. Das Huhn fliegt¹ auf den Baum. 13. Der Hund beißt nicht.

¹ Auxiliary?

Fragen

1. Was sind die Grundformen der Zeitwörter schließen, finden, helfen, stehlen, bleiben, schneiden bieten, ziehen, werfen, nehmen, sprechen, greifen, leiden, singen, trinken, beginnen?

2. Was ist die dritte Person Einzahl¹ der Zeitwörter nehmen, sprechen, helfen, stehlen, leiden, streiten, bieten, schneiden, finden, binden? Was ist die zweite Person Einzahl dieser Zeitwörter?

3. Was ist die Mehrzahl von du schneidest, du schießest, du hilfst, du findest, du nimmst?

4. Ist hören ein starkes oder ein schwaches Zeitwort? Was für² Zeitwörter sind wohnen, suchen, glauben, werfen, springen, kommen, spielen, legen?

5. Welche Sprache spricht man in Deutschland? In Frankreich? In den Vereinigten Staaten?

¹ When no tense is specified the present indicative is meant ² Was für, *what sort of*, is an adverbial expression, in which für has no prepositional force and does not influence the case of the following word; the singular would be Was für ein Zeitwort ist, etc.

B

EXERCISE XLI

1. Im Herbst ziehen die Singvögel¹ in wärmere Länder.
 2. Schreibe deinen Namen auf dieses Stück² Papier und lege es in das Buch auf dem Tische. 3. Wie viel hat er Ihnen für das Pferd geboten? Hundertundfünfzig Taler? Das ist zu wenig. 4. Gieße das Wasser nicht auf den Tisch. 5. Der Buchbinder bindet Bücher. 6. Fritz ist³ über den Fluß geschwommen. 7. Der Arzt kam um drei Uhr, aber das arme Kind war schon um zwei Uhr gestorben. 8. Der Diener hatte das Geld gestohlen; man hat es in seinem Zimmer gefunden. 9. Wo sind Sie gewesen? Ich bin bei (at) meinem Onkel gewesen. Haben Sie ihn zu Hause getroffen? Ja, ich traf ihn zu Hause, aber er ist krank, und ich habe ihn nicht gesprochen.⁴
 10. Friedrich, wo ist der Bleistift, der auf dem Tische lag? Die Katze ist auf den Tisch gesprungen, hat damit gespielt und hat ihn auf den Boden geworfen. 11. Mit dem Munde spricht man. Mit den Zähnen beißt man. Mit den Händen greift man.

¹ Singvögel = Vögel, die singen. ² Notice the difference in idiom: piece of paper. ³ schwimmen may also take haben as auxiliary, when there is no reference to point of departure or arrival. ⁴ sprechen with a direct object (accusative) means *to see, speak to*.

EXERCISE XLII

1. The boy has cut his name in the tree (acc.).
 2. My brother has been sick and has suffered much.
 3. The glasses remained on the table. 4. The Main¹ flows into the Rhine and the Rhine flows into the North Sea. 5. The birds have flown across (über) the river.
 6. What have you shot to-day? Only two small birds. I have had no luck. 7. Have you locked the door? No, I do not² have a key. 8. He poured the water into the glass. 9. We met your father on the street. 10. Frederick, help³ your little sister. 11. I have tied the dog to (an with the acc.) a tree in the garden.

¹ Der Main. ² Render "I have no key." ³ Use the du form of address.

VOCABULARY

die Behand'lung, —, -en, the treatment.

der Boden, -s, ², the floor, ground.

der Büchbinder, -s, —, the book-binder.

der Dienst, -es, -e, the service.

die Garde, —, -n, the guard(s).

das Glück, -s, the good fortune, luck.

der Hase, -n, -n, the hare.

der Jäger, -s, —, the hunter.

die Katze, —, -n, the cat.

die Majestät, —, -en, majesty.

das Mal, -s, -e, the time.

der Narr, -en, -en, the fool.

die Nordsee, —, the North Sea.

der Offizier, -s, -e, the officer.

die Person, —, -en, the person.

das Pferd, -es, -e, the horse.

der Sold, -es, the pay.

die Sprache, —, -n, the language.

das Stück, -s, -e, the piece.

der Zahn, -s, ²e, the tooth.

stark, strong.

schwach, weak.

zufrie'den, content.

treten, (ā, e), aux. sein, to step (into), enter.

entwe'der . . . oder, either . . . or.

LESSON XVII

STRONG VERBS. GROUPS V-VII

108. STRONG VERBS. FIFTH GROUP. The vowel-gradation is either *ē, ā, ē*, or *ē, ā, ē*.

geben (*gibt*), gab, gegeben, *to give*
 lesen (*liest*), las, gelesen, *to read*
 sehen (*sieht*), sah, gesehen, *to see*
 essen (*ißt*), aß, gegessen, *to eat*
 fressen (*frißt*), fraß, gefressen, *to eat* (of animals)

NOTE 1. For the characteristic difference between these verbs and those of Group IV, see § 107.

NOTE 2. Note the irregularity in the formation of the past participle of *essen*.

NOTE 3. Three verbs of this group have *i* or *ie* instead of *e* in the present. They are:

bitten, *bät*, gebeten, *to ask, beg* (um, *for*)
 liegen, *låg*, gelegen, *to lie*
 sitzen, *säß*, gesessen, *to sit*

Notice the consonantal irregularity in the present of *sitzen*.

109. SIXTH GROUP. The vowel-gradation is *ā* or *ä*, *ū* or *ü*, *ā* or *ä*. The second and third persons singular of the present indicative have *ä*.

fahren (*fährt*), fuhr, gefahren, aux. *sein*, *to drive, go*
 schlagen (*schlägt*), schlug, geschlagen, *to strike, beat*
 tragen (*trägt*), trug, getragen, *to carry, wear*
 wachsen (*wächst*), wuchs, gewachsen, aux. *sein*, *to grow*
 waschen (*wäscht*), wusch, gewaschen, *to wash*

110. SEVENTH GROUP. In this group the vowel of the preterit is *ie*. The vowel of the present varies in

different verbs, but is always the same as that of the past participle. A number of verbs of this class have *a* in the present (and past participle), and these must be carefully distinguished from verbs belonging to Group VI. Verbs with *a*, *o* and *au* in the present modify these vowels to *ä*, *ö* and *äu* in the second and third person singular present indicative (§ 65). Verbs in *u* do not modify their vowel in these forms.

fallen (fällt), fiel, gefallen, aux. *sein*, *to fall*
 fangen (fängt), fing, gefangen, *to catch*
 halten (hält), hielt, gehalten, *to hold*
 hängen (hängt), hing, gehangen, *to hang* (intrans.)
 lassen (läßt), ließ, gelassen, *to let*
 raten (rät), riet, geraten, *to advise* (with dat.)
 schlafen (schläft), schlief, geschlafen, *to sleep*
 laufen (läuft), lief, gelaufen, aux. *sein*, *to run*
 stoßen (stößt), stieß, gestoßen, *to thrust, strike, push* (an with acc., *against*)
 rufen (ruft), rief, gerufen, *to call*
 heißen (heißt), hieß, geheißen, *to be called*

So sind die Menschen

Ein junger Dichter gab einem Kritiker ein Lustspiel mit dem Titel „So sind die¹ Menschen“ und bat um sein Urteil. Nach einiger Zeit gab ihm der Kritiker das Lustspiel wieder zurück² und sagte: „Mein Urteil habe ich hineingeschrieben.“³ Der Dichter suchte lange vergebens⁴ nach diesem Urteil, endlich fand er, daß der Kritiker das Wörtchen⁵ „nicht“ hinter den Titel geschrieben hatte.⁶

¹ The generic article, used to denote the class or genus; omit in English.

² wieder, *again*; zurück, *back*; zurück has the chief stress of the sentence.

³ written in (literally into) it. ⁴ in vain. ⁵ Diminutive of das Wort, *word*.

⁶ See note 8, page 94.

Sprichwörter

Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm, *Like sire like son.*

Eine Hand wäscht die andere, *One good turn deserves another.*

iß, was gar ist;
Trink', was klar ist;
Sprich, was wahr ist.

EXERCISE XLIII

Change the present tense in the following sentences to the preterit and perfect tenses:

1. Die Uhr schlägt zehn. 2. Die Uhr fällt auf den Boden.
3. Friß, deine Mutter ruft dich. 4. Das Kind wächst schnell.
5. Frißt der Hund Fleisch? 6. Hängt der Hut nicht an der Wand?
7. Du läufst zu schnell. 8. Die Mutter trägt das Kind auf dem Arm.
9. Er bittet um Geld. 10. Er schläft gut.
11. Siehst du ihn nicht?

Fragen

1. Was sind die Grundformen der Zeitwörter schlafen, schlagen, tragen, lassen, geben, essen, sitzen, rufen, heißen, liegen, bitten, waschen, fallen, fahren?

2. Was ist die dritte Person Einzahl der Zeitwörter sehen, halten, laufen, rufen, fressen, lesen, hängen, schlagen, geben?

3. Was ist der Unterschied zwischen den Grundformen der vierten und fünften Klasse der starken Zeitwörter? Welchen Vokal hat das Partizip¹ der vierten Klasse? Der fünften Klasse?

4. Was ist die Mehrzahl von du hältst, du fällst, du bittest, du liegst?

5. Was ist ein Schlafzimmer? Ein Schlafzimmer ist ein Zimmer, wo man ist. Was ist ein Schlafzimmer?

¹Partizip, *participle*.

EXERCISE XLIV

1. Köln (*Cologne*) liegt auf dem linken Ufer des Rheins.
 2. Wo ist die Zeitung? Ich habe sie überall gesucht und kann sie nicht finden.
 3. Mein Arzt rät mir, heute zu Hause zu bleiben.¹
 4. Eine Taschenuhr ist eine Uhr, die man in der Tasche trägt.
 5. Schläfst du lieber in einem warmen oder in einem kalten Zimmer?
 6. Gib dem Hund nicht zu viel Fleisch. Es ist nicht gut, den Hunden im Sommer zu viel Fleisch zu geben.
 7. Womit sieht man? Man sieht mit den Augen.
 8. Um wie viel Uhr ist man hier zu Mittag?² Um halb drei.
 9. Hast du das Bild schon gesehen, das wir gestern gekauft haben? Es hängt schon an der Wand.
 10. Wie alt ist Wilhelm? Er ist acht Jahre alt. Liest und schreibt er schon? Er liest und schreibt schon ziemlich gut. Ich habe ihn ein ganzes Jahr nicht gesehen. Wie er dieses Jahr gewachsen ist!

¹zu bleiben, *to remain*; clauses containing an infinitive with *zu* are regularly preceded by a comma in German. ²zu Mittag essen, *eat dinner*, literally *ea. at noon*.

EXERCISE XLV

1. These¹ are very good shoes: I have worn them a whole year.
 2. Our canary-bird flew yesterday into (auf) a tree on (auf) the other side of the street. After some time we caught it again.
 3. An apple-tree (Apfelbaum) is a tree that bears apples.
 4. This is an American flower; it grows only in America.
 5. Father, how much have you² given the workingman? Ten marks.
 6. Do you sit on³

benches or on chairs in [the] school? 7. He always eats eggs for (zum) breakfast. I prefer⁴ meat. 8. Do, not knock against the table. 9. One (man) writes and eats with the right hand. — Most⁵ people eat with the right hand, but some eat with the left hand. 10. Have you slept well (gut)? Yes, very well. 11. What did you (du) buy for your penny? An apple? And you have already⁶ eaten it? 12. The children have run behind the house (acc.).

¹ Singular or plural? Masculine or neuter? ² du or Sie? ³ an or auf? Arrange *in the school on benches*, etc. ⁴ I prefer = I prefer to eat. See § 102. ⁵ German says *the most*. ⁶ Arrange *it already*.

VOCABULARY

der Arbeiter, -s, —, the working-man, laborer.

der Dichter, -s, —, the poet.

das Frühstück, -s, -e, the breakfast.

der Kana'rienvogel, -s, ², the canary.

der Kritiker, -s, —, the critic.

das Lustspiel, -s, -e, the comedy.

die Mark, —, —, the mark, silver coin worth 24 cents; 3 Mark = 1 Taler.

der Mittag, -s, -e, the noon.

der Pfennig,¹ -s, -e, penny; 100 Pfennig = 1 Mark.

der Stamm, -s, ²e, the trunk (of a tree).

der Titel, -s, —, the title.

das Ufer, -s, —, the bank (of a river).

der Unterschied, -es, -e, the difference.

das Urteil, -s, -e, the judgment.

der Vokal (pronounce V as v), -s, -e, the vowel.

die Zeitung, —, -en, the newspaper.

gär, thoroughly cooked, done.

klar, clear.

einig, some.

überall, everywhere.

weit, far.

ziemlich, tolerably, quite.

¹ The singular is used instead of the plural in stating amounts.

LESSON XVIII

REVIEW

[Lessons X—XVII]

SURVEY OF THE GROUPS OF STRONG VERBS

GROUP	INFINITIVE	PRETERIT	PAST PARTIC.
1	ei	i ie	i ie
2	ie	ö ö	ö ö
3	i	ä	ä (ö)
4	ē, ē	ā, ā	ö, ö
5	ē ē	ā	ē ē
6	ā, ā	ū, ū	ā, ā
7	a an ei o u	ie, i	a an ei o u

Fragen

1. Was antwortete der Bauer auf die Frage: „Warum ist Ihr Haar schon so weiß, und Ihr Bart noch so schwarz?“
2. Was sagen faule Leute immer?
3. Wie kommt man durch das ganze Land?
4. Was schreibt man am Anfang eines deutschen Briefes?
5. Was ist ein Blinder? Ein Stummer? Ein Taubstummer?

6. Was sagte Friedrich der Große zu dem Arzte? Was antwortete dieser?

7. Wo hatte der Bauer das Gespenst gesehen? Welche Gestalt hatte das Gespenst? Was sagte der Pfarrer darauf zum Bauer?

8. Welche drei Fragen stellte Friedrich der Große einem neuen Soldaten jedesmal?¹

¹ jedes + Mal = ?

Gib die Grundformen der Zeitwörter heißen, schreiben, schießen, fliegen, finden, beginnen, sprechen, nehmen, geben, essen, tragen, wachsen, fallen, laufen, heißen, stoßen, rufen.

Give the German proverbs corresponding to:

Fine feathers make fine birds. Every dog has his day. A little bird told me. One good turn deserves another. Like sire like son.

EXERCISE XLVI

1. Give the first person singular perfect indicative of four verbs that take *sein* as an auxiliary of tense.

2. Give the third person singular present indicative of: loben, arbeiten, halten, antworten, setzen, warten, geben, sehen, helfen, fragen, tragen, kaufen, laufen, glauben.

3. Put the following expressions in each of the six tenses: ich setze das Glas auf den Tisch; ich bin in der Schule.

4. Put the following expressions in all the persons of both numbers: ich warte auf einen Brief von meinem Bruder (du . . . dein, etc.); morgen werde ich zu Hause sein; ich bin es.

5. Give the German names of the days of the week according to the following model: der erste Tag der Woche heißt Sonntag.

6. Decline the expression *die gute alte Zeit* in the singular and plural.

7. What case or cases do the following prepositions govern: *auss, gegen, mit, auf, durch, von, unter, zwischen, in, nach, ohne?*

EXERCISE XLVII

1. In groß-¹ Wässern fängt man groß- Fische. In klein- Wässern fängt man gut- Fische. 2. Die Berliner² Universität ist die größt- Universität Deutschlands. 3. Französisch ist leichter als Deutsch, Englisch ist am allerleichtesten.³ 4. Der eine Diener schläft hier, der andere geht abends⁴ nach Hause. 5. Die Schulstunden in einer deutsch- Schule sind im Sommer von sieben bis zwölf und von zwei bis vier Uhr. 6. Haben Sie alle Tage⁵ deutsch- Stunde⁶? Nein, Sonnabends⁷ haben wir keine deutsch- Stunde. 7. Im Sommer trage ich das Haar gern kurz. 8. Welche Blume halten Sie für⁸ die schönste? Ich halte die Rose für die schönste Blume. 9. Das Fleisch zu junger Tiere ist nicht gut. 10. Was man wünscht, glaubt man gern. 11. Ich esse saure Äpfel lieber als süße, aber diese hier sind mir zu sauer. 12. Wie viele Mark hat ein Taler? Wie viele Pfennig hat eine Mark? 13. Mit w er fragt man nach einer Person, mit w a s nach einer Sache. 14. Das Vaterland der Deutschen⁹ heißt Deutschland. Wie heißt das Vaterland der Engländer? Der Franzosen? Der Amerikaner? 15. Die erste Person ist die, welche¹⁰ spricht; die zweite Person ist die, mit der man spricht; die dritte Person ist die, von der man spricht.

¹ Where lacking the endings of the adjectives must be supplied. ² Adjectives in -er are formed from names of cities and these are indeclinable. ³ *aller (of all)* is frequently prefixed to superlatives. ⁴ An adverb, hence written with a small initial letter. Notice the word-order. ⁵ A common idiom for *every day, daily*. ⁶ *Stunde* is also used for *lesson*, thus *Stunden*

geben = *to give lessons*. Here deutsche Stunde = *German*. ¹ The accusative is used of definite time (diesen Abend, *this evening*), the genitive of indefinite time (eines Abends, *one evening*) and in expressions which, like the above, express habitual recurrence. ² halten . . . für, *to regard as*. ³ Inflected as an adjective: ein Deutscher, *a German*, der Deutsche, *the German*. ⁴ welche is here used to avoid a recurrence of die.

EXERCISE XLVIII

1. In [the] winter one wears warmer clothes than in [the] summer. 2. Churches are higher than houses. 3. In America [the] autumn and [the] spring are the most-beautiful seasons. 4. Charles runs faster than William, but Frederick runs fastest. 5. Who has made the fewest mistakes? 6. You read well (gut), your brother reads better, and your sister reads best of all. 7. The dog lies under the table. — The dog runs under the table. 8. In [the] autumn the leaves fall from (von) the trees. 9. He has written with red ink on (auf with acc.) blue paper. 10. What are you doing (machen)? 11. What evenings are you at home? 12. What month has the longest days? What month has the shortest days? 13. His first work was his best. 14. Shakespeare is the greatest English poet, Goethe the greatest German poet.

VOCABULARY

das Holz, -es, -er, the wood.

die Rose, —, -n, the rose.

die Sache, —, -n, the thing,
affair.

blau, blue.

leicht, easy.

wünschen, to wish.

darauf, thereupon.

LESSON XIX

SUBJUNCTIVE AND CONDITIONAL

III. THE SUBJUNCTIVE AND CONDITIONAL MOODS.

Paradigms: sein, haben, werden.

SUBJUNCTIVE, PRESENT

ich sei	ich habe	ich werde
du seiest	du habest	du werdest
er sei	er habe	er werde
wir seien	wir haben	wir werden
ihr seiet	ihr habet	ihr werdet
sie seien	sie haben	sie werden

PRETERIT

ich wäre	ich hätte	ich würde
du wärest	du hättest	du würdest
er wäre	er hätte	er würde
wir wären	wir hätten	wir würden
ihr wäret	ihr hättet	ihr würdet
sie wären	sie hätten	sie würden

PERFECT

ich sei gewesen	ich habe gehabt	ich sei geworden
du seiest gewesen	du habest gehabt	du seiest geworden

PLUPERFECT

ich wäre gewesen	ich hätte gehabt	ich wäre geworden
------------------	------------------	-------------------

FUTURE

ich werde sein	ich werde haben	ich werde werden
du werdest sein	du werdest haben	du werdest werden

FUTURE PERFECT

ich werde gewesen sein	ich werde gehabt haben	ich werde geworden sein
------------------------	------------------------	-------------------------

CONDITIONAL, PRESENT

ich würde sein	ich würde haben	ich würde werden
du würdest sein	du würdest haben	du würdest werden

PERFECT

ich würde gewesen sein	ich würde gehabt haben	ich würde geworden sein
du würdest gewesen sein	du würdest gehabt haben	du würdest geworden sein

NOTE. The imperatives of the auxiliaries are: *sei, seib, (seien Sie); habe, habt, (haben Sie); werde, werdet, (werden Sie).* For the complete conjugation see the Grammatical Survey, pp. 172-173.

112. It will be noticed that the compound tenses are formed as follows:

- perfect subj. = pres. subj. of *haben* or *sein* + past participle
- plupft. subj. = pret. subj. of *haben* or *sein* + past participle
- fut. subj. = pres. subj. of *werden* + infinitive
- fut. pft. subj. = pres. subj. of *werden* + past participle + infinitive of *haben* or *sein*
- present cond. = pret. subj. of *werden* + infinitive
- perfect cond. = pret. subj. of *werden* + past part. + inf. of *haben* or *sein*

On the model of the above paradigms the subjunctive and conditional moods of any strong or weak verb can be constructed, verbs that take *sein* as auxiliary of tense in the compound tenses of the indicative also using it in the compound tenses of the subjunctive and conditional.

113. The subjunctive and conditional moods of *loben* and *bleiben* are accordingly as follows. Subjunctive: *ich lobe, ich lobte, ich habe gelobt, ich hätte gelobt, ich werde loben, ich werde gelobt haben.* Conditional: *ich würde loben, ich würde gelobt haben.*

Subjunctive: *ich bleibe, ich bliebe, ich sei geblieben, ich wäre geblieben, ich werde bleiben, ich werde geblieben sein.* Conditional: *ich würde bleiben, ich würde geblieben sein.*

NOTE 1. *Strong* verbs whose preterit vowel is capable of umlaut always modify this vowel in the preterit subjunctive: *kommen, käme; geben, gäbe; sehen, sähe; ziehen, zöge.* Weak verbs do not take umlaut: *machen, machte.*

NOTE 2. Observe that the order in German is participle-infinitive, in English infinitive-participle.

114. Whenever a subordinate clause precedes a principal clause, the subject of the latter follows the verb (inverted order): *Was du willst, weißt du selbst nicht, What you want, you do not know yourself.*

115. Conditional sentences in German, with the exception of unreal conditions (§ 116), take the indicative. They are regularly introduced by *wenn, if*, and are subordinate clauses, with the verb at the end. Instead of *wenn* a simple inversion of the subject may be used, as in English in such sentences as *Were he to come (= if he were to come), I should go with him* and *Could I do so, I should be glad to assist you.* The sentence *Wenn er nicht kommt, so bleiben wir zu Hause* may therefore also be expressed by *Kommt er nicht, so bleiben wir zu Hause.* When the conclusion follows the condition the former is introduced by *so*, which in a manner subsumes the condition.

116. UNREAL CONDITIONS. Such a sentence as *If I were not sick, I should go* is called an unreal condition, because it expresses what *would be*, if something *were* different from actual conditions. Similarly *If I had not been sick, I should have gone* expresses what *would have been*, if conditions *had been* different. The first is an

unreal condition in the *present* time, the second an unreal condition in the *past* time. For the first, German uses the preterit subjunctive in both clauses; for the second, the pluperfect subjunctive in both clauses. In the conclusion the present conditional may be substituted for the preterit subjunctive, and the perfect conditional for the pluperfect subjunctive. Remembering that *wenn, if*, may also be expressed by inversion, we accordingly get the following possible forms:

PRESENT TIME

Wenn ich nicht krank wäre, so ginge ich.
Wäre ich nicht krank, so ginge ich.
Wenn ich nicht krank wäre, so würde ich gehen.
Wäre ich nicht krank, so würde ich gehen.

PAST TIME

Wenn ich nicht krank gewesen wäre, so wäre ich gegangen.
Wäre ich nicht krank gewesen, so wäre ich gegangen.
Wenn ich nicht krank gewesen wäre, so würde ich gegangen sein.
Wäre ich nicht krank gewesen, so würde ich gegangen sein.

117. In all of the above sentences the conclusion may also precede the condition :

PRESENT TIME

Ich ginge, wenn ich nicht krank wäre.
Ich ginge, wäre ich nicht krank.
Ich würde gehen, wenn ich nicht krank wäre.
Ich würde gehen, wäre ich nicht krank.

PAST TIME

Ich wäre gegangen, wenn ich nicht krank gewesen wäre, etc.

Rätsel

Wenn neun Späßen auf einem Baum sitzen, und der Jäger einen schießt, wie viele bleiben noch auf dem Baume?

[Reiner.]

(a) EXERCISE XLIX

Change the following unreal conditions from the present to the past time:

1. Wenn ich Geld hätte, so würde ich das Buch kaufen.
2. Ich würde kommen, wenn es nicht so kalt wäre.
3. Er wäre glücklicher, wenn er reicher wäre.
4. Hätte ich das Buch, so würde ich es Ihnen gern (*gladly*) leihen.
5. Wenn du fleißiger wärest, so würdest du schneller Deutsch lernen.

(a) EXERCISE L

Express the following sentences in the three other ways indicated in § 116:

1. Meine Eltern würden gekommen sein, wenn das Wetter besser gewesen wäre.
2. Ich würde besser schlafen, wenn die Nächte kühler wären.
3. Wenn ich mein Buch gefunden hätte, so würde ich meine deutsche Lektion gelernt haben.

(a) EXERCISE LI

In the sentences as they stand in Exercises XLIX and L make the condition and conclusion change places.

(b) EXERCISE LII

1. Wenn du fleißiger wärest, so würdest du lieber¹ in die Schule gehen.
2. Wenn Sie zwei Bleistifte haben, so geben

Sie mir einen. — Wenn ich zwei Bleistifte hätte, so würde ich Ihnen einen geben. 3. Fällt Weihnachten immer auf denselben² Tag? Wenn Weihnachten auf Dienstag fällt, auf welchen Tag fällt Neujahr? 4. Wenn du auch dabei³ gewesen wärest, so hätten wir einen schönen Abend gehabt. 5. Wenn die Jugend der Frühling des Lebens ist, so ist das Alter der Winter. 6. Wann ist das Wetter hier am angenehmsten, im Frühling, Sommer oder Herbst? 7. Wann sind die Tage am kürzesten, wann am längsten? 8. Wenn es nicht schon dunkel wäre (gewesen wäre), so würden wir einen Spaziergang machen (gemacht haben).

¹ like better. ² dersel'be, the same; both der and selbe are inflected as if they were separate words, i.e. article and adjective. ³ present.

(b) EXERCISE LIII

NOTE. In unreal conditions the form with würde in the conclusion is the customary one, and should be used by the student in the following sentences.

1. If the house were not so small, we should buy it.
2. I should eat the apple, if it were not green.
3. Your room would be more-pleasant, if it were not so dark.
4. I should have written the letter, if I had had paper and ink.
5. If I had time, I should go with you.
6. I should have stayed longer in (auf) the country, if we had had better water.
7. If the book had been interesting, I should have read it through (zu Ende).
8. If I were rich, I should buy a large house with a beautiful garden.
9. If you do not go at once, you will be too late.
10. If you run quickly, you will still find (treffen) him.¹
11. If you should open the windows, it would be cooler in the room.

¹ Arrange him still.

VOCABULARY

das Leben , -s, —, the life.	angenehm , pleasant.
das Neujahr , -es, the New-Year.	fleißig , industrious.
der Spatz , -en, -en, the sparrow.	spät , late.
die Weihnachten (plural, usually followed by a singular verb), Christmas.	dersel'be , dieselbe, dasselbe, the same.
das Wetter , -s, —, the weather.	leihen (ie, ie), to loan, borrow.
	lernen , to learn.
	sogleich , at once, forthwith.

LESSON XX

IRREGULAR VERBS. CONJUNCTIONS

118. Three common strong verbs cannot be arranged among any of the seven groups. They are *gehen*, *stehen* and *tun*. Their principal parts are:

gehen (*geht*), *ging*, *gegangen*, aux. *sein*, *to go*
stehen (*steht*), *stand*, *gestanden*, *to stand*
tun (*tut*), *tat*, *getan*, *to do*

NOTE 1. Observe that *gehen* and *stehen* do not change vowel in the second and third person sing. pres. ind. or in the imperative.

NOTE 2. The student is cautioned against mistaking the preterit *stand* for a present.

NOTE 3. The conjugation of the present indicative of *tun* is: *ich tue*, *du tust*, *er tut*, *wir tun*, *ihr tut*, *sie tun*. In the older spelling *tun* was written with *th*: *thun*.

119. IRREGULAR WEAK VERBS. There are a number of weak verbs that change their present vowel *e* to *a* in the preterit indicative and past participle. The preterit subjunctive has *e*. These verbs are:

INF.	PRET. IND.	PRET. SUBJ.	PAST PART.
brennen	brannte	brennte	gebrannt, to burn
kennen	kante	kante	gekannt, to know
nennen	nannte	nennte	genannt, to name
rennen	rannte	rennte	gerannt, to run
senden	sandte (sendete)	sendete	gesandt, to send
wenden	wandte (wendete)	wendete	gewandt, to turn

NOTE. The pret. indicative forms *sendete* and *wendete* are less usual.

120. Two other weak verbs apart from a change of vowel, show in the preterit and past participle certain consonantal changes, which are similar to changes in the same verbs in English. The preterit subjunctive has *ä*.

INF.	PRET. IND.	PRET. SUBJ.	PAST PART.
bringen	brachte	brächte	gebracht, to bring
denken	dachte	dächte	gedacht, to think

112. SUBORDINATING CONJUNCTIONS. Some of the more common subordinating conjunctions are:

als, when	nachdem', after
wenn, whenever, when, if	obgleich', obgleich', although
damit', in order that	sobald', as soon as
daß, that	weil, because
ehe, before	wie, as

NOTE 1. Of the three equivalents in German for the English *when* (viz. *wann*, *als* and *wenn*) *wann* is used in questions, direct or indirect; *als* refers to a single action in the past; *wenn* is used with a present or future tense, and, with any tense, in the sense of *whenever*.

NOTE 2. With the exception of *damit*, which is usually followed by the subjunctive, the above conjunctions take the indicative.

NOTE 3. Attention is once more (§ 114) called to the fact that when a subordinate sentence precedes a principal sentence the subject of the latter follows the verb, just as it would if any part of the predicate preceded.

NOTE 4. Aside from its use in the conclusion of conditional sentences (§ 115), *so* is commonly used after concessive (*obgleich*) and causal (*weil*) clauses.

122. CO-ORDINATING CONJUNCTIONS. Co-ordinating conjunctions join together sentences of equal rank, and do not affect the word-order. The most common of these are: *und, and; oder, or; aber, but; allein, but; sondern, but; denn, for.*

Caution. Notice that *weil, because, and denn, for*, are not interchangeable, in either German or English. See for example sentence 2 of Exercise LIV. Do not mistake *weil* for the English *while*.

NOTE 1. *Allein* is the English *only, but*. *Sondern* in asserting its own clause also emphatically contradicts the preceding clause and can therefore be used only after a negative. Notice especially the expression *nicht nur . . . sondern auch, not only . . . but also*. *Aber* merely indicates that the two clauses are in contrast: it may stand after either a positive or negative. *Nicht er, sondern ich habe das Geld gefunden. Die Tinte ist nicht schwarz, sondern rot. Mein Vater kann nicht kommen, aber mein Bruder wird bald hier sein.*

NOTE 2. *Doch* may be treated either as a co-ordinating conjunction (*but*), or as an adverb (*yet, nevertheless*). The latter, if preceding the verb, causes inversion. *Er war krank, doch (but) er ging. — Er war krank und doch (yet) ging er.*

Fein und Mein

Ich liebe, was fein ist,
 Obgleich es nicht mein ist
 Und auch nicht mein werden kann;
 Ich hab' doch mein Gefallen dran.¹

¹ *dran* = *daran, in it*.

Spruchwort

Wenn die Not am höchsten (ist), ist Gott am nächsten.

Fragen und Antworten

1. Was tut man mit der Feder? Mit der Feder schreibt man. Was tut man mit dem Messer?
2. Warum sind die Wörter Mädchen und Fräulein sächlich? Weil sie die Endungen -chen und -lein haben.
3. Warum sind die Namen der Wochentage männlich? Weil das Wort Tag männlich ist.
4. Wann heißt ein Jahr Schaltjahr? Wenn es 366 Tage hat.
5. Wann ißt man? Man ißt, wenn man Hunger hat. Wann trinkt man? Man trinkt, wenn man Durst hat.

EXERCISE LIV

1. Man trägt die Uhr in der Tasche. — Taschenuhr heißt sie, weil man sie in der Tasche trägt. 2. Warum haben Sie Ihre Lektion nicht gelernt? Weil sie zu lang war. — Haben Sie Ihre Lektion noch nicht gelernt? Nein, denn sie ist zu lang. 3. Das hatte ich nicht gedacht! 4. Der Ofen hat den ganzen Tag gebrannt, und doch ist mein Zimmer noch immer kalt. 5. Sobald ich Zeit habe, werde ich dir einen längeren Brief schreiben. 6. Er kannte mich noch und nannte mich sogleich beim (= bei dem) Namen, obgleich er mich seit zehn Jahren nicht gesehen hatte. 7. Er ist gestern nach¹ Berlin zu¹ seinem Onkel gegangen. 8. Hast du keine Uhr in deinem Zimmer? Ja, aber sie geht nicht, sie steht schon seit zwei Wochen. 9. Ist das neue Haus Ihres Bruders größer als das alte? Ja, nicht nur größer, sondern auch viel schöner und

bequemer. 10. Obgleich Karl jünger ist als Wilhelm, so ist er doch größer und stärker. 11. Wenn es Sonntag ist, geht man in die Kirche. 12. Wenn das Ende gut ist, so ist alles gut. 13. Ist das Wort Weib männlich oder weiblich? Es ist weder männlich noch weiblich, es ist sächlich. 14. Ich tue das Rechte, weil es recht ist. 15. Öffne das Fenster, damit es kühler werde. 16. Als ich nach Hause kam, war die Mutter schon da. — Jedesmal wenn ich nach Hause kam, traf ich ihn dort.

¹ Notice the use of *nach* with *gehen* before the name of a place, *zu* before the name of a person.

EXERCISE LV

1. The girl cannot come, { for } her father and
 { because } mother are both sick. 2. Why do you go to the (auf's)
country in the summer?¹ Because it is too hot in the
city.² 3. Those are not my children, but the children of
my neighbor. 4. The letter-carrier has been here and
has brought letters and newspapers. Two letters are for
you. 5. You would be happier, if you had more to (zu)
do. 6. As soon as I have read the newspaper, I shall
give it to you. 7. When [the] spring comes, the grass
becomes green. 8. Although he was eight years old, he
did not go to (in die) school as yet.³ 9. This ink is not
black at first, but after one has written with-it, it be-
comes black. 10. When [the] autumn comes, the days
become shorter. 11. Twenty years ago,⁴ when we were
both boys, we went to the-same school. 12. Why
doesn't⁵ one see the stars in-the (am) day(-time)? Because
it is too light. 13. When the sun shines it is light, when
the sun does not shine it is dark. 14. They went before

we came. 15. When did you buy⁶ your new hat?
16. After I had read the book, I gave it to a friend.

¹ Position? ² Arrange: *in the city too hot*. ³ not . . . as yet = noch nicht; put after *er*. ⁴ See note 1, Ex. XXXVIII. ⁵ Place nicht after the object. ⁶ Use the perfect tense.

VOCABULARY

der Briefträger, -s, —, the letter-carrier.	die Taschenuhr, —, -en, the watch.
der Durst, -es, the thirst.	das Weib, -es, -er, the woman.
die Endung, —, -en, the ending.	der Wochentag, -(e)s, -e, day of the week.
das Fräulein, -s, —, (dimin. of Frau), the young lady, Miss.	bequem', comfortable.
das Gefallen, -s, the pleasure.	fein, fine, choice, beautiful.
der Hunger, -s, the hunger.	männlich, masculine.
das Mädchen, -s, —, the girl.	sächlich, neuter.
die Not, —, ² e, the distress, need.	weiblich, feminine.
	noch nicht, not as yet.

LESSON XXI

INSEPARABLE COMPOUNDS. OPTATIVE AND ADHORTATIVE SUBJUNCTIVE

123. INSEPARABLE COMPOUNDS. A number of prefixes of German verbs remain throughout the entire inflection part of the verbs with which they are compounded. These *inseparable* prefixes are: *be-*, *ent-* (*emp-*), *er-*, *ge-*, *ver-*, *zer-*; they are never accented, the accent always resting on the root-syllable of the verb: *verspre'chen*, *versprach'*, *verspro'chen*, *to promise*. The inflection of such verbs does not differ from that of ordinary strong or weak verbs, except in that the past participle does not prefix *ge-*. It will be unnecessary, therefore, to give more than a synopsis of the indicative mood of such a verb.

Indicative: ich verspreche; ich versprach; ich habe versprochen; ich hatte versprochen; ich werde versprechen; ich werde versprochen haben.

124. Verbs in *-ieren* (mostly of foreign origin), which resemble verbs compounded with an inseparable prefix, in that they accent, not the initial syllable, but the *ie* of the ending, also reject the *ge-* prefix in the past participle: *studie' ren*, *studier' te*, *studiert'*, *to study*.

125. CONJUGATION OF *wissen*. The principal parts of *wissen*, *to know*, are *wissen*, *wußte* (pret. subj. *wüßte*), *gewußt*. The singular of the present indicative is irregular, the inflection being:

ich weiß, du weißt, er weiß, wir wissen, ihr wißt, sie wissen. The remainder of the inflection is regular: pres. subj. ich wisse; pret. indic. ich wußte, du wußtest, etc. The imperative is *wisse*, *wißt*.

NOTE. *Kennt* means 'to have acquaintance with,' *wissen*, 'to know as a fact.' Thus one would say: *Kennt* Sie ihn? *Do you know him?* but *Wissen* Sie, daß er krank ist? *Do you know that he is ill?*

125. OMISSION OF THE AUXILIARY. The auxiliary of tense may be omitted at the end of a dependent clause: *Weißt* du, was geschehen (ist)? *Do you know what has happened?*

126. AGREEMENT OF THE RELATIVE. The relative in German, different from English usage, takes a verb in the third person, no matter what the person of the antecedent: Du, der 800 Taler verloren hat, habe Geduld, *You, who have lost 800 dollars, have patience*. The relative clause can take the person of the antecedent only by a repetition

of the pronoun after the relative: Du, der du 800 Taler verloren hast, Similarly, Ich, der ich; Wir, die wir.

127. OPTATIVE SUBJUNCTIVE. 1. The present subjunctive is used to express a wish or desire, the realization of which is regarded as within the range of possibilities: Lange lebe der König! *Long live the king!* Der Mensch sei edel, *Let man be noble.* Sage er, *Let him say.*

2. The preterit and pluperfect subjunctive may be used in a similar way to express a wish or desire that cannot (preterit subjunctive) or could not (pluperfect subjunctive) be realized: Wäre er nur hier, *Would he were here, or If only he were here.* Wäre er nur hier gewesen, *Would he had been here, or If only he had been here.* In such sentences the subject is always inverted as in conditional clauses expressed by means of inversion (§ 115). Such constructions may also be explained as representing an unreal condition (§ 116), whose conclusion is to be supplied: If he were here, *all would be well.* If he had been here, *all would have been well.* A clause with wenn may accordingly take the place of this optative: Wenn er nur hier wäre, and Wenn er nur hier gewesen wäre.

128. ADHORTATIVE SUBJUNCTIVE. The first person plural of the subjunctive is used as an adhortative (English *let us*). The subject always follows the verb, which begins the sentence: Gehen wir, *Let us go.* However, German also uses lassen in this sense, as in English. The du, ihr and Sie forms of address are distinguished as follows: Laß uns gehen; Laßt uns gehen; Lassen Sie uns gehen.

NOTE. From this point on new words occurring in the connected reading, i.e. elsewhere than in the numbered exercises and the Fragen und

Antworten, will be found, not in the special vocabularies but in the German word-list at the end of the volume.

Verloren

„Kapitän,“ rief ein Matrose, „ist eine Sache verloren, wenn man weiß, wo sie ist?“ — „Nein, du Narr.“ — „Nun, so (*then*) seien Sie¹ ganz ruhig wegen² Ihrer silbernen Theefanne, die mir eben aus der Hand gefallen ist: sie liegt unten im Meere.“

¹ Imperative. ² wegen (with genitive), *on account of, concerning*.

Guter Rat

Dein Geheimnis sage nicht!
Was du weißt, das frage nicht!
Geht dir's schlecht, so klage nicht!
Trau auf Gott und zage nicht!

Rätsel

Sag' mir, wenn du's¹ schon gesehen,
Wo die Gänf' im² Wasser gehen?
[Wo es nicht tief ist.]

Was hast du an der rechten Hand,
Wenn du spazieren gehst aufs Land?
[Fünf Finger.]

Sprichwörter

Sage nicht alles, was du weißt; aber wisse immer was du sagst.

Was die Linke³ tut, laß die Rechte nicht wissen.

Geld regiert die Welt, *Money is king*.

¹ es. ² How different from ins? ³ Linke and Rechte, with capitals, because used substantively, i.e. *left and right hand*.

Fragen und Antworten

1. Wann regiert auf den Dativ? Auf regiert den Dativ, wenn es auf die Frage *wo* antwortet. Wann regiert es den Accusativ? Wenn es auf die Frage *wohin*¹ antwortet.

2. Woraus besteht ein Satz? Ein Satz besteht aus Wörtern. Woraus besteht ein Wort? Ein Wort besteht aus Silben. Woraus besteht eine Silbe? Eine Silbe besteht aus Buchstaben.

3. Wie datiert man einen Brief? Einen Brief datiert man so: Berlin, den 17. August 1903.

¹ *whither*, *woher* would be *whence*.

EXERCISE LVI

(a) 1. Gestern habe ich meine Eltern, heute meine beiden¹ ältesten Brüder besucht. 2. Wie lange bleibt er noch hier? Ich weiß nicht, wie lange er noch hier bleibt. 3. Wenn Sie wüßten, was ich weiß, so würden Sie nicht so sprechen. 4. Kannte er dich noch? Ja, aber er wußte vorher, wer ich war. 5. Ich habe Ihnen nicht geschrieben, weil ich Ihre Adresse nicht wußte. Warum haben Sie nicht an meine frühere Adresse geschrieben? Auch die hatte ich vergessen. 6. Bitte,² sagen Sie mir alles, was Sie darüber wissen. 7. Deine Arbeit enthielt so viele Fehler, daß ich sie nicht korrigiert habe. 8. Deinen Brief vom 7. Juni, worin du versprichst, uns bald zu besuchen, habe ich erhalten.

(b) 9. Luther hat die Bibel ins Deutsche übersetzt. 10. Wenn ein Herr und eine Dame einander auf der Straße begegnen, so grüßt in Deutschland zuerst der Herr, bei uns die Dame. 11. Was er einmal gelesen hat, vergißt er nie. 12. Vor dem Jahre 1866 war Frankfurt am Main (a/M.) eine freie Stadt, jetzt gehört es zu³ Preußen. 13. Kaufleute

kaufen und verkaufen. 14. Eine Universität besteht aus Professoren und Studenten. Eine Schule besteht aus Lehrern und Schülern. Studenten studieren, Schüler lernen. 15. Wenn du 26 Äpfel unter 6 Kinder zu verteilen hättest, und du jedem Kinde 4 Äpfel gäbest, hättest du dann alle Äpfel verteilt? Wie viele Äpfel hättest du noch übrig? 16. Wenn das Haus nur nicht so klein wäre! 17. Man ehre Vater und Mutter. 18. Lebewohl!⁴ Gott sei mit dir, lieber Sohn! 19. Er komme nur! 20. Was ist die Mehrzahl von Studium? Laßt uns den Lehrer fragen, was die Mehrzahl von Studium ist.

¹two, a regular use of *beide* after a declined word. ²*please*: shortened from *ich bitte*, *I ask, beg.* ³gehört zu (instead of the simple dative), *is part of.* ⁴Properly imperative singular of *leben*: *live (fare) well*, but now written as one word. The accent is on the final syllable.

(b) EXERCISE LVII

1. What do you say? I do not¹ understand you. — I did not understand you. 2. Have you already² translated the German sentences? 3. Many Americans study at (auf) the German universities. 4. When is the doctor coming? I do not know when the doctor is coming. — Every time (jedesmal) when the doctor comes, Fritz is well again. 5. This poor man has lost his oldest son. 6. If he only were not so lazy! 7. Long live the queen! 8. What has happened? I don't know what has happened. 9. What would your (dein) father say, if he knew that you are not in [the] school? 10. If I had only³ known that. 11. If I had had more time, I should have visited you. 12. My horse was getting too old and I have sold it. 13. The earth consists of water and land. 14. How many lessons does this book contain?

¹ *nicht* comes last. ² Put *already* after sentences. ³ Arrange *that only*.

VOCABULARY

NOTE. As the principal parts of compounds are the same as those of the simple verb, the vowels of preterit and past participle are not given unless the simple verb has not before been used.

der Accu'sativ, -s, -e, the accusative.

die Adref'se, —, -n, the address.

die Arbeit, —, -en, work, task.

die Bibel, —, -n, the bible.

der Būchſtabe, -n, -n, the letter.

die Dame, —, -n, the lady.

der Da'tiv, -s, -e, the dative.

der Kaufmann, -s, Kaufleute, the merchant.

der Satz, -es, -e, the sentence.

die Silbe, —, -n, the syllable.

früh, adj. and adv., early; compar. früher, former.

geſund', healthy, well.

begë'gen (with dat.), aux. ſein, to meet.

beſte'hen (aus), to conſiſt (of).

beſū'chen, to viſit.

datie'ren, to date.

ehren, to honor.

entha'l'ten, to contain.

erha'l'ten, to receive.

gehö'ren (with dat.), to belong (to).

geſche'hen (a, e), aux. ſein, to happen.

grüßen, to greet.

korrigie'ren, to correct.

regie'ren, to govern, rule.

ſtudie'ren, to ſtudy.

überſet'zen, to tranſlate.

vergeſſ'en, (ä, ð), to forget.

verkau'fen, to ſell.

verlie'ren (ö, ö), to loſe.

verſte'hen, to underſtand.

vertei'len, to divide.

nie, never.

vör'hër, beforehand.

LESSON XXII

SEPARABLE COMPOUNDS

129. SEPARABLE PREFIXES. Aſide from the inſeparable prefixes, there are in German a large number of ſeparable prefixes. Theſe can inſtantly be diſtinguiſhed from the inſeparable prefixes by the fact that they always bear the accent, whereas the inſeparable prefixes are *never* accented. Thus the two verbs verſpre'chen, to *promise*, and auß'ſprechen, to *pronounce*, may be contraſted as follows:

ich verspre'che	ich spreche aus'
ich versprach'	ich sprach aus'
ich habe verspro'chen	ich habe aus'gesprochen

130. In separable compounds, as shown by the model given above, the prefix, in the simple tenses, is separated from the verb proper and is placed at the end of the clause. In the transposed word-order, however, in which the verb must come last, prefix and verb again join to form one word. Thus: Er sprach das Wort nicht richtig aus', but Der Lehrer tadelte ihn, weil er das Wort nicht richtig aus'sprach, *The teacher criticised him because he did not pronounce the word correctly.*

The past participle has ge-, which stands between the prefix and the verb proper (aus'gesprochen), the whole being written as one word. The sign of the infinitive, zu, to, has the same position, aus'zusprechen, *to pronounce.*

131. In the following synopsis of conjugation care should be taken to accent aus.

	INDICATIVE	SUBJUNCTIVE
PRESENT	ich spreche aus	ich spreche aus
	du sprichst aus	du sprichst aus
PRETERIT	ich sprach aus	ich spräche aus
PERFECT	ich habe ausgesprochen	ich habe ausgesprochen
PLUPERFECT	ich hatte ausgesprochen	ich hätte ausgesprochen
FUTURE	ich werde aussprechen	ich werde aussprechen
FUT. PFT.	ich werde ausgesprochen haben	ich werde ausgesprochen haben

	CONDITIONAL	
	PRESENT	ich würde aussprechen
	PERFECT	ich würde ausgesprochen haben
IMPERATIVE	INFINITIVES	PARTICIPLES
sprich aus	aussprechen	aussprechend
spricht aus	ausgesprochen haben	ausgesprochen
[sprechen Sie aus]		

132. Five prefixes: *durch, through; über, over, across; um, around, about; unter, under; wieder, again*, form both separable and inseparable compounds. The accent of any verb in question will show whether the prefix is separable or inseparable. When used in their literal sense these prefixes are usually separable, when used in a figurative sense, inseparable. Thus *wie'derholen* means *to fetch back*, *wiederho'len, to repeat; ü'bersetzen, to ferry across, über-set'zen, to translate*. Compare the English *underlie, undergo* as differing from *lie under* and *go under*.

133. The particles *her* and *hin*, frequently combined with other adverbs (*herauf, hinaus, etc.*), form separable compounds. *Her* signifies towards the speaker, *hin* away from the speaker. *Er geht hin, He is going. Kommen Sie her, Come here (literally hither). Gehen Sie hinaus, Go out. Kommen Sie herein, Come in.*

134. POSSESSIVE PRONOUNS. Aside from the uses treated in §§ 17, 18, the possessive may be preceded by the definite article, its declension then being the same as that of any other adjective: *der meine, daß meine, die meinen*.

135. There exist besides derivatives in *-ig*, which can be used only after the definite article and which therefore always follow the weak declension:

der meinige, der deinige, der seinige, der unsrige, etc.
die meinige, die deinige, die seinige, die unsrige, etc.
daß meinige, daß deinige, daß seinige, daß unsrige, etc.

136. Of the derivatives in *-ig* and the possessive as described in § 134 the former is the more colloquial. Neither can be used attributively, i.e. qualify a noun.

137. There are accordingly the following ways of expressing possession in the predicate:

1. Das Buch ist mein.
2. Es ist meines.
3. Es ist das meinige.
4. Es ist das meine.

The first of these, which may be rendered, *The book belongs to me*, is regularly used when the subject is a noun, the second when it is the indefinite *es*.

Ausgegangen

Ein Herr ging nach der Wohnung seines Freundes und sagte zum Dienstmädchen, das die Türe aufmachte: „Ich wünsche, den Herrn des Hauses zu sprechen.“ „Er ist eben ausgegangen,“ war die Antwort. „Dann möchte¹ ich gern die Herrin sprechen,“ sagte darauf der Herr. „Sie ist auch ausgegangen,“ antwortete das Mädchen. „Nun,“ sagte der Herr, „so werde ich auf sie warten und neben dem Feuer Platz nehmen.“ „Leider ist das auch ausgegangen,“ war wiederum die Antwort.

¹möchte gern, *should like to*.

Der Schulknabe¹

Der Knabe sitzt auf der Bank.
 Er nimmt das Lesebuch in die Hand.
 Er macht das Buch auf.
 Er fängt an zu lesen.
 Er macht einen Fehler.
 Der Lehrer verbessert den Fehler.
 Der Schüler spricht das Wort jetzt richtig aus.
 Er liest die Lektion zu Ende.
 Er macht das Buch zu.

Er macht sein Pult auf.

Er legt das Buch hinein.

Er geht hinaus um² zu spielen.

¹ The pupil should be able to repeat these sentences from memory.

² um (zu), in order (to).

Rätsel

Womit fängt der Tag an und hört die Nacht auf?

[Mit einem t.]

Fragen und Antworten

1. Warum sind die Tage im Sommer lang? Weil die Sonne früh auf- und spät untergeht.¹

2. Wann geht die Sonne unter, wenn sie um sieben Uhr aufgeht? Wenn sie um sieben Uhr aufgeht, so geht sie um fünf Uhr unter.

3. Wann spricht man b wie p aus? Am Ende eines Wortes spricht man b wie p aus.

4. Um wie viel Uhr fängt die Schule an? Die Schule fängt des Morgens um neun an, des Nachmittags um halb zwei.

5. Wie spricht man st und sp am Anfang eines Wortes aus? Am Anfang eines Wortes spricht man st und sp wie scht und schp aus.

¹ The hyphen after auf indicates that in thought geht belongs to both auf and unter. Such ellipses are common in German. Thus one can say Sonn- und Montag, *Sunday and Monday*.

(a) EXERCISE LVII

Put the following expressions in all the tenses of the indicative: ich mache die Türe auf; du machst das Fenster zu.

EXERCISE LIX

(a) 1. Wenn die Sonne um sechs Uhr aufgeht, so ist der Tag ebenso lang wie die Nacht. 2. Meine Interessen sind nicht die seinigen. 3. Deine Kinder sind noch draußen im Garten, die meinigen sind schon ins Haus gegangen. 4. Ist September ein Sommer- oder ein Herbstmonat? — Beides. — Warum? — Weil der Herbst erst gegen (*towards*) das Ende dieses Monats anfängt. 5. Wann stehen Sie des Morgens auf? Wann sind Sie heute morgen aufgestanden? 6. Was geht schwarz ins Feuer und kommt rot heraus? Eisen geht schwarz hinein und kommt rot heraus. 7. Verlorne¹ Zeit kehrt nie zurück.

(b) 8. Wenn jemand² an die Tür klopft, so ruft man 'her-ein!' 9. Wo kommt das Licht her? Das Licht kommt von der Sonne. 10. Woher³ hat der Mittwoch seinen Namen? Der Mittwoch hat seinen Namen von der Mitte der Woche. 11. Haben Sie Ihren Namen in das Buch geschrieben? — Ja, ich habe meinen Namen hineingeschrieben.⁴ — Ihr Name steht aber nicht darin. 12. Laßt uns warten, bis der Regen aufhört. 13. Friß, du hast die Türe offen gelassen, geh und mache sie zu. 14. Ich gehe gern aus. 15. Einem Deutschen ist es sehr schwer, das englische *th*⁵ auszusprechen, weil dieser Laut in seiner Sprache nicht vorkommt. 16. In Deutschland nehmen die Herren in einem Laden den Hut ab. 17. Wenn die Sonne aufgeht, wird es Morgen; wenn die Sonne aufgegangen ist, ist es Morgen. 18. Es kommt hier oft vor, daß eine deutsche Klasse zu groß ist, und daß man die Schüler in zwei Klassen einteilt.

¹ Past participles when used adjectively are inflected like other adjectives. For *verlorne* instead of *verloren* see § 81, Note. ² *jemand*, *some one*, *niemand*, *no one*, and *jedermann*, *every one*, take -s in the genitive but are otherwise not declined. ³ Notice that *her* may be either joined to *wo* or

treated as part of a separable compound and placed at the end (sentence 9). ⁴ Notice that the adverb *darin* stands for *in* with the dative, whereas the forms compounded with *ein*, such as *herein*, *hinein*, etc., stand for *in* with the accusative. ⁵ Letters of the alphabet are neuter.

(b) EXERCISE LX

1. When does the sun rise now? When does it set?
2. On (Auf) what page does the lesson begin?
3. Is your father younger or older than mine?
4. [The] spring begins in [-the] March.
5. I had not gone out, because the weather was so bad.
6. Have you brought the children along? No, but the next (nächst) time I will bring them along.
7. When the sun sets, it becomes evening.
8. To-morrow we begin the twenty-third lesson.
9. Has your brother risen¹ already? Yes, he is just putting on his shoes.
10. I like to go to bed early.
11. When will your brother return? He has already returned.

¹ Although *stehen* takes *haben* as auxiliary of tense, *aufstehen* takes *sein*, because it expresses a *change* of place (§ 61), which *stehen* does not do. The same observation applies to a number of verbs compounded with separable prefixes.

VOCABULARY

das Bett, -s, -en, the bed; zu Bett
gehen, to go to bed.
das Eisen, -s, —, iron.
das Interesse, -s, -n, the interest
(in something).
der Laden, -s, ², (merchant's) shop.
der Laut, -s, -e, the sound.
die Mitte, —, the middle.
der Morgen, -s, —, the morning;
heute morgen, this morning.
der Nachmittäg, -s, -e, the after-
noon.

der Regen, -s, the rain.
offen, open.
schlecht, bad.
schwer, heavy, difficult.
je'mand, some one.
ab'nehmen, to take off.
an'fangen, to begin.
an'ziehen, to put on (of apparel).
auf'gehen, *aux.* *sein*, to rise (of sun,
moon, etc.).
auf'hören, to cease, stop.
auf'machen, to open.

auf'stehen, *aux.* sein, to get up.
aus'gehen, *aux.* sein, to go out.
ein'teilen, to divide (in, *acc.*, into).
her'kommen, *aux.* sein, to come from.
klopfen, to knock.
mit'bringen, to bring along.
un'tergehen, *aux.* sein, to set (of sun, etc.).

vor'kommen, *aux.* sein, to occur.
zu'machen, to close.
zurück'kehren, *aux.* sein, to return.
drau'ßen, outside.
e'benso . . . wie, just as . . . as.
erst, *adv.*, only, not until.
herein'! Come in!
wie, how.
bis, *subord. conj.*, until.

LESSON XXIII

MODAL AUXILIARIES

138. The modal auxiliaries are *dürfen*, *to be permitted*, *können*, *can*, *mögen*, *may*, *müssen*, *must*, *wollen*, *will* and *sollen*, *shall*. Unlike the corresponding English auxiliaries, which are defective, these verbs have a complete conjugation. Owing to their meaning, the formation of an imperative is possible only in the case of *wollen*. As in English their inflection is irregular. Their principal parts are:

dürfen	durfte	gedurft	müssen	mußte	gemußt
können	konnte	gekonnt	wollen	wollte	gewollt
mögen	mochte	gemocht	sollen	sollte	gesollt

Their inflection is as follows:

INDICATIVE, PRESENT

ich darf	kann	mag	muß	will	soll
du darfst	kannst	magst	mußt	willst	sollst
er darf	kann	mag	muß	will	soll
wir dürfen	können	mögen	müssen	wollen	sollen
ihr dürft	könnt	mögt	müßt	wollt	sollt
sie dürfen	können	mögen	müssen	wollen	sollen

PRETERIT

ich durfte	konnte	mochte	mußte	wollte	sollte
------------	--------	--------	-------	--------	--------

PERFECT

ich habe gedurft (gekonnt, gemocht, gemußt, gewollt, gesollt)

PLUPERFECT

ich hatte gedurft (gekonnt, gemocht, gemußt, gewollt, gesollt)

FUTURE

ich werde dürfen (können, mögen, müssen, wollen, sollen)

FUTURE PERFECT

ich werde gedurft haben (gekonnt haben, gemocht haben, etc.)

SUBJUNCTIVE, PRESENT

ich dürfe	könne	möge	müsse	wolle	solle
du dürfeſt	könneſt	mögeſt	müſſeſt	wolleſt	solleſt
er dürfe	könne	möge	müsse	wolle	solle
wir dürfen	können	mögen	müssen	wollen	sollen
ihr dürfet	könnet	möget	müſſet	wollet	sollet
sie dürfen	können	mögen	müssen	wollen	sollen

PRETERIT

ich dürfte könnte möchte müßte wolte sollte

PERFECT

ich habe gedurft (gekonnt, gemocht, gemußt, gewollt, gesollt)

PLUPERFECT

ich hätte gedurft (gekonnt, gemocht, gemußt, gewollt, gesollt)

FUTURE

ich werde dürfen (können, mögen, müssen, wollen, sollen)

FUTURE PERFECT

ich werde gedurft haben (gekonnt haben, gemocht haben, etc.)

CONDITIONAL, PRESENT

ich würde dürfen (können, mögen, müssen, wollen, sollen)

PERFECT

ich würde gedurft haben (gekonnt haben, gemocht haben, etc.)

IMPERATIVE

wolle
wollet
(wollen Sie)

INFINITIVE, PRESENT

dürfen können mögen müssen wollen sollen

PERFECT

gedurft haben (gekonnt haben, gemocht haben, gemußt haben, etc.)

PARTICIPLE, PRESENT

dürfend könnend mögend müßend wollend sollend

PAST

gedurft gekonnt gemocht gemußt gewollt gesollt

NOTE. Observe 1. That in the present indicative — and there alone — these verbs have in the plural a vowel different from that of the singular, *sollen* being the only verb in which both numbers have the same vowel. 2. That where the infinitive has an umlaut, the plural of the present indicative, the present subjunctive and the preterit subjunctive also have umlaut. There is no umlaut in the singular of the present indicative, in the preterit indicative or in the past participle. 3. As *wollen* and *sollen* have no umlaut in the infinitive, none appears anywhere in these verbs.

139. As in English, an infinitive dependent upon a modal auxiliary is not preceded by *zu*, *to*: *Ich kann gehen, I can go.* Care should be taken not to render *to* of an English periphrase (*am able to, ought to*) by a German *zu*.

140. The fact that the modal auxiliaries in English are defective constitutes a peculiar difficulty for the beginner in the correct use of the German auxiliaries. Thus the preterit of the English *I must* is *I had to*, and *I could* may mean either *ich konnte* (*I was able*) or *ich könnte* (*I should be able*). The usual meanings and the more common idiomatic uses of the German modal auxiliaries may be seen from the following examples:

dürfen: *Das darfst du nicht tun, You may not do that.*

Darf ich Sie bitten, das Fenster zuzumachen? May I ask you to close the window?

können: Kannst du schwimmen? *Can you swim?*

Es kann sein, *It may be.*

Du kannst gehen, *You may (can) go.*

mögen: Er mag gehen, *He may go.*

Es mag sein, *It may be.*

Ich mag Hunde lieber als Katzen, *I like dogs better than cats.*

Ich möchte gern in einer größeren Stadt wohnen, *I should like to live in a larger city.* (This latter use, with or without gern, is especially common in the preterit subjunctive.)

müssen: Wir müssen alle einmal sterben, *We must all die sometime.*

Wir mußten warten, *We had to wait.*

sollen: Du sollst nicht stehlen, *Thou shalt not steal.*

Sie sollten das nicht tun, *You ought not to do that.*
This meaning of *ought* is restricted to the preterit and pluperfect subjunctive.

Was sollen wir jetzt tun? *What are we to do now?*

Er soll sehr reich sein, *He is said to be very rich.* (Compare this use with the last example under wollen.)

wollen: Er will heute noch abreisen, *He intends starting to-day.*

Willst du nicht mit uns gehen? *Won't you go with us?*

Er wollte eben abreisen, als . . ., *He was just on the point of leaving, when . . .*

Du willst mich lieben? *You claim to love me?*

(a) Wolf, Ziege und Kohl

Ein Mann soll in einem Rahne einen Wolf, eine Ziege und einen Haufen¹ Kohl über einen Fluß schaffen. Der Rahn ist aber so klein, daß er immer nur einen von diesen Gegenständen

aufnehmen kann. Die Frage ist nun, welchen von ihnen der Mann zuerst überschiffen soll.

Soll er zuerst den Wolf ü'bersetzen? Dann würde ja² in-
dessen die Ziege den Kohl auffressen. Er muß also zuerst die
Ziege übersetzen; denn der Wolf frißt keinen Kohl. Recht³ gut!
das würde das erste Mal wohl⁴ gehen; aber was soll er nun
zur (zu der) zweiten Überfahrt nehmen? Den Wolf? Aber
dann würde dieser während der zweiten Rückfahrt die Ziege zer-
reißen. Den Kohl? Dann würde dieser eine Beute der Ziege
werden.

Weiß niemand dem armen Manne einen Rat zu geben? —
Nein, denn wenn er auch⁵ zuerst den Kohl einschiffen wollte, so
würde der Wolf die arme Ziege zerreißen.

Ist denn der Kahn wirklich so klein, daß er den Wolf und den
Kohl nicht zugleich aufnehmen kann? — Allerdings. — Aber
halt! Während er den Wolf übersetzt, muß er die Ziege an-
binden, daß sie den Kohl nicht erreichen kann. — Der Vorschlag
wäre nicht übel, aber es fehlt⁶ sowohl an einem Stricke, als
auch an einem Baume. — So (*then*) gibt es⁷ kein Mittel, die
Ziege und den Kohl zu retten? — Eins gibt es: Bei der ersten
Überfahrt nimmt der Mann die Ziege; der Kohl bleibt beim
Wolfe, und der rührt ihn nicht an.⁸ Das zweite Mal nimmt
er den Kohl, bringt ihn an das jenseitige Ufer und nimmt bei
der Rückfahrt die Ziege wieder mit. Diese setzt er nun ans (an
das) Land und bringt dann den Wolf hinüber, der so wieder zu
dem Kohl kommt.⁹ Zuletzt holt er die Ziege, und alles ist in
Sicherheit.

¹ *heap of cabbage*; so ein Glas Wasser, *a glass of water*. ² The English
why in *Why, then the goat*, etc. ³ *very*. ⁴ *doubtless, perhaps*. ⁵ *wenn . . .*
auch, even though. ⁶ *es fehlt an (w. dat.), there is lacking*. ⁷ *es gibt (§ 146),*
there is. ⁸ *See anrühren*. ⁹ *kommen zu, joins*.

(b) EXERCISE LXI

1. Wann und wo will man ihn gesehen haben? 2. Er will einen reichen Bruder haben. 3. Er soll einen reichen Bruder haben. 4. Er soll sehr fleißig sein. 5. Du solltest fleißiger sein. 6. Das darfst du nicht sagen, das ist nicht wahr. 7. Sie werden hier bleiben müssen,¹ bis der Vater zurückkehrt. 8. Du sollst Vater und Mutter ehren. 9. Ich möchte gern wissen, wo Sie das Buch gekauft haben. 10. Kannst du mir sagen, wie viel Uhr es ist? Es ist ungefähr zwei Uhr. Ich weiß es aber nicht genau, denn ich habe meine Uhr nicht bei mir. 11. Können Sie Deutsch lesen? Ich kann es noch nicht, aber ich lerne es. 12. Friß, du sollst zu Hause bleiben und deine Aufgaben machen. Wenn du sie gemacht hast, so darfst du spielen gehen. 13. Ich soll gehen. Ich muß gehen. Ich will gehen. Ich werde gehen. 14. Ich sollte (mußte, wollte) einen deutschen Brief schreiben. 15. Deutsch soll schwerer sein als Englisch. 16. Wir werden schneller lesen müssen. 17. Darf ich Sie um Papier und Tinte bitten?

¹ Of two infinitives, the one that governs the other stands last, the reverse of the English order.

(b) EXERCISE LXII

1. I dare not say from (von) whom I have heard it. 2. I shall not¹ be able to wear my new hat because it has not² come as yet. 3. In the house one ought always to take off one's hat. 4. He said it merely because he had to. 5. I should like to read a good, interesting book. 6. Can you read what I have written? 7. His sister is said to be very poor. 8. I was just on the point of asking you whether this verb was³ strong or weak, but it is

of course strong. 9. Am (soll) I to answer in (auf) German or in English? You ought to answer in German, but if you cannot answer in German, you may (dürfen) answer in English.

¹ nicht precedes tragen and können. ² not as yet = noch nicht. ³ Use the present subjunctive sei.

VOCABULARY

bloß, merely.

eben, just.

genau, exact, exactly.

natürlich, of course.

un'gefähr, approximately, about.

ob, subord. conj., whether.

LESSON XXIV

MODAL AUXILIARIES. IMPERSONAL VERBS

141. In German one says Wir haben gemußt, *We had to*; but Wir haben es tun müssen, *We had to do it*. That is to say, where an infinitive is dependent upon a compound past tense of a modal auxiliary, the infinitive of the auxiliary is substituted for the past participle. Similarly: Er hätte gefonnt, *He would have been able*, but Er hätte fragen können, *He could have asked*. Ich hätte es tun sollen, *I ought to have done it*.

NOTE. Even in the transposed word-order the finite (inflected) part of the verb here precedes the two infinitives: Wenn ich ihn nur vorher hätte sprechen können!

142. There are a few other verbs that similarly, when followed by an infinitive, substitute their infinitive for the past participle in the compound tenses. The more common of these are: heißen, *bid*; helfen, *help*; hören, *hear*; lassen, *let, cause*; sehen, *see*. Thus: ich habe gehört;

but Ich habe die Vögel singen hören. Er hat uns geholfen;
but Er hat uns die Bücher tragen helfen.

143. A verb of motion is frequently omitted in German after a modal auxiliary where in English it is expressed. An adverb or adverbial phrase then indicates the direction: Ich muß nach Hause, *I must go home*. Wir wollen fort, *We want to go*. Other ellipses, idiomatic, or of verbs readily supplied from the context, also occur: Was soll das, '*What is that for?*' Was kannst du besser, aus dem Deutschen ins Englische übersetzen, oder aus dem Englischen ins Deutsche?

144. The auxiliary können may be used in the sense of *knowing* when speaking of a language: Können Sie Deutsch? Er kann nur wenig Deutsch. A verb of speaking, which if supplied would explain this use of können (können Sie Deutsch sprechen), is not felt to be understood.

145. The verb lassen is used not only in the sense of *letting* but also of *causing* and has hence been called the causative auxiliary. In English it must often be rendered by *to have* with a passive infinitive: Ich ließ den Arzt holen, *I had a physician sent for*. Ich werde mir einen neuen Anzug machen lassen, *I shall have a new suit made*.

146. Es gibt, Es ist. Es gibt, *There is, there are*, asserts existence in general or within very wide limits; es ist and es sind denote existence in a more or less circumscribed space. As no hard and fast line can be drawn between existence within wide limits and existence in a circumscribed space, there are many cases where either expression may be used. Es gibt noch viele Indianer in den Vereinigten Staaten, *There are still many Indians in the*

United States. Das gibt's nicht, There is nothing of that kind. Es ist nur ein Stuhl in diesem Zimmer.

NOTE 1. As shown by the second sentence above, *es* of *es gibt* is retained even in the inverted word-order, while *es* of *es ist* (*find*) is omitted in the case of inversion: *In diesem Zimmer ist nur ein Stuhl.*

NOTE 2. *Es gibt* always remains singular, no matter whether the noun that accompanies it is singular or plural. *Es ist* varies its number to agree with the predicate. *Es gibt* is followed by the accusative case, *es ist* (*find*) by the nominative: *Es gibt grünen und schwarzen Thee.*

NOTE 3. Like *es ist*, *es gibt* may, of course, be used in other tenses and moods than the present indicative: *Früher gab es keine Eisenbahnen, Formerly there were no railroads.*

147. IMPERSONAL VERBS. Verbs like *es regnet*, *it rains*, which have as their subject the indefinite *es*, are called impersonal verbs. They comprise more especially verbs expressing the phenomena of nature. Aside from the fact that they are used in the third person only their conjugation is not different from that of other verbs: *es regnet*, *es regnete*, *es hat geregnet*, etc. As in the case of *es gibt*, *es* is not omitted in the inverted word-order: *Gestern hat's geregnet, It rained yesterday.*

Das Geschäft

Zwei Kaufleute begegneten einander nach langer Zeit wieder, und da sagte der eine zum anderen: „Nun, wie geht das Geschäft?“ — „Ganz so wie im nächsten Jahr.“ — „Wie im nächsten Jahr? Wie soll ich das verstehen?“ — „Weißt du, Freund, das Geschäft geht jedes Jahr schlechter; dieses Jahr aber geht es so schlecht, wie es eigentlich erst¹ im nächsten Jahr gehen sollte.“

Regnen

„Regnet's hier denn immer?“ fragte ein Reisender² in Schottland. „O nein,“ war die Antwort, „zuweilen schneit's auch.“

Rätsel

Warum fressen die weißen Schafe mehr als die schwarzen?

[Weil es mehr weiße gibt.]

¹ not . . . until (before). ² A present participle used substantively; inflected like an adjective.

Sprichwörter

Wer nicht hören will, muß fühlen.

Wer nicht kann, was er will, muß wollen, was er kann.

Man muß den Rock nach (*according to*) dem Tuche schneiden.

Wer mit Großem aufhören will, muß mit Kleinem anfangen.

Wer A sagt, muß auch B sagen, *In for a penny, in for a pound.*

EXERCISE LXIII

Conjugate in all persons and both numbers the following expressions: ich habe es tun müssen, ich hätte es tun sollen, er hatte es tun wollen.

EXERCISE LXIV

(a) 1. Warum ist dein Bruder nicht gekommen? Er hat nicht gekonnt. Warum hat er nicht kommen können? Er hat seine Aufgaben machen müssen. 2. Ich hätte schon vor zwei Stunden aufstehen können; ich habe doch¹ nicht schlafen können. 3. Du hättest Briefe schreiben sollen, du hast aber den ganzen Tag in diesem Buche gelesen. 4. Das haben wir nicht wissen können. 5. Sie hätten Ihre Lektion besser lernen sollen. — Ich wollte es auch, aber ich habe nicht die Zeit dazu (*for it*) gehabt. Ich habe den ganzen Tag meinem Vater helfen müssen. — Haben Sie das gemußt oder gewollt? 6. Wir haben sie oft singen hören. 7. Er soll² dies versprochen haben? Das hat er nicht versprechen können. 8. Er kann sowohl Deutsch als Fran-

jüdisch. 9. Man sollte so viel wie³ möglich in der freien Luft leben. 10. Wie viele Monate gibt es? Es gibt zwölf Monate.

(b) 11. Ich muß nach Hause, denn es wird schon dunkel. 12. Gibt es in deutschen Wörtern viele Buchstaben, die man nicht ausspricht? 13. Das Dienstmädchen hat mich vor der Tür stehen lassen. 14. Wie gefällt es Ihnen auf dem Lande? Wohnen Sie nicht lieber in der Stadt? — Nein, nicht im Sommer, wenn alles auf dem Lande so schön ist. Im Winter allerdings gefällt es mir besser in der Stadt. 15. Es gibt viele Blumen, die nur einmal blühen. 16. Wer nicht arbeitet, soll auch nicht essen. 17. Sie ist eine Amerikanerin; ihr Vater soll reich sein. 18. Sie hätten auf mich warten sollen. 19. Ich mag Äpfel lieber als Birnen. 20. Möchten Sie die Bilder sehen, die ich aus Deutschland mitgebracht habe? 21. Du magst wollen oder nicht, du wirst deine Lektion doch lernen müssen. 22. Es ist mir nicht gelungen, das Buch zu Ende zu lesen. 23. Ich wäre gekommen, wenn ich gekonnt hätte; ich habe aber nicht kommen können. 24. Habe ich meinen Hut hier liegen lassen? — Nein, ich habe keinen Hut gesehen. Sie haben ihn wohl anderswo liegen lassen. 25. Es gibt vier Königreiche in Deutschland: Preußen, Bayern,⁴ Sachsen⁵ und Württemberg. 26. Sie hätten ja telegraphieren können. — Das hätte ich allerdings gekonnt. 27. Er will ein Gespenst gesehen haben. 28. Darf ich fragen, wo Sie gewesen sind? — Darf ich Sie um ein Glas Wasser bitten?⁶ 29. Wirst du mit mir gehen? — Willst du mit mir gehen? 30. Wann willst du in die Stadt? 31. Es will regnen. 32. Was willst du mit dem Gelde?

¹ at any rate, 'anyway.' ² soll, you say that. The question, as in English, is brought out by the rising inflection. ³ so viel wie, as much as. ⁴ Bavaria. ⁵ Saxony. ⁶ Notice the difference in the use of fragen, to ask a question, and bitten, to beg, request, ask for something.

(b) EXERCISE LXV

1. You ought to have learned German, then you could (pret. subj.) read all these books. 2. If I do not like¹ the house, I shall not buy it. 3. There are white, red and yellow roses, but no blue roses. 4. There are many² rich people who are not happy. 5. To-day it rains, yesterday it snowed. 6. Have³ you succeeded in finding the child? 7. Have you heard our bird sing? 8. I have not been able to learn this lesson, because it is too long. 9. He let the books lie on the table. — He has let the books lie on the table. 10. There are three free cities in Germany: Hamburg, Bremen and Lübeck. 11. Without air one cannot live. 12. Do not tell [it] him. He may (dürfen) not know it. 13. Your hair is too long; you ought to have (lassen) it cut. 14. I have let my watch fall. 14. You have written with (a) pencil. You ought not to have done that.⁴ You ought always to write with ink. 15. English is said to be easier than German.

¹ Render 'If the house does not please me.' Arrange *it not buy*; so also in sentence 12. ² After *vieler, wenige* and *einige* the adjective has in the nominative and accusative plural usually the endings of the strong, elsewhere those of the weak declension. ³ Compare sentence 22 of Exercise LXIV. ⁴ Arrange *Sie hätten das nicht...*

VOCABULARY

die Birne, —, -n, the pear.
das Dienstmädchen, -s, —, the
servant-girl.
gelb, yellow.
möglich, possible.
blühen, to blossom.
gefallen (ie, a), to please; es ge-
fällt mir, *I like it.*

es gelingt' mir (dir, etc.), *aux. sein*,
I (you, etc.) succeed.
es regnet, it rains.
es schneit, it snows.
telegraphie'ren, to telegraph.
allerdings', to be sure.
anderswo (anderſ-wo), elsewhere
wohl, presumably, probably.

LESSON XXV

SUBJUNCTIVE OF INDIRECT STATEMENT

148. The subjunctive is used in object-clauses after verbs of *saying, asking, thinking, believing, doubting, hoping, fearing* and the like: Er sagte, er sei krank gewesen, *He said he had been sick.* Er glaubt, daß das Kind mehr als zehn Jahre alt sei, *He believes that the child is more than ten years old.* The subjunctive as thus used indicates that the statement contained in the object-clause is made on another's authority. Such object-clauses are usually introduced by *daß*. Like the English *that*, *daß* may, however, be omitted, as in the first example given above, and the object-clause then takes the *normal* instead of the transposed order of words: Er sagte, daß er krank gewesen sei or Er sagte, er sei krank gewesen.

Clauses dependent on verbs of *asking* and the like are called Indirect Questions. They may be introduced by *ob* (*whether*), or by any pronoun or adverb that can introduce a direct question (*wer, wie, wo, wann, etc.*). Like any other dependent sentence, indirect questions take the transposed word-order: Ich fragte ihn, ob sein Vater zu Hause sei, *I asked him whether his father was at home.*

149. Inasmuch as the subjunctive in such clauses serves to indicate that the speaker does not vouch for the truth of the statement made, the indicative and not the subjunctive is used in case this statement is an actual fact or is regarded as such by the speaker. Hence the indicative in such a sentence as: Ich glaube, daß es heute

nach regnen wird, *I believe that it will still rain to-day*, inasmuch as the belief expressed is that of the speaker and not of some other person. For similar reasons verbs or phrases that imply certainty such as *knowing* (wissen), *showing* (zeigen), *seeing* (sehen), *proving* (beweisen), *it is evident* (es ist klar), etc., are regularly followed by the indicative: Du weißt ganz gut, daß dies unmöglich ist, *You know very well that this is impossible*.

150. TENSES. 1. Usually the tense of the subjunctive used in indirect discourse is the same as that which was, or would be, used in direct discourse. Thus *Stt dein Vater zu Hause?* becomes in indirect discourse: Ich fragte, ob sein Vater zu Hause sei.

2. A preterit indicative of the direct discourse becomes, however, a *perfect* subjunctive in the indirect discourse: *War dein Vater zu Hause?* = Er fragte, ob sein Vater zu Hause gewesen sei.

3. In several forms (more particularly the first person singular and the whole plural) the present subjunctive forms can as a rule (the verb *sein* is an exception) not be distinguished from the indicative forms. In these forms accordingly German uses the preterit subjunctive instead, no matter whether the governing (main) verb is in the present or past. Instead of the perfect subjunctive, when formed with *haben*, the pluperfect subjunctive is similarly substituted: Er sagt, ich hätte Geld, *He says that I have money*. Er sagt, ich hätte Geld gehabt, *He says that I had money*.

4. The use of the preterit for the present subjunctive, etc., as stated under (3) is not confined to those forms where confusion with indicative forms would result, but is

frequently found elsewhere, especially after a principal verb in the preterit tense, the same sequence of tenses in indirect discourse which is observed in English: *Er sagte, er wäre krank, He said he was sick.* The present tense is, however, preferred here.

5. After a main verb in the present tense, it is not unusual to have the verb in the dependent clause remain in the indicative. In the case of indirect questions this is the regular usage: *Ich frage, ob du schon schläfst.*

151. An imperative of the direct statement becomes a form of the auxiliary *sollen* with the infinitive: *Bleibe hier.* — *Meine Mutter sagte, ich solle hier bleiben.*

152. The use of the infinitive in German differs slightly from that in English. Besides the infinitive with and without *to*, English also possesses the verbal in *-ing* (different from the present participle), and this will frequently render the German infinitive: *das Lesen und das Schreiben, reading and writing.* The following uses deserve attention:

1. The infinitive with *zu* may depend on the prepositions *ohne* and *statt* (*instead of*): *Er ist hinausgegangen, ohne seinen Hut aufzusetzen, He went out without putting on his hat.*

2. The verbs *lernen* and *lehren* take an infinitive without *zu*: *ich lerne Deutsch sprechen, I am learning to speak German.*

3. An infinitive without *zu* is used after *bleiben*: *Die Uhr ist stehen geblieben.*

NOTE 1. For the infinitive after *um . . . zu* see Note 2, page 127.

NOTE 2. The infinitive used substantively is of the neuter gender.

A**Haar und Bart**

[Compare page 60]

Man fragte einmal einen Bauer, warum sein Haar schon so weiß, und sein Bart noch so schwarz sei. Er antwortete, daß sein Haar zwanzig Jahre älter sei als sein Bart.

Die Kugeln

[Compare page 76]

Ein Soldat sagte einmal, daß er immer dort gewesen sei, wo die Kugeln am dicksten gewesen seien. Man fragte ihn, wo das denn gewesen sei. Die Antwort war: „Beim Munitionswagen.“

Der große Kohlkopf

[Compare page 82]

Zwei Handwerker, Fritz und Hermann, machten einmal einen Spaziergang. Fritz fragte, ob Hermann die großen Kohlköpfe in einem Garten am Wege sehe. Hermann antwortete, daß die gar nicht groß seien, und daß er einmal einen Kohlkopf gesehen habe, der viel größer gewesen sei als ein Haus. Fritz, der Kupferschmied war, sagte hierauf, daß das ein großer Kohlkopf gewesen sei; daß er aber einmal einen Kessel gemacht habe, der größer gewesen sei als die Kirche. Hermann fragte darauf, wozu man einen so großen Kessel gebraucht habe. Fritz antwortete, daß man seinen großen Kohlkopf darin habe kochen wollen.

EXERCISE LXVI

On the above models change the following stories from direct to indirect discourse: Das Gespenst (page 88), Verloren (page 120), Ausgegangen (page 126).

B

Im Schuhladen

Ein Herr ging in einen Schuhladen und sagte zu dem Kaufmann, daß er ein Paar Schuhe wünsche. Der Kaufmann zeigte ihm fünf Paar.¹ Der Herr wählte eines und fragte dann, wie viel es koste. Der Kaufmann antwortete, der Preis dieses Paares sei fünfzehn Mark. Der Herr sagte darauf, das sei zu viel; er sei ein Freund seines Hauses und käme immer zu ihm; er solle ihm die Schuhe billiger lassen.² Der Kaufmann antwortete, daß er die Schuhe nicht billiger geben könne; daß er von seinen Freunden leben müsse, da (*since*) seine Feinde nicht in seinen Laden kämen.

Change the above to direct discourse.

¹ Masculine and neuter nouns of measure use the singular instead of the plural after a numeral: zehn Fuß, drei Pfund (*pounds*), etc. Written with a small letter ein paar (invariable) means *a few*. ² *let have*.

EXERCISE LXVII

1. Man sagt, daß er ein berühmter deutscher Arzt sei.
2. Glaubst du, daß es heute regnen wird?
3. Ist es wahr, daß die Schweiz¹ das kleinste Land Europas ist? Nein, mehrere Länder Europas sind noch kleiner als die Schweiz.
4. Ich sage dir, daß unsere Studenten meistens sehr fleißig sind.
5. Ich weiß, daß ein Schaltjahr 366 Tage hat.
6. Dein Freund sagte, daß er morgen zurückkommen werde.
7. Es tut mir leid zu hören, daß Ihr ältester Sohn krank ist.
8. Jedermanns Freund ist niemand's Freund.
9. Viele Menschen können lesen, ohne schreiben zu können.
10. Wünschen Sie kaltes oder warmes Wasser zum Waschen?
11. Ich, um

zu leben; aber lebe nicht, um zu essen. 12. Statt zu schreiben, telegraphierte er. 13. Reden ist Silber, Schweigen Gold. 14. Zum (*for*) Schreiben hält man die Feder zwischen dem Daumen und dem Zeigefinger.

¹Names of countries are regularly neuter; a few are feminine and these always have the definite article prefixed: *die Türkei*, *Turkey*.

EXERCISE LXVIII

1. You say that it is too warm in your room? If it is too warm, why do you not open a window? 2. I told him (dative) that I had no money, but he did not believe me.¹ 3. I asked him (acc.) what time it was. He said that it was about half past two. 4. He asked me whether I had found the book and I answered that I was still looking-for it. 5. I know that he is coming. 6. One does not live in order to eat, but² one eats in order to live. 7. He learnt to read and write before he went to (in die) school.

¹Dative. *Not* comes last. ²*sondern* or *aber*?

VOCABULARY

das Gold, -s, the gold.
die Schweiz, —, Switzerland.
das Silber, -s, the silver.
der Zeigefinger, -s, —, the index-finger.
mehrere, *plur. adj.*, several.
jedermann, -s, every one.

niemand, -s, no one, nobody.
reden, to speak.
schweigen (*ie, ie*), to be silent.
es tut mir leid, I am sorry.
zurück kommen, *aux. sein*, to come back, return.
meistens, mostly.

LESSON XXVI

REFLEXIVE VERBS

153. Reflexive verbs, like the English *to flatter one's self*, represent the action of the verb as exerted by the subject upon itself. In the first and second persons, German uses the personal pronouns as reflexives; for the third person it has a special form *sich*, which is invariable, being used for both singular and plural, for all genders, and for the dative and accusative.

As the pronoun is the object of the verb, reflexive verbs are regarded as transitive and hence take *haben* as auxiliary of tense. The conjugation of *sich schämen*, *to be ashamed*, and of *sich anziehen*, *to dress one's self*, is as follows:

PRESENT INDICATIVE

ich schäme mich	ich ziehe mich an
du schämst dich	du ziehst dich an
er schämt sich	er zieht sich an
[sie schämt sich]	[sie zieht sich an]
wir schämen uns	wir ziehen uns an
ihr schämt euch	ihr zieht euch an
sie schämen sich	sie ziehen sich an
[Sie schämen sich]	[Sie ziehen sich an]

Synopsis of the other tenses:

INDICATIVE

PRET.	ich schämte mich	ich zog mich an
PERFECT	ich habe mich geschämt	ich habe mich angezogen
PLUPFT.	ich hatte mich geschämt	ich hatte mich angezogen

FUTURE	ich werde mich schämen	ich werde mich anziehen
FUT. PFT.	ich werde mich geschämt haben	ich werde mich angezogen haben

SUBJUNCTIVE

PRESENT	ich schäme mich	ich ziehe mich an
PRET.	ich schämte mich	ich zöge mich an
PERFECT	ich habe mich geschämt	ich habe mich angezogen
PLUPFT.	ich hätte mich geschämt	ich hätte mich angezogen
FUTURE	ich werde mich schämen	ich werde mich anziehen
FUT. PFT.	ich werde mich geschämt haben	ich werde mich angezogen haben

CONDITIONAL

PRESENT	ich würde mich schämen	ich würde mich anziehen
PERFECT	ich würde mich geschämt haben	ich würde mich angezogen haben

IMPERATIVES

schäme dich	ziehe dich an
schämt euch [schämen Sie sich]	zieht euch an [ziehen Sie sich an]

INFINITIVES

sich schämen	sich anziehen
sich geschämt haben	sich angezogen haben

PARTICIPLES

sich schämend	sich anziehend
sich geschämt	sich angezogen

154. There are a few *indirect* reflexives, i.e. verbs that take the dative (indirect object) instead of the accusative of the reflexive pronoun: *sich schmeicheln*, *to flatter one's self*. Aside from the form of the pronoun in the first and second person singular these are conjugated exactly as above, *haben* also being the tense-auxiliary: *ich schmeichle mir*, *du schmeichelst dir*, *er schmeichelt sich* (*sie schmeichelt sich*), *wir schmeicheln uns*, *ihr schmeichelt euch*, *sie schmeicheln sich*.

155. Selbst and selber are used like the English *-self* and are indeclinable. They follow the pronoun or noun to which they refer. In the position before noun or pronoun selbst means *even*: ich selbst (selber), *I myself*; selbst der König, *even the king*.

156. The position of the reflexive pronoun is that of any pronoun object.

157. The reciprocal relation, as in the English 'They see *each other* every day' (different from the reflexive *themselves*), is in German expressed by einan'der, which is invariable. The plural reflexive pronouns (uns, euch, sich) are, however, also very frequently used in the reciprocal sense: Wir sehen uns bald wieder = Wir sehen einander bald wieder, *We shall soon see each other again*. Einander is, of course, always reciprocal.

158. The conjunction als ob, *as if*, introduces an unreal condition and is therefore regularly followed by either the preterit or pluperfect subjunctive. Like wenn in conditional clauses ob (i.e. *if*) may be omitted, the clause then taking the inverted instead of the transposed word-order: Als ob ich nicht den ganzen Tag gearbeitet hätte = Als hätte ich nicht den ganzen Tag gearbeitet, *As if I hadn't worked the whole day*. Als ob es nicht Sonntag wäre = Als wäre es nicht Sonntag, *As if it were not Sunday*.

A

Die beiden Zeiger

„Lieber, bester Freund,“ sagte der kleine Zeiger zum großen, „willst du wirklich schon wieder gehen? Du bist ja¹ kaum gekommen. Du läufst mir² immer fort! Selbst zu Mittag läßt du dich kaum auf³ eine Minute sehen.“

„Herzensfrau,“ antwortete der große Zeiger, „du weißt, es geht nicht anders.⁴ Ich muß meinen Geschäften nachgehen, wie es einem Hausvater geziemt, wie du im Hause deinen Geschäften nachgehst. Auch⁵ besuche ich dich jede Stunde des Tages einmal und schwache mit dir. Das tun sehr wenige Männer.“

„Ach,“ sagte der kleine Zeiger, „du gibst mir immer wieder dieselbe Antwort. Die kann ich schon auswendig. Das hätte ich nicht gedacht, als wir noch verlobt waren. Erinnerst du dich noch, wie unsere Uhr in dem großen Laden in Genf hing, und das Zifferblatt gerade nach dem schönen blauen See⁶ gewandt war, und du und ich genau auf Zwölf standen? Da konnten wir mit einander schwachen, so viel⁷ wir wollten. Niemand fiel es ein, die Uhr aufzuziehen, und uns fortwährend wie toll⁸ im Kreise herumzujagen, besonders dich, du armer⁹ Mann. Du mußt schon ganz außer Atem sein. Du wirst alle Tage magerer.“

¹ See Note 2, page 134. ² *from me*; translate *läufft fort* by a progressive. ³ *for*. ⁴ i.e. *it is unavoidable*. ⁵ *besides*. ⁶ The Lake of Geneva is meant. ⁷ *as much as*, introducing a subordinate sentence; similarly *so lange, as long as* (compare *sobald, as soon as*), and other phrases. ⁸ *like mad*. ⁹ After a personal pronoun an adjective has the strong inflection in the nom. and acc. singular, elsewhere the weak.

Sprichwörter

Jeder ist sich selbst der nächste.
 Hilf dir selbst, so hilfst dir Gott.
 Früh übt sich, was ein Meister werden will.

EXERCISE LXIX

Conjugate in the singular and plural the expressions: Ich verlasse mich auf meine Freunde (Du verläßt ich auf deine Freunde, etc.); Wenn ich mich auf meine Freunde verlassen hätte.

B

EXERCISE LXX

1. Du brauchst dich nicht zu fürchten: der Hund tut dir nichts. 2. Ich habe mir¹ gestern das Haar schneiden lassen und habe mich stark (*severely*) erkältet. Ich hätte es nicht tun sollen: es war zu kalt. 3. Er sollte sich schämen. 4. Er behielt das Geld für sich. — Er behielt das Geld für ihn. 5. Dies, lieber Fritz, ist meine Tante, von der ich dir schon oft erzählt habe. — Es freut mich sehr, Ihre Bekanntschaft zu machen. Ich habe durch Ihren Neffen schon viel von Ihnen gehört. 6. Wenn Sie sich fleißiger üben, so würden Sie schneller Deutsch lernen. Übung macht den Meister,² so lautet ein deutsches Sprichwort. 7. Wir hatten uns im Walde verirrt und waren schon todmüde, als wir endlich einem alten Manne begegneten und uns nach dem rechten Weg erkundigen konnten. 8. Du solltest nicht so spät am Abend ausgehen. Du weißt, wie leicht du dich erkältest. 9. Wie befinden Sie sich heute? — So ziemlich.³ — Sie hätten nicht aufstehen sollen. Legen Sie sich sofort wieder ins Bett. 10. Er tat, als ob er's nicht hörte. 11. Sie geben sich immer Geburtstagsgeschenke. 12. Wenn Sie sich nicht ans Fenster gesetzt hätten, so würden Sie sich nicht erkältet haben. 13. Wenn ich mich nur jeden Tag hätte⁴ üben können, so würde ich fließender Deutsch sprechen. 14. Schäme dich!⁵ 15. Man zieht sich aus, wenn man zu Bette geht, und man

zickt sich an, wenn man aufsteht. 16. Ich erinnere mich dessen nicht mehr. 17. Lassen Sie von sich hören. 18. Wollen Sie sich nicht setzen? Nein, wir müssen sogleich wieder fort. 19. Friß, wo ist Karl? — Er wäscht sich (dative) die Hände, Mutter. 20. Er weiß selber nicht, was er will. 21. Selbst im Winter wohne ich lieber auf dem Lande als in der Stadt. 22. Er tat, als sähe er nichts. 23. Mit der (*that*) Hoffnung brauchst du dir nicht zu schmeicheln.

¹ Notice the idiom *mir . . . das = my*. Compare sentence 19. ² 'Practice makes perfect.' ³ *so ziemlich, fairly well*. ⁴ See § 141, Note. ⁵ Imperatives in German are commonly followed by the exclamation point.

EXERCISE LXXI

1. He sat down¹ between me and my brother. — He was sitting (*sitzen*) between me and my brother. 2. Sit down in this chair, the-other (*jener*) is not as (*so*) comfortable as this (one). 3. I am glad that you have come. 4. They see each other very often. 5. If you do not close the window,² you will take cold. 6. Most³ women are afraid of mice. 7. I was lost (*plupft.*) in the woods (singular), but finally found the way home (*nach Hause*). 8. [The] breakfast will be ready, when you have dressed yourself. 9. You ought to practice every day. — As if I didn't practice two hours every day.⁴ 10. Do you know many German proverbs? 11. Have you already made inquiries? No, not yet, but I will make inquiries. 12. Even this house is not large enough for us.

¹ See Vocabulary. ² Arrange *the window not close*. ³ See Note 5, page 101. ⁴ Arrange *not every day two hours*; *mit* precedes this phrase.

VOCABULARY

die Bekann'tschaft , —, -en, the acquaintance.	sich erin'nern (with genitive), to remember.
das Geburts'tags-geschenk , -es, -e, the birthday-present.	sich erkäl'ten , to take cold.
die Hoffn'ung , —, -en, the hope.	sich erkun'digen , to make inquiries.
die Maus , —, ^{re} e, the mouse.	erzäh'len , to relate, tell.
fertig , finished, ready.	sich freuen , to be glad; es freut mich , I am glad.
fließend , fluent, fluently.	sich fürchten , to be afraid.
tödmüde (tired to death), fagged out.	lauten , to sound, read, run.
sich an'ziehen , to dress one's self.	sich legen , to lie down.
sich aus'ziehen , to undress one's self.	sich setzen , to sit down.
sich befin'den , to be, do (well, ill, etc.).	sich üben , to practice.
behal'ten , to retain, keep.	die Übung , —, -en, the practice.
	sich verir'ren , to lose one's way.
	sofort' , forthwith, at once.

LESSON XXVII

PASSIVE VOICE

159. The passive voice of a German verb is formed by joining the past participle of the verb in question to the forms of the auxiliary *werden*, the past participle of this auxiliary becoming *worden* instead of *geworden*.

Synopsis of the passive voice of *rufen*, *to call*:

	INDICATIVE	SUBJUNCTIVE
PRESENT	ich werde gerufen du wirst gerufen	ich werde gerufen du werdest gerufen
PRET.	ich wurde gerufen	ich würde gerufen
PERFECT	ich bin gerufen worden	ich sei gerufen worden
PLUPFT.	ich war gerufen worden	ich wäre gerufen worden

FUTURE	ich werde gerufen werden	ich werde gerufen werden
FUT. PFT.	ich werde gerufen worden sein	ich werde gerufen worden sein

CONDITIONAL

PRESENT	ich würde gerufen werden
PERFECT	ich würde gerufen worden sein

IMPERATIVE	INFINITIVES	PARTICIPLES
werde gerufen	gerufen werden	gerufen werdend
werdet gerufen	gerufen worden sein	gerufen worden
[werden Sie gerufen]		

160. The agent with a passive verb is in German expressed by the preposition *von* (with the dative): *Das Haus ist von meinem Vater gebaut worden, The house was built by my father.*

161. The passive construction is less common in German than in English. In its stead the active with *man* is frequent: *Man sagt, It is said.* Reflexive constructions are also not uncommon: *Wie erklärt sich der Irrtum? How is the mistake explained?*

162. German makes a sharp distinction between *Der Brief wird geschrieben, The letter is being written* and *Der Brief ist geschrieben, The letter is written.* The former of these is the real present passive corresponding to the present active *Man schreibt den Brief.* The latter, on the other hand, states that the letter is written, is finished, i.e. expresses the state that has *resulted* from the action of the verb *schreiben.* Compare further:

Das Frühstück wird gegessen (is being eaten)

Das Frühstück ist gegessen (is eaten = has been eaten)

Das Frühstück wurde gegessen (was being eaten)

Das Frühstück war gegessen (was eaten = had been eaten)

NOTE. Whether an English form of *to be* with the past participle should be rendered by the German passive with *werden* or by *sein* and the past participle can generally be determined by turning the English sentence into the active voice. If the verb remains in the same tense the form with *werden* is the proper one, if not that with *sein*. Thus 'Chairs are made of wood' = They make chairs of wood = *Stühle werden aus Holz gemacht*. 'These benches are made of wood' = They have made these benches of wood = *Diese Bänke sind aus Holz gemacht*.

163. Intransitive verbs or verbs used without object in the active, form an impersonal passive. Thus *Es wurde gesungen und getanzt*, *There was singing and dancing*. *Es wird um Antwort gebeten*, *An answer is requested*. In the inverted order such an *es* is dropped. Thus the last sentence would be: *Um Antwort wird gebeten*.

164. PREPOSITIONS WITH THE GENITIVE. A number of prepositions and adverbial phrases govern the genitive in German. The more common of these are:

außerhalb, <i>outside of</i>	statt, <i>instead of</i>
innerhalb, <i>inside of</i>	troß, <i>in spite of</i>
diesseits, <i>on this side of</i>	um . . . willen, <i>for the sake of</i>
jenseits, <i>on the other side of</i>	während, <i>during</i>
	wegen, <i>on account of</i>

NOTE 1. The preposition *wegen* may stand before or after the noun. In the case of *um . . . willen* the noun stands between *um* and *willen*. Compare the English *for your father's sake* = *um deines Vaters willen*.

NOTE 2. When combined with *wegen* and *um . . . willen* the possessive pronouns show special stem-forms in *-et*: *meinetwegen*, *um seinetwillen*.

NOTE 3. *Meinetwegen*, etc., may mean either (1) *on my account* or (2) *so far as I am concerned, for aught I care*.

165. Fractional numbers are formed by adding *-tel* (= *Teil*, *part*) to the stem of the ordinal, the final *t* of this stem disappearing. Fractionals may be used either sub-

stantively or adjectively. As substantives they are neuter: das Drittel, das Viertel, das Fünftel. For *half* *halb* is used adjectively, and *die Hälfte* substantively.

A

Glückliches Leben

Glückliche Stunden

Werden im Leben des¹ Menschen gefunden;

Doch ein ganzes glückliches Leben

Hat's nicht gegeben, und wird es nicht geben.

¹ Generic article; do not translate.

EXERCISE LXXII

Change the following sentences from the active to the passive construction:

1. Die Pferde ziehen den Wagen. 2. Mein Bruder hat den Arzt geholt. 3. Ich schlage den Hund. 4. Ich schlug den Hund. 5. Der Jäger wird den Hasen schießen. 6. Columbus hat Amerika entdeckt. 7. Taschenuhren trägt man in der Tasche. 8. Hier spricht man Deutsch. 9. Mehr als 6000 Studenten besuchen (*attend*) die Berliner Universität. 10. Eltern lieben ihre Kinder. 11. Der Hund hat ihn gebissen. 12. Der Buchbinder wird die Bücher binden.

EXERCISE LXXIII

Change the passive construction of sentences 2, 3, 4, 5, 8, 14, 16 to the active with *man*.

1. Viele Leute gehen ins Theater nicht um zu sehen, sondern um gesehen zu werden. 2. Es gibt viele Deutsche

in den Vereinigten Staaten, und es wird dort viel Deutsch gesprochen. 3. Eine Adresse wird auf Deutsch in den Dativ gesetzt, z. B.¹: Herrn Friedrich Meier. 4. Tiere, die sowohl im Wasser als auf dem Lande leben, werden Amphibien genannt. 5. Hauptwörter werden im Deutschen immer groß² geschrieben. 6. Tische werden aus Holz gemacht. — Woraus ist dieser Tisch gemacht? 7. Das Fleisch der Kuh wird gegessen. 8. In der Schule darf nicht gesprochen werden.

B

9. Gibt's etwas Neues³ in der Zeitung? 10. Goethe wird für den größten deutschen Dichter gehalten. 11. Je länger der Tag,⁴ desto kürzer die Nacht. 12. In Amerika trinkt man mehr Kaffee als Thee. In England wird mehr Thee getrunken. 13. Je mehr man hat, desto mehr will man haben. 14. Wenn der Arzt nicht gerufen worden wäre, so wäre das Kind gestorben. 15. Sonntags trägt man seine⁵ besten Kleider. 16. Häuser werden von Stein oder von Holz gebaut. 17. Meininetwegen dürfen Sie gehen. 18. Ein halbes Jahr hat sechs Monate.

¹z. B. = zum Beispiel, *for example*, used like *e.g.* in English. ²groß schreiben, *to write with a capital*. ³See Introduction, § 16, 2. ⁴It is supplied would follow Tag, a clause introduced by *je* (länger, etc.) being a dependent one. ⁵sein is the regular possessive of man.

EXERCISE LXXIV

1. I help him for his father's sake. 2. During what months have you vacation? 3. We work during the day and sleep during the night. 4. The first word of a sentence is always written with a capital. 5. Stoves are made of iron. 6. Rome was not built in a day. 7. It

was hoped (man; § 161) that he would return inside of a year. 8. Much fish is eaten here. 9. To-morrow this building will be (man) sold. 10. More meat is eaten in America¹ than in Germany. 11. The letter must be written to-day, else it will come too late. 12. Schiller's Wilhelm Tell is much read. 13. The higher the mountain, the deeper the valley. 14. The higher a building, the longer the shadow it² throws. 15. Why haven't you closed the door? The door is closed. 16. A third of twenty-one is seven. — Three is one-seventh of twenty-one. 17. He came in spite of the rain. 18. Does he live (wohnen) on this side or on the other side of the river?

¹ Place *in America* at the head of the sentence; *eaten* precedes *than in Germany*. ² What is omitted before *it* in English?

VOCABULARY

das Amphibium, -s, Amphibien,
the amphibium.
der Berg, -es, -e, the mountain.
die Ferien (plural), the vacation.
der Fisch, -es, -e, the fish.
Friedrich, Frederick.
das Hauptwort, -s, ^{er}, the noun.
der Kaffee, -s, the coffee.
die Kuh, —, ^e, the cow.

Röm (neuter), Rome.
der Stein, -s, -e, the stone.
das Thal, -s, ^{er}, the valley.
das Thea'ter, -s, —, the theater.
der Wagen, -s, —, the wagon, carriage.
entdecken (entde'cken), to discover.
hoffen, to hope.
je . . . desto, the . . . the.

LESSON XXVIII

REVIEW

[Lessons XIX-XXVII]

Fragen

1. Was wollte der Matrose wissen, der die silberne Theekanne hatte fallen lassen?
2. Wo gehen die Gänse im Wasser?
3. Wann regiert a u f den Dativ? Wann den Accusativ?
4. Wie datiert man einen deutschen Brief?
5. Wer grüßt in Deutschland zuerst, der Herr oder die Dame?
6. Woraus besteht die Erde?
7. Warum sind die Tage im Sommer lang?
8. Wann ist der Tag ebenso lang wie die Nacht?
9. Wann spricht man d wie t aus?
10. Was ruft man, wenn jemand an die Tür klopft?
11. Warum ist es einem Deutschen schwer, das englische th auszusprechen?
12. Wie setzte der Mann den Wolf, die Ziege und den Kohl über?
13. Wie viele Königreiche gibt es in Deutschland? Wie heißen sie?

EXERCISE LXXV

Give the German proverbs corresponding to: Let not thy left hand know what thy right hand doeth. Money is king. Cut your coat according to your cloth. In for a penny, in for a pound.

Tell the story entitled *Ausgegangen* (page 126).

Repeat the series of sentences given under *Der Schulfnabe* (page 126).

Conjugate the expression *Ich werde fragen, ob ich mitgehen darf*.

Das Lied der Lerche

Im Aufwärtsstimmen:

Mein Vater ist im Himmel,
Da möcht' ich auch gern sein.

Im Herabstimmen:

Doch ist's so weit, weit, weit!

EXERCISE LXXVI

1. Wenn Sie Briefe erhalten wollen, so werden Sie Briefe schreiben müssen. 2. Das Wort Mittwoch sollte eigentlich weiblich sein, da Woche weiblich ist; es ist aber männlich, weil die übrigen Namen der Wochentage männlich sind. 3. Warten Sie schon lange auf uns? Ja, schon seit einer halben Stunde. 4. Was für ein deutsches Wörterbuch werden Sie kaufen, ein großes oder ein kleines? 5. Kennen Sie den Herrn Braun? Wissen Sie seine Adresse? 6. Wenn ich dich glücklich wüßte, so würde ich zufrieden sein. 7. Sie werden deutlicher schreiben müssen, ich habe Ihren Brief beinahe nicht lesen können. 8. Das Feuer will nicht brennen. — Das Feuer wird nicht brennen, wenn Sie nicht mehr Holz dazu legen. 9. In Rußland gibt's noch viele Wölfe. 10. Wenn du mir sagst, mit wem du gehst, so will ich dir sagen, wer du bist. 11. Es gibt dieses Jahr viele Apfel und Birnen. 12. Es gibt vier Umlaute: ä, ö, ü und äu. 13. Er läßt sich jeden Morgen um sechs Uhr rufen. 14. Es gibt drei Geschlechter: männlich,

weiblich und sächlich. Wenn man der vor ein Hauptwort setzen kann, so ist es männlich, die, so ist es weiblich, das, so ist es sächlich. 15. Vieles, was in den Zeitungen steht, ist nicht wahr. 16. Wie kommt das Licht in das Zimmer herein? 17. Man soll immer seinen Namen in ein neues Buch schreiben. — Ich hätte meinen Namen hineinschreiben sollen, aber ich habe es vergessen. 18. Dein Freund Hermann läßt dich grüßen. 19. Wo kommt das Licht des Mondes her? Das Licht des Mondes kommt von der Sonne. 20. Karl ist schon seit mehreren Tagen nicht in der Schule gewesen; er wird wohl krank sein.¹ 21. Ist deine Mutter zu Hause? Nein, sie ist zu einer Freundin gegangen. Auch weiß ich nicht, wann sie wieder nach Hause kommt. 22. Des Morgens werden die Schatten kürzer, des Nachmittags länger; am Mittag sind sie am kürzesten. 23. Dieses Zimmer ist zwanzig Fuß lang und fünfzehn Fuß breit.

¹ The future is used in German to denote present probability (= *is probably*), the future perfect to denote past probability (= *was probably*).

EXERCISE LXXVII

1. Read this book; it is interesting. — Read this book, for it is interesting. — I read this book because it is interesting. — I am reading this book, although it is not interesting. 2. The church would be more beautiful, if the steeple were higher. 3. Have you ever (je) heard him¹ sing? 4. You ought to have washed your hands. 5. Not everything that one reads in the newspaper is true. 6. As soon as the leaves of the trees turn (werden) yellow, we know that [the] autumn is coming. 7. Why do you not answer? Have you not understood the question, or do you not know the answer? 8. Do you eat meat for (zum)

breakfast? Yes, either meat or eggs; at times also fish.
 9. Please speak a little² louder, in order that he may understand³ you. 10. If it had rained more, our garden would have been more beautiful. 11. You will soon be able to write a German letter. 12. Father, when will you⁴ buy me a watch? When you are sixteen years old. 13. Let us all go home. 14. $\frac{5}{12} + \frac{3}{8} = \frac{19}{24}$. 15. This pencil is mine not yours. 16. There are red and white wines. 17. My brother has many German and French books.

¹ Arrange *him ever*. ² ein wenig, an invariable phrase. ³ *may-understand* = subjunctive of *verstehen*. ⁴ du or Sie?

VOCABULARY

das Blatt, -es, ^{er}, the leaf.
 das Geschlecht, -s, -er, the gender.
 Rußland (neuter), -s, Russia.
 der Turm, -s, ^{er}, the steeple, tower.
 der Umlaut, -s, -e, the umlaut.
 der Wein, -s, -e, the wine.
 breit, wide.
 deutlich, plain; plainly.

laut, loud.
 grüßen lassen, to ask to be remembered to.
 herein'kommen, *aux.* sein, to come in.
 hinein'schreiben, to write in(to).
 mit'gehen, *aux.* sein, to go along.
 beina'he, almost.

SUPPLEMENTARY READING

I. Ein amerikanisches Sprichwort

Im westlichen Teile der Vereinigten Staaten hört man oft eine Menge echt¹ amerikanischer Sprichwörter, die man wohl umsonst im Wörterbuche suchen würde. Am rätselhaftesten war mir immer die Redensart: „Er hat kein einziges Mal Truthahn zu mir gesagt.“² Darunter versteht man, daß jemand einem³ 5 etwas nicht gegeben habe, was man seiner Meinung nach⁴ verdient hätte.

In Arkansas jagte ich eine Zeit lang⁵ mit einem alten Manne, namens Meier, und den⁶ fragte ich eines Tages nach der Bedeutung dieser Redensart. Er lachte und erzählte mir 10 folgendes:

In Missouri gingen einmal ein Weißer und ein Indianer zusammen auf die Jagd, und da sie einander nicht trauten, so redeten sie vorher ab,⁷ daß sie, was sie auf der Jagd erlegten, redlich miteinander⁸ teilen wollten. Am Abend kamen sie wieder 15 zusammen. Der Indianer hatte einen Truthahn, der Weiße aber nur ein Rebhuhn geschossen. Als sie ihre Beute abgeworfen hatten, sagte der Indianer: „Hm! — Böse Sache — schlecht teilen⁹ — wie machen wir's?“ „Wie wir's machen?“¹⁰ sagte der Weiße, „das ist einfach genug; entweder bekomme ich 20 den Truthahn, und du nimmst das Rebhuhn, oder du nimmst das Rebhuhn, und ich bekomme den Truthahn.“ Der Indianer sah¹¹ den Weißen eine lange Zeit starr an und fragte endlich: „Wie war das?“ „Wie das war?“ antwortete der weiße Jäger mit ernstem Gesicht, „du bekommst das Rebhuhn und ich den 25 Truthahn, oder ich nehme den Truthahn und du das Rebhuhn.“

„Wagh!“ rief der Indianer, „du hast kein einziges Mal Truthahn zu mir gesagt.“

„Und wie teilten sie nachher?“ fragte ich neugierig.

„Wie sie teilten?“ antwortete Meier, „wie Weiße immer mit
 5 Indianern geteilt haben. Da man die beiden¹² Stücke wirklich nicht gut teilen konnte, nahm sie der Weiße beide und versprach dem Indianer, es das nächste Mal mit ihm auszugleichen.“

¹ Adverb here, hence not inflected. ² 'He never said turkey to me.' ³ dative of man. ⁴ nach when meaning *according to* frequently follows its object. ⁵ See Vocab. ⁶ See § 90, Note 4. ⁷ See abreden. ⁸ einander usually combines with a preposition to form one word. ⁹ 'bad dividing.' ¹⁰ An indirect question, dependent on *you ask*, which is understood; hence the dependent word-order. So in „Wie das war?“ line 24, and „Wie sie teilten,“ p. 165, l. 4. In all these cases the direct questions preceding have the inverted word-order. ¹¹ See ansehen. ¹² See Exercise LVI, Note 1.

II. Eine Wolfsgegeschichte

Es¹ ging einmal ein Mädchen durch den Wald nach Hause. Das Mädchen war ungefähr eine Meile gegangen, als
 10 sie² das wohlbekannte Geheul eines Wolfes hörte. Zuerst hatte sie keine Angst. Bald aber wurde das Geheul lauter, und es war klar, daß die hungrigen Wölfe auf ihrer Spur waren. Das Mädchen fing nun an, bange zu werden, und sah sich um,³ wie sie den Wölfen entfliehen könne. Zum Glück erinnerte sie sich
 15 eines alten Hauses, kaum eine viertel Meile entfernt, das unbesetzt war. Das Mädchen rannte rasch dahin, indem die Wölfe immer näher hinter ihr her⁴ kamen. Bald war die Hütte in Sicht, und das Mädchen strengte alle ihre Kräfte an, sie zu erreichen. Einen Augenblick später war die Hütte auch
 20 wirklich erreicht, die Türe geöffnet, und das Mädchen sprang, ohne sie wieder zu schließen, eine Leiter hinauf, die zum obern Stockwerk führte, wo sie erschöpft zu Boden sank.

Die Wölfe füllten bald das Haus und versuchten die Leiter hinaufzuspringen. Da strengte das Kind alle ihre Kräfte an, um die Leiter heraufzuziehen,⁵ was ihr endlich auch gelang. Dann setzte sie sich an den Rand des Loches und beobachtete die wütenden Tiere.

Es waren ihrer acht⁶ — große graue Bestien, hager und hungrig. Nicht einen Augenblick blieben sie ruhig, sondern liefen im Kreise herum und sprangen nach dem Mädchen. Es war jedoch eben diese Unruhe, welche die Befreiung brachte. Die Türe nämlich⁷ stand halb offen, und als die Tiere im Zimmer herumrannten, stießen sie mitunter dagegen, und so ward sie endlich fest zugemacht. Da sah das Mädchen, daß es jetzt eine Gelegenheit zu entfliehen gäbe. Sie öffnete ein kleines Fenster, steckte die Leiter hinaus, kletterte hinab und lief, so schnell⁸ sie konnte, nach Hause. Da erzählte sie ihr Abenteuer, und am nächsten Morgen gingen der Vater und der Bruder nach der Hütte, stiegen durch das Fenster und erschossen sieben große Wölfe. Was war aus dem achten geworden? Ja — den hatten seine hungrigen Gefellen in der Nacht aufgefressen.

¹ Es 'anticipates' the subject, like the English *there*. So also p. 166, l. 6. ² *sie*, although Mädchen is neuter, the natural gender (sex) being followed instead of the grammatical gender. This is frequently done in the case of such words as Mädchen, Fräulein, Weib, etc. ³ See sich umsehen. ⁴ hinter ihr her kamen, *came up behind her*. ⁵ Notice herauf-, i.e. up to where she herself was. ⁶ *eight of them*: the word-order is the reverse of that in English. ⁷ nämlich introduces the explanation of the preceding statement: *The fact is that . . .* ⁸ *as quickly as*: introduces a dependent clause.

III. Der Lügner

Zwei Matrosen kamen überein, daß sie gegenseitig für ein-
ander sorgen wollten, im Falle, daß einer in dem eben
beginnenden Kampfe verwundet werden sollte. Nach einigen

Augenblicken wurde dem einen das Bein von einer Kanonenkugel abgerissen. Er bat nun seinen Freund, ihn zum Arzte zu tragen, was dieser bereitwillig tat. Kaum hatte er indessen seinen Gefährten auf dem Rücken, als eine zweite Kugel dessen¹
 5 Kopf wegriß. Sein Freund bemerkte jedoch im Getümmel der Schlacht dies letzte Unglück nicht und setzte seinen Weg zum Arzte fort. Ein Offizier sah ihn mit dem kopflosen Rumpf und fragte ihn: „Wo willst du denn hin?“ „Zum Arzte,“ war die Antwort. „Zum Arzte?“ erwiderte der Offizier, „der Mann
 10 hat ja² seinen Kopf verloren.“ Als er dies hörte, warf er den Körper von seinen Schultern, betrachtete ihn³ aufmerksam und rief: „Er sagte mir, es wäre⁴ sein Bein; aber ich war ein Narr, ihm zu glauben, denn er war immer ein großer Lügner.“

¹ dessen, *the latter's*, always refers to the person last mentioned, i.e. here to Gefährte; seinen would have referred to er. ² *Why, the man has*, etc. ³ ihn, i.e. den Körper. ⁴ sei might have been used, but it would hardly be euphonious in connection with the words that follow.

IV. Wunderbare Rettung

Ich mochte etwa zehn Jahre alt sein, etwas mehr oder
 15 weniger, da schickte mich meine Mutter eines Tages¹ in den Keller, um² einen Krug Wein heraufzuholen; denn es war eben die Erntezeit, und der Wein sollte den Schnittern aufs Feld gebracht werden. Ich war immer frohen Gemütes und sprang fast mehr, als ich ging; und da ich mich in dem dunkeln Keller
 20 fürchtete, sprang und tanzte ich, um mir Mut zu machen, noch mehr als sonst. Nun ist Harrach,³ wo ich geboren bin, auf alte Schachte gebaut, die aber seit Jahren verfallen sind, und in manchen Häusern sind halb offene Gänge, die man zum Teil zu Kellern eingerichtet hat. Auch unser Haus war auf einen
 25 Schacht gebaut, was aber niemand wußte, oder woran⁴ niemand

daßte. Da⁵ ich nun so herzhast sprang und eben den Krug, der in der Ecke stand, ergriffen hatte, tat⁶ sich die Erde unter mir auf, und ich sank — ich weiß selbst nicht mehr, wie — hinab. Ich hätte mich vielleicht halten können, aber ich wollte den Krug, den ich in der Hand hielt, nicht fahren lassen, und so fuhr ich in die Tiefe und wäre in den Abgrund hinabgestürzt, hätte⁷ nicht ein Haken mein Kleid ergriffen. Da⁸ ich beim Hinabstürzen entsetzlich schrie, hörte meine Mutter, die oben in der Küche beschäftigt war, mein Angstgeschrei und kam mit einem Richte herbeigelaufen;⁹ und da sie in die Öffnung blickte und mich nicht sah, auch auf¹⁰ ihr Rufen keine Antwort bekam, so mußte sie wohl¹¹ glauben, ich sei in der Tiefe umgekommen.

Meine Mutter hat mir öfters¹² erzählt, der Schrecken habe sie so außer sich gebracht, daß sie mir fast nachgestürzt wäre. Der Gedanke aber, daß doch¹³ vielleicht noch Rettung möglich sei, habe ihr wieder Kraft gegeben. Sie eilte die Treppe hinauf und rief um Hilfe, aber niemand hörte sie, da alles¹⁴ auf dem Felde war. Erst da sie die Straße hinab¹⁵ lief und vor Angst immer schrie, hörten einige Nachbarinnen das Unglück, liefen herbei, sahen händeringend in den Schacht hinab und wußten keine Hilfe.

Ich hatte beim Fallen das Bewußtsein verloren, kam aber nach einiger Zeit wieder zu mir selbst. Wo ich war, wußte ich nicht; aber ich fühlte, daß ich zwischen Himmel und Erde schwebte, und daß ich vielleicht im nächsten Augenblick in die Tiefe hinabstürzen könnte. Ich war in einer so unbeschreiblichen Angst, daß ich kaum wagte, zu schreien; da ich aber Stimmen über mir und ein erbärmliches Wehklagen hörte, bat ich um Gottes willen, mir zu helfen. Als sie hörten, daß ich noch lebe, und doch keine Hilfe wußten, wurde ihr Jammer noch größer. Ich aber sank,¹⁶ da mir keine Hilfe erschien, in meine vorige Betäubung zurück.

Endlich riefen sie einen alten Bergmann herbei, der besser¹⁷

Bescheid mußte. Er fing damit an, die Öffnung behutsam zu erweitern, schaffte¹⁸ dann eine Winde herbei, an der er einen Eimer befestigte. Ängstlich sahen die Umstehenden den Zurüstungen zu. Viele beteten¹⁹ laut, und in den fürchterlichen Augenblicken der Besinnung, die von Zeit zu Zeit meine Ohnmacht unterbrachen, hörte ich einzelne Worte²⁰ von Sterbeliedern, die ich nur allzumohl aus dem Gesangbuch kannte. Endlich war die Winde aufgestellt, der Eimer befestigt, und der alte Mann stieg, mit dem Lichte²¹ auf der Mütze, in den Eimer. Langsam und vorsichtig wurde der Eimer hinabgelassen. Ich sah das brennende Licht, und das war mir, als ob ein Stern vom Himmel zu mir herabstiege und Hilfe brächte. Über mir war Totenstille. Ohne zu wissen, was ich tat, drückte ich mich, so sehr²² ich konnte, an²³ die feuchte Wand, von der sich kleines Gestein²⁴ ablöste und widerhallend in die Tiefe rollte. Mein Stöhnen bezeichnete den Ort, wo ich mich befand. Jetzt fing der alte Mann an, mir Trost zuzusprechen; er hoffe, mich nun mit Gottes Hilfe zu retten; ich solle nur nicht verzagen. Schon sah ich den Eimer über mir schweben, dann näher und immer näher; aber die Öffnung war so eng, daß er nicht neben mir vorbeikamte. Mein Retter gab also ein Zeichen, daß man oben mit dem Winden einhalten solle, und reichte mir einen Strick mit einer Schlinge; in diese griff ich hinein und hob mich daran²⁵ ein wenig in die Höhe. Schon konnte ich mit der einen Hand den schwebenden Eimer berühren, dann auch mit der andern. In diesem Augenblick rissen die Fäden, an denen ich bis jetzt so wunderbar gehangen hatte. Der Eimer schwankte, aber ich hing schon an den Händen meines Retters. Er hob mich zu sich hinein und rief: „Dankt Gott, ihr da oben; ich habe das Kind.“ Ich saß nun auf dem Schoße des Bergmanns in dem Eimer, und als dieser²⁶ hinaufgewunden wurde, und ich mich in Sicherheit sah, war das erste, was mir einfiel, der schöne

Krug, der mir beim Hinabfallen aus den Händen geglitten war. Ich fing an, bitterlich zu weinen. „Was²⁷ weinst du denn, Kind?“ sagte der alte Mann; „es ist nun keine²⁸ Gefahr mehr; wir sind gleich oben.“ „Ach, der Krug! der Krug!“ sagte ich immer schluchzend; „er war ganz neu und unser schönster!“ 5

Jetzt kamen wir an den Rand der Öffnung. Meine Mutter lag mit ausgebreiteten Armen darüber her²⁹ und langte nach mir. Mein Retter hielt mich ihr hin. Mit zitternden Händen faßte sie mich und zog mich zu sich. Alle Umstehenden jubelten; alle wollten mich herzen; aber meine Mutter gab mich nicht vom 10 Arm. Sie hatte mich immer lieb gehabt, die gute Mutter; aber von dieser Zeit an wurde ich recht³⁰ ihr Augapfel.

¹ For the case see Note 7, page 105. ² um . . . zu (in heraufzuholen), *in order to, for the purpose of*. ³ Garrach: a village in Austria. ⁴ woran, *of which*. ⁵ as or when. ⁶ tat . . . auf, see aufstun. ⁷ hätte nicht ein Hafen = wenn nicht ein Hafen . . . hätte. ⁸ since. ⁹ German uses the past participle with kommen, English the present. ¹⁰ auf, to, *in response to*. ¹¹ wohl: (could) hardly (do otherwise than believe). ¹² öfter: comparative (adverb) in form but not in meaning = *frequently*. ¹³ Observe the difference in meaning between doch, *nevertheless, notwithstanding*, and noch, *still*; so also below, line 29. ¹⁴ everybody, a common idiomatic use of the neuter alles. ¹⁵ down (the street). ¹⁶ See zurückfinen. ¹⁷ besser, adverb, not adjective. ¹⁸ See herbeischaffen. ¹⁹ Distinguish carefully between bitten, bieten and beten, both as to principal parts and meaning. ²⁰ This form of the plural is usual when connected words are referred to. ²¹ candle; see p. 168, l. 9. ²² as much as, introduces a dependent clause; compare Note 7, page 151. ²³ against. ²⁴ The force of the prefix Ge- is collective: *particles of stone*. ²⁵ by it. ²⁶ the latter. ²⁷ was = warum, a common use. ²⁸ keine . . . mehr, *no longer any*. ²⁹ lag . . . darüber her, *lay stretched over*. ³⁰ truly.

APPENDIX

RULES FOR THE DETERMINATION OF GENDER

I. Masculine are:

1. Names of days, months, seasons, points of the compass: der Sonntag; der Januar; der Frühling; der Norden, *the North*.

2. Most nouns formed, without suffix, by vowel-gradation from a verbal root: der Sang, *the song*; der Fund, *the find*.

3. All nouns in =ig, =ich, =ling: der Pfennig; der Fittich, *the pinion*; der Schilling, *the shilling*.

4. Nouns in =er denoting agency: der Bauer, der Diener, der Zeiger.

5. Nouns in =en, with the exception of infinitives, which are neuter: der Boden, der Garten, der Laden, der Ofen, der Schatten.

II. Feminine are:

1. The names of most German rivers (but der Rhein, der Main, der Neckar), of most trees, plants and flowers, of numbers, and of most abstract nouns: die Donau, *the Danube*; die Eiche, *the oak*; die Rose; die Neun, *the (figure) nine*; die Jugend.

2. Most nouns in =e. Excepted are those that denote male beings, irregular masculines in =e (§ 56), and neuters with the prefix Ge=: die Erde, die Frage, die Seite, die Stunde, die Sonne, die Straße.

3. All nouns in =heit, =keit, =ung, =schaft, =ei, =in, =ik, =ion, =tät: die Sicherheit; die Munterkeit, *cheerfulness*; die Hoffnung; die Wohnung; die Zeitung; die Bekanntheit; die Kinderei, *childishness*; die Königin; die Musik, *music*; die Lektion; die Universität.

III. Neuter are:

1. Names of cities; most names of countries; the letters of the alphabet; names of minerals; infinitives used as nouns: das schöne Paris'; das mächtige Preußen, *powerful Prussia*; das lange f; das Gold; das Leben.

2. Diminutives in =chen and =lein: das Mädchen; das Fräulein.

3. Most nouns formed with the prefix Ge=: das Gebäude, das Gesicht, das Gespenst.

4. Most nouns in =nis, =sal, =sel, =tum: das Zeugnis, *the testimony*; das Schicksal, *the fate*; das Rätsel, *the riddle*; das Altertum, *antiquity* (but der Irrtum, der Reichtum).

VERBS

AUXILIARIES OF TENSE

INDICATIVE

Pres.	ich habe	bin	werde
	du hast	bist	wirst
Pret.	ich hatte	war	wurde [warb]
Perf.	ich habe gehabt	bin gewesen	bin geworden
Plupft.	ich hatte gehabt	war gewesen	war geworden
Fut.	ich werde haben	werde sein	werde werden
Fut. Pft.	ich werde gehabt haben	werde gewesen sein	werde geworden sein

SUBJUNCTIVE

Pres.	ich habe	sei	werde
	du habest	seiest	werdest
Pret.	ich hätte	wäre	würde
Perf.	ich habe gehabt	sei gewesen	sei geworden
Plupft.	ich hätte gehabt	wäre gewesen	wäre geworden
Fut.	ich werde haben	werde sein	werde werden
Fut. Pft.	ich werde gehabt haben	werde gewesen sein	werde geworden sein

CONDITIONAL

Pres.	ich würde haben	würde sein	würde werden
Perf.	ich würde gehabt haben	würde gewesen sein	würde geworden sein

IMPERATIVE

habe	sei	werde
habt	seid	werdet
[haben Sie]	[seien Sie]	[werden Sie]

INFINITIVES

Pres.	haben	sein	werden
Perf.	gehabt haben	gewesen sein	geworden sein

PARTICIPLES

Pres.	habend	seiend	werbend
Past	gehabt	gewesen	geworden

WEAK VERBS

ACTIVE AND PASSIVE VOICES

Active

Passive

INDICATIVE

Pres.	ich lobe	ich werde gelobt
	du lobst	du wirst gelobt
Pret.	ich lobte	ich wurde gelobt
Perf.	ich habe gelobt	ich bin gelobt worden
	du hast gelobt	du bist gelobt worden
Plupft.	ich hatte gelobt	ich war gelobt worden
Fut.	ich werde loben	ich werde gelobt werden
	du wirst loben	du wirst gelobt werden
Fut. Pft.	ich werde gelobt haben	ich werde gelobt worden sein

SUBJUNCTIVE

Pres.	ich lobe	ich werde gelobt
	du lobest	du werdest gelobt
Pret.	ich lobte	ich würde gelobt
Perf.	ich habe gelobt	ich sei gelobt worden
	du habest gelobt	du seiest gelobt worden
Plupft.	ich hätte gelobt	ich wäre gelobt worden
Fut.	ich werde loben	ich werde gelobt werden
	du werdest loben	du werdest gelobt werden
Fut. Pft.	ich werde gelobt haben	ich werde gelobt worden sein

CONDITIONAL

Pres.	ich würde loben	ich würde gelobt werden
Perf.	ich würde gelobt haben	ich würde gelobt worden sein

IMPERATIVE

lobe	werde gelobt
lobt	werdet gelobt
[loben Sie]	[werden Sie gelobt]

INFINITIVES

Pres.	loben	gelobt werden
Perf.	gelobt haben	gelobt worden sein

PARTICIPLES

Pres.	lobend	gelobt werdend
Past	gelobt	gelobt worden

STRONG VERBS

INSEPARABLE AND SEPARABLE COMPOUNDS

INDICATIVE

Pres.	ich verspreche	ich spreche aus
	du versprichst	du sprichst aus
Pret.	ich versprach	ich sprach aus
Perf.	ich habe versprochen	ich habe ausgesprochen
	du hast versprochen	du hast ausgesprochen
Plupft.	ich hatte versprochen	ich hatte ausgesprochen
Fut.	ich werde versprechen	ich werde aussprechen
	du wirst versprechen	du wirst aussprechen
Fut. Pft.	ich werde versprochen haben	ich werde ausgesprochen haben

SUBJUNCTIVE

Pres.	ich verspreche	ich spreche aus
	du versprachest	du sprachest aus
Pret.	ich verspräche	ich spräche aus
Perf.	ich habe versprochen	ich habe ausgesprochen
	du habest versprochen	du habest ausgesprochen
Plupft.	ich hätte versprochen	ich hätte ausgesprochen
Fut.	ich werde versprechen	ich werde aussprechen
	du werdest versprechen	du werdest aussprechen
Fut. Pft.	ich werde versprochen haben	ich werde ausgesprochen haben

CONDITIONAL

Pres.	ich würde versprechen	ich würde aussprechen
Perf.	ich würde versprochen haben	ich würde ausgesprochen haben

IMPERATIVE

versprich	sprich aus
versprecht	sprecht aus
[versprechen Sie]	[sprechen Sie aus]

INFINITIVES

Pres.	versprechen	aussprechen
Perf.	versprochen haben	ausgesprochen haben

PARTICIPLES

Pres.	versprechend	aussprechend
Past	versprochen	ausgesprochen

LIST OF STRONG VERBS

Compounds are included in the following list only in case the simple verb is no longer in use. The third person singular of the present indicative is given in parentheses after the signification, if the form shows a change of vowel or ends in *et* instead of *t*.

INFINITIVE	PRETERIT	PAST PARTICIPLE
backen , bake (bäckt)	bäck, backte	gebacken
befehlen , command (befiehlt)	befahl	befohlen
besitzen , attend to	besaß	besessen
beginnen , begin	begann	begonnen
beißen , bite	biß	gebissen
bergen , hide (birgt)	borg	geborgen
bersten , burst (berstet, birst)	barst	geborsten
bewegen , induce	bewög	bewogen
biegen , bend	bög	gebogen
bieten , offer (bietet)	böt	geboten
binden , bind (bindet)	band	gebunden
bitten , beg (bittet)	bät	gebeten
blasen , blow (bläst)	blies	geblasen
bleiben , remain	blieb	geblieben
braten , roast (brät)	briet	gebraten

brechen , break (bricht)	brach	gebrochen
dingen , engage	dingte	gebungen, gebingt
dröſchen , thresh (dröſcht)	dröſch	gedröſchen
dringen , press	drang	gedrungen
empfehlen , recommend (empfehlt)	empfohl	empfohlen
erblicken , turn pale	erblick	erblichen
essen , eat (iſt)	äß	gegeſſen
fahren , drive (fährt)	fuhr	gefahren
fallen , fall (fällt)	fiel	gefallen
fangen , catch (fängt)	ſing	gefangen
ſechten , fight (ſicht)	ſocht	geſochten
finden , find (findet)	ſand	geſunden
ſlechten , braid (ſlicht)	ſlocht	geſlochten
fliegen , fly	flög	geſlogen
fliehen , flee	floß	geſloßen
fließen , flow	flöß	geſloſſen
fragen , ask	fragte, fräg	gefragt
fressen , eat (of animals) (frißt)	fräß	gefressen
frieren , freeze	frör	gefroren
gären , ferment	gör	gegoren
gebären , give birth to (gebirt)	gebär	geboren
geben , give (gibt)	gab	gegeben
gedeihen , thrive	gedieh	gebiehen
gehen , go	ging	gegangen
gelingen , succeed	gelang	gelungen
gelten , be worth (gilt)	gaſt	gegolten
genesen , recover	gepäß	genesen
genießen , enjoy	gendß	genossen
geſchehen , happen (geſchieht)	geſchaß	geſchehen
gewinnen , gain	gewann	gewonnen
gießen , pour	göß	gegossen
gleich , resemble	glich	geglichen
gleiten , glide (gleitet)	glitt	geglichen
glimmen , glimmer	glomm	geglimmen
graben , dig (gräbt)	grüb	gegraben
greifen , seize	griff	gegriffen
halten , hold (hält)	hielt	gehalten
hängen , hang (intrans.) (hängt)	hing	gehungen
hängen , hang	hing (intrans.)	gehungen (intrans.)
	hängte (trans.)	gehängt (trans.)
hauen , hew	hieb	gehauen

heben , lift	hob	gehoben
heißen , call, be called	hieß	geheißen
helfen , help (hilft)	half	geholfen
klimmen , climb	klimm	geklimmen
klingen , sound	klang	geklingen
kneifen , pinch	kniff	gekniffen
kommen , come	kam	gekommen
kriechen , creep	kröch	gekrochen
küren , choose	kür	gekoren
laden , invite, load (ladet, lädt)	lud	geladen
lassen , let (läßt)	ließ	gelassen
laufen , run (läuft)	lief	gelaufen
leiden , suffer (leidet)	litt	gelitten
leihen , lend	lieh	geliehen
lesen , read (liest)	las	gelesen
liegen , lie	lag	gelegen
löschen , go out (of a light) (löscht)	lösch	gelöschen
lügen , lie	lög	gelogen
meiden , shun (meidet)	mied	gemieden
melken , milk	melkte	gemolken
messen , measure (mißt)	mäß	gemessen
mißlingen , fail	mißlang	mißlungen
nehmen , take (nimmt)	nahm	genommen
pfeifen , whistle	pfiff	gepfiffen
pflegen , attend to	pflog	gepflogen
preisen , praise	pries	gepriesen
quellen , gush forth (quillt)	quoll	gequollen
raten , advise (rät)	riet	geraten
reiben , rub	rieb	gerieben
reißen , tear	riß	gerissen
reiten , ride (reitet)	ritt	geritten
riechen , smell	röch	geröchen
ringen , wrestle	rang	gerungen
rinnen , run (of water, etc.)	rann	geronnen
rufen , call	rief	gerufen
saufen , drink (of animals) (säuft)	soff	gesoffen
saugen , suck	sög	gesogen
schaffen , create	schuf	geschaffen
schallen , sound	schallte, scholl	geschallt
schreiben , part (schreibt)	schied	geschieden

scheinen , seem	schieen	geschienen
scheitlen , scold (schiift)	schiolt	gescholtlen
scheren , shear, shave	schor	geschoren
schieben , shove	schoß	geschoben
schießen , shoot	schoß	geschossen
schinden , flay (schindet)	schund	geschunden
schlafen , sleep (schläft)	schlie	geschlafen
schlagen , strike (schlägt)	schlug	geschlagen
schleichen , creep, sneak	schlich	geschlichen
schleifen , whet	schliff	geschliffen
schließen , shut	schloß	geschlossen
schlingen , sling	schlang	geschlungen
schmeißen , fling	schmiß	geschmissen
schmelzen , melt (schmilzt)	schmolz	geschmolzen
schmauben , snort	schmaubte	geschmaubt
	schnöß	geschnoben
schneiden , cut (schneidet)	schnitt	geschnitten
schrauben , screw	schraubte	geschraubt
	schraub	geschroben
schrecken , be startled (schrickt)	schrak	geschrocken
schreiben , write	schrieb	geschrieben
schreien , cry	schrie	geschrieen
schreiten , stride (schreitet)	schritt	geschritten
schwären , fester	schwör	geschworen
schweigen , be silent	schwie	geschwiegen
schwellen , swell (schwillt)	schwell	geschwellen
schwimmen , swim	schwamm	geschwommen
schwinden , vanish (schwindet)	schwand	geschwunden
schwingen , swing	schwang	geschwungen
schwören , swear	schwür, schwör	geschworen
sehen , see (sieht)	sah	gesehen
sein , be (ist)	war	gewesen
sieden , boil (kiedet)	kott	gekottet
singen , sing	sang	gesungen
sinken , sink	sank	gesunken
sinnen , think	sann	gesonnen
sitzen , sit	säß	geseßen
spieen , spit	spie	gespieen
spinnen , spin	spann	gesponnen
sprechen , speak (spricht)	sprach	gesprochen
sprossen , sprout	sproß	gesprossen

springen , spring	sprang	gesprungen
stechen , prick (sticht)	stach	gestochen
stecken , stick	steckte, stak	gesteckt
stehen , stand	stand	gestanden
stehlen , steal (stiehlt)	stahl	gestohlen
steigen , climb, mount	stieg	gestiegen
sterben , die (stirbt)	starb	gestorben
stieben , be scattered	stob	gestoben
stinken , stink	stank	gestunken
stoßen , push (stößt)	stieß	gestoßen
streichen , stroke	strich	gestrichen
streiten , contend (streitet)	stritt	gestritten
tun , do (tut)	tät	getan
tragen , carry (trägt)	trug	getragen
treffen , hit (trifft)	traf	getroffen
treiben , drive	trieb	getrieben
treten , tread (tritt)	trat	getreten
triefen , drip	triefe	getrieft
	troff	getroffen
trinken , drink	trank	getrunken
trügen , deceive	trög	getrogen
verbleichen , to turn pale	verblüch	verblücht
verderben , ruin, spoil (verdirbt)	verdarb	verdorben
verdrücken , vex	verdröß	verbroffen
vergeffen , forget (vergißt)	vergäß	vergeffen
verlieren , lose	verlor	verloren
wachsen , grow (wächst)	wüchs	gewachsen
wägen , weigh (trans.)	wög	gewogen
waschen , wash (wäscht)	wusch	gewaschen
weben , weave	webte	gewebt
	wob	gewoben
weichen , recede	wich	gewichen
weisen , show	wies	gewiesen
werben , sue (wirbt)	warb	geworben
werden , become (wird)	wurde, ward	geworden
werfen , throw (wirft)	warf	geworfen
wiegen , weigh	wög	gewogen
winden , wind (windet)	wand	gewunden
zeihen , accuse	zieh	geziehen
ziehen , draw	zog	gezogen
zwingen , force	zwang	gezwungen



GERMAN SCRIPT

A a J j P p S s
 L l K k T t
 L l U u
 D d M m N n
 C c U u W w
 F f O o X x
 G g P p Y y
 S s V v Z z
 I i R r -ß sy

Im Schluß

[Compare page 146.]

Ein Jock ging in einen
 Schluß im Jahr zu dem
 Bäcker, daß er ein Jock

Gefüß wünschst. Der Kaufmann
 zeigte ihm fünf Paar. Der Junker
 wüßte nicht und fragte dann,
 wie viel es koste. Der Kauf-
 mann antwortete, der Preis
 dieses Paares sei fünfzehn
 Mark. Der Junker sagte darauf,
 daß sei zu viel: er sei ein Freund
 seines Geldes und könne immer
 zu ihm; er solle ihm ein
 Gefüß billiger lassen. Der
 Kaufmann antwortete, daß
 er ein Gefüß nicht billiger
 geben könne: daß er von
 seinen Feinden leben müsse.
 Da sein Feind nicht in
 seinen Lenden könne.

VOCABULARY

ABBREVIATIONS

<i>acc.</i>	= accusative.	<i>num.</i>	= numeral.
<i>adj.</i>	= adjective.	<i>ord.</i>	= ordinal.
<i>adv.</i>	= adverb.	<i>part.</i>	= participle, participial.
<i>aux.</i>	= auxiliary.	<i>pers.</i>	= personal.
<i>compar.</i>	= comparative.	<i>plur.</i>	= plural.
<i>conj.</i>	= conjunction.	<i>poss.</i>	= possessive.
<i>co-ord.</i>	= co-ordinating.	<i>prep.</i>	= preposition.
<i>dat.</i>	= dative.	<i>pron.</i>	= pronoun, pronominal.
<i>dem.</i>	= demonstrative.	<i>rel.</i>	= relative.
<i>gen.</i>	= genitive.	<i>sing.</i>	= singular.
<i>imper.</i>	= imperative.	<i>str.</i>	= strong.
<i>indecl.</i>	= indeclinable.	<i>subj.</i>	= subjunctive.
<i>indef.</i>	= indefinite.	<i>subord.</i>	= subordinating.
<i>inf.</i>	= infinitive.	<i>subst.</i>	= substantive.
<i>interr.</i>	= interrogative.	<i>superl.</i>	= superlative.
<i>intr.</i>	= intransitive.	<i>tr.</i>	= transitive.
<i>irreg.</i>	= irregular.	<i>vb.</i>	= verb.
<i>interj.</i>	= interjection.	<i>w.</i>	= with.
<i>neut.</i>	= neuter.	<i>wk.</i>	= weak.

VOCABULARY

EXPLANATIONS

Separable and inseparable verbs are distinguished by means of the accent. Strong and weak verbs are respectively marked *str.* and *wk.* The principal parts of the former will be found in the verb list, pages 175-179 of the Grammar. Verbs that take *sein* as auxiliary of tense are so marked; all others take *haben*. Except in the case of proper nouns not usually associated with the article, gender has been indicated by a *der*, *die* or *das* immediately following the noun. Accents and marks of quantity have been given wherever they seemed to be needed.

U

Abend, *der*, -8, -e, evening; *heute*
abend, this evening.

Abenteuer, *das*, -8, —, adventure.

aber, but, however.

Abgrund, *der*, -8, -e, abyss.

sich ablösen, *wk.*, to grow loose,
drop from.

abnehmen, *str.*, to take off.

abreden, *wk.*, to make an agree-
ment.

abreißen, *str.*, to tear off.

abwerfen, *str.*, to throw off.

Accusativ, *der*, -8, -e, accusative.

ach, *interj.*, ah, alas.

Adresse, *die*, —, -n, address.

all, all; alles, everything; alle Tage,
every day.

allein, *adj.*, alone; *co-ord. conj.*, but.

allerdings, to be sure.

allzuwohl, only too well.

als, as; when; *after compar.*, than;
— ob, as if.

also, accordingly.

alt, old.

Alter, *das*, -8, —, age, old age.

am = *an dem*.

Amërita (*neut.*), -8, America.

Amërita'ner, *der*, -8, —, American
(man).

Amërita'nerin, *die*, —, -nen, Amer-
ican (woman).

amërita'nisch, *adj.*, American.

Amphibium, *das*, -8, Amphibien,
amphibium.

an, *prep.* (*dat. and acc.*), at, on;
adv., von dieser Zeit —, from this
time on.

anbinden, *str.*, to tie fast.

ander, other.

andermal; ein —, another time.

anders, differently.

anderswo (*anders-wo*), elsewhere.

Anfang, der, -s, ^{te}, beginning.
an'fangen, *str.*, to begin.
angenehm, pleasant.
Angst, die, —, ^{te}, terror, fear; seine
 — haben, not to be afraid.
Angstgeschrei, das, -s, -e, cry of
 distress.
ängstlich, anxiously.
an'rühren, *wk.*, to touch.
an'sehen, *str.*, to look at.
an'strengen, *wk.*, to exert, strain.
Antwort, die, —, -en, answer.
ant'worten, *wk.*, to answer.
anziehen, *str.*, to put on (apparel);
 sich —, to dress one's self.
Apfel, der, -s, ^e, apple.
Apfelbaum, der, -s, ^e, apple-tree.
April, der, -s, April.
Arbeit, die, —, -en, work, exercise,
 task.
arbeiten, *wk.*, to work.
Arbeiter, der, -s, —, workingman.
Arm, der, -es, -e, arm.
arm, poor.
Arzt, der, -es, ^e, physician.
Atem, der, -s, breath.
auch, also.
auf, *prep.* (*dat. and acc.*), on, upon.
auf'fressen, *str.*, to eat up (of ani-
 mals).
Aufgabe, die, —, -n, task, exercise.
auf'gehen, *str., aux.* sein, to rise (of
 sun, etc.).
auf'hören, *wk.*, to cease, stop.
auf'machen, *wk.*, to open.
aufmerksam, attentive(ly).
auf'nehmen, *str.*, to take on (board).
aufs = auf das.
auf'sehen, *wk.*, to put on (of hat).
auf'stehen, *str., aux.* sein, to get up,
 rise.

auf'stellen, *wk.*, to set up, put in po-
 sition.
sich auf'tun, *irreg.*, to open up.
Aufwärtsstimmen (*inf. as subst.*),
 das, -s, mounting upwards.
auf'ziehen, *str.*, to wind (of watch,
 etc.).
Aug'apfel, der, -s, ^e, apple of the
 eye.
Auge, das, -s, -n, eye.
Augenblick, der, -s, -e, moment.
August, der, -s, August.
aus, *prep.* (*dat.*), out of, from.
aus'breiten, *wk.*, to spread out.
aus'gehen, *str., aux.* sein, to go out.
aus'gleichen, *str.*, to equalize, make
 even (= gleich).
außer, *prep.* (*dat.*), aside from, out-
 side of; — Atem, out of breath;
 jemand — sich bringen, to make
 one frantic, drive one beside
 one's self.
außerhalb, *prep.* (*gen.*), outside of.
aus'sprechen, *str.*, to pronounce.
aus'wendig, *adv.*; — können, to
 know by heart.

B

balb, soon.
bange, frightened, afraid.
Bank, die, —, ^{te}, bench.
Bart, der, -(e)s, ^e, beard.
bauen, *wk.*, to build.
Bauer, der, -s, -n, peasant.
Baum, der, -es, ^e, tree.
Beden'tung, die, —, -en, meaning.
bes'e'ftigen, *wk.*, to fasten, make
 fast.
sich besin'den, *str.*, to be (at a place,
 well, ill, etc.).

Befrei'ung, die, —, -en, freeing, rescue.

begeg'nen, *wk., aux.* sein, to meet (*w. dat.*).

begin'nen, *str.*, to begin.

behal'ten, *str.*, to retain, keep.

Behand'lung, die, —, -en, treatment.

behüt'sam, cautious(ly), careful(ly).

bei, *prep. (dat.)*, with, at, at the house of.

beide, both; die beiden, the two.

Bein, das, -es, -e, leg.

beina'he, almost.

beißen, *str.*, to bite.

Bekannt'schaft, die, —, -en, acquaintance.

bekom'men, *str.*, to receive, get.

bemer'ken, *wk.*, to notice; remark.

beob'achten, *wk.*, to observe.

bequem', comfortable.

bereit'willig, readily, willingly.

Berg, der, -es, -e, mountain.

Bergmann, -s, Bergleute, miner.

Berlin' (*neut.*), Berlin.

Berli'ner, der, -s, —, inhabitant of Berlin.

Berli'ner, *indecl. adj.*, of Berlin.

berühmt', famous.

berüh'ren, *wk.*, to touch.

beschäftigt, *part. adj.*; — sein mit, to be busy with.

Beschreib', der, -(e)s, -e, information, knowledge; — wissen, to know what to do.

Befin'nung, die, —, consciousness.

befon'ders, especially.

besser, *compar.* of gut, better.

beste'hen, *str.*, to exist; — aus (*dat.*), to consist of.

Bestie (*three syllables*), die, —, -:, brute.

besü'chen, *wk.*, to visit.

Betäu'bung, die, —, stupor.

beten, *wk.*, to pray.

betrach'ten, *wk.*, to survey, view, regard.

Bett, das, -es, -en, bed; zu —(e) gehen, to go to bed.

Beute, die, —, booty, spoil, prey; catch.

Bewußt'sein, das, -s, consciousness.

bezeich'nen, *wk.*, to indicate.

Bibel, die, —, -n, bible.

bieten, *str.*, to offer.

Bild, das, -es, -er, picture.

Bilderbuch, das, -s, -er, picture-book.

billig, cheap.

binden, *str.*, to bind (*an, w. acc.*, to).

Birne, die, —, -n, pear.

bis, *prep. (acc.)*, till, until, up to; *subord. conj.*, until.

bitte, please.

bitten, *str.*, to beg, ask (*um, w. acc.*, for).

bitterlich, bitterly.

blasen, *str.*, to blow.

Blatt, das, -es, -er, leaf.

blau, blue.

bleiben, *str., aux.* sein, to remain; stehen —, to remain standing.

bleistift, der, -s, -e, lead-pencil.

bliden, *wk.*, to gaze, look.

blind, blind.

blöß, merely.

blühen, *wk.*, to blossom, bloom.

Blume, die, —, -n, flower.

Blut, das, -es, blood.

Boden, der, -s, -e, ground, floor; zu — sinken, to fall down.

böse, evil, bad.

brauchen, *wk.*, to need.

braun, brown.

brechen, *str.*, to break.

breit, wide.

brennen, *wk. irreg.*, to burn.

Brief, *der*, -es, -e, letter.

Briefträger, *der*, -s, —, letter-carrier.

bringen, *wk. irreg.*, to bring; jemand außer sich —, to make one frantic.

Bruder, *der*, -s, ^{er}, brother.

Brüderchen, *das*, -s, —, little brother.

Buch, *das*, -es, ^{er}, book.

Buchbinder, *der*, -s, —, bookbinder.

Buchstabe, *der*, -n, -n, letter.

C

Cousin'e, *die*, —, -n, (female) cousin.

D

da, *adv.*, there, then; *subord. conj.*, since; when.

dagegen, against it.

dahin, thither.

Dame, *die*, —, -n, lady.

damit, in order that.

danke, *wk.*, to thank (*w. dat.*).

dann, then (*temporal*), thereupon.

dar-, *see* § 91.

darauf, thereupon.

darunter, under that, by that.

daß, *subord. conj.*, that.

datieren, *wk.*, to date.

Dativ, *der*, -s, -e, dative.

Daumen, *der*, -s, —, thumb.

dazu, to it, along with it.

denken, *wk. irreg.*, to think (*an, w. acc.*, of).

denn, *adv.*, then (*not temporal*); *co-ord. conj.*, for.

der, *article*, the; *dem. pron.*, he, she, it (§ 90, Note 4); *rel. pron.*, who, which.

derselbe, *der*, dieselbe, dasselbe, the same. *best*, *see* je.

deutlich, plain(ly).

deutsch, *adj.*, German.

Deutsch, German (language).

Deutsche, *der*, the German (man); ein *Deutscher*, a German.

Deutschland (*neut.*), -s, Germany.

Dezem'ber, *der*, -s, December.

Dichter, *der*, -s, —, poet.

dicke, thick.

Diener, *der*, -s, —, (man) servant.

Dienst, *der*, -es, -e, service.

Dienstag, *der*, -s, -t, Tuesday.

Dienstmädchen, *das*, -s, —, servant-girl.

dieser, this, this one; — . . . jener, the latter . . . the former.

diesmal, *adv.*, this time.

dießseits, *prep. (gen.)*, on this side of.

doch, but; yet, nevertheless (§ 122, Note 2).

Doktor, *der*, -s, Doktor'en, doctor.

Donnerstag, *der*, -s, -e, Thursday.

Dorf, *das*, -es, ^{er}, village.

dort, there, yonder.

draußen, outside.

drei, three.

Drittel, *das*, -s, —, third (part); *drittel*, *adj.*, third.

drücken, *wk.*, to press.

du, thou, you.

dunkel, dark.

durch, *prep. (acc.)*, through.

Durst, *der*, -es, thirst.

E

eben, just, just now.
e'benſo; — . . . *wie*, just as . . . *as*.
echt, genuine(ly).
Ecke, die, —, -n, corner.
ehe, *subord. conj.*, before.
Ehre, die, —, -n, honor.
ehren, *wk.*, to honor.
Ei, das, -s, -er, egg.
ei, *interj.*, ah!
eigen, own.
eigentlich, *adv.*, really, properly speaking, by rights.
Eimer, der, -s, —, pail.
einander, one another, each other.
einfach, simple.
einfallen, *str., aux. sein*, to occur to (*dat.*).
einhalten, *str.*, to pause, stop.
einige (*plur.*), some.
einladen, *str.*, to invite.
einmal, once; **einmal'**, *with imper.*, just. [make into.
einrichten, *wk.*, to arrange as,
einſchiffen, *wk.*, to take on board.
ein teilen, *wk.*, to divide into.
Einzahl, die, —, singular.
einzelu, *adj.*, single, individual.
einzig, single.
Eiſen, das, -s, —, iron.
Eltern, die (*plural only*), parents.
Ende, das, -s, -n, end; **zu — leſen**, to read through.
endlich, finally.
Endung, die, —, -en, ending.
eng, narrow.
England (*neuter*), -s, England.
Engländer, der, -s, —, Englishman.
Engländerin, die, —, -nen, English woman.

englifch, English.
Enkel, der, -s, —, grandson.
entdecken (*entde'ken*), to discover.
entfernt, distant, away.
entflie'hen, *str., aux. sein*, to escape from (*dat.*).
enthalten, *str.*, to contain.
entſet'lich, horribly.
entwe'ber . . . *oder*, either . . . *or*.
er, he.
erbärm'lich, pitiable, pitiful.
Erbſe, die, —, -n, pea.
Erde, die, —, -n, earth.
ergrei'fen, *str.*, to lay hold of, seize.
erhalten, *str.*, to receive.
ſich erin'nern, *wk.*, to remember (*w. gen. of object remembered*).
ſich erläl'ten, *wk.*, to take cold.
erken'nen, *wk. irreg.*, to recognize.
ſich erkun'digen, *wk.*, to make inquiries.
erle'gen, *wk.*, to kill (of game), bag, bring down.
ernſt, serious.
Erntezeit, die, —, -en, harvest-time.
erreichen, *wk.*, to reach.
erſchei'nen, *str., aux. sein*, to appear, make its appearance.
erſchie'ßen, *str.*, to kill by shooting, shoot.
erſchöpft, *partic. adj.*, exhausted.
erſt, *adv.*, only, not . . . until.
der erſte, first.
erwei'tern, *wk.*, to enlarge.
erwi'dern, *wk.*, to reply.
erzäh'len, *wk.*, to relate, tell.
es, it; *anticipating the subject*, there.
Eſel, der, -s, —, ass, donkey.
effen, *str.*, to eat.

etwa, *adv.*, perchance, perhaps;
about.
etwas, something; — *mehr oder weniger*, a little more or less.
Euro'pa (*neut.*), —s, Europe.

S

Faden, der, —s, ², thread.
fahren, *str.*, *aux.* sein, to go, drive;
— lassen, to let go.
Fall, der, —es, ²c, fall, case; im
Falle, daß, in case.
fallen, *str.*, *aux.* sein, to fall.
fangen, *str.*, to catch.
fassen, *wk.*, to take hold of, grasp.
fast, almost.
faul, lazy.
Februar, der, —s, February.
Feder, die, —, —n, pen.
fehlen, *wk.*, to be lacking; es fehlt
an (*dat.*), there is lacking.
Fehler, der, —s, —, mistake.
fein, fine, delicate.
Feld, das, —es, —er, field.
Fenster, das, —s, —, window.
Ferien, die (*plur. only*), vacation.
fertig, finished, ready.
fest, firmly.
feucht, damp.
Feuer, das, —s, —, fire.
finden, *str.*, to find.
Finger, der, —s, —, finger.
Finsternis, die, —, Finsternisse,
darkness.
Fisch, der, —es, —e, fish.
Fleisch, das, —es, meat.
fleißig, industriously.
fliegen, *str.*, *aux.* sein, to fly (*über*,
w. acc., across).
fließen, *str.*, *aux.* sein, to flow.

fließend, *part. adj.*, fluent(ly).
Fluß, der, Flusses, Flüsse, river.
folgen, *wk.*, *aux.* sein, to follow
(*with dative*); folgendes, the fol-
lowing.
fort, away.
fort'laufen, *str.*, *aux.* sein, to run
away.
fort'sehen, *wk.*, to continue (*tran-*
sitive).
fort'während, continually.
Frage, die, —, —n, question.
fragen, *wk.*, to ask (*nach*, *w. dat.*,
about).
Franreich (*neut.*), —s, France.
Franzo'se, der, —n, —n, Frenchman.
Franzö'sin, die, —, —nen, French
woman.
franzö'sisch, *adj.*, French.
Frau, die, —, —en, woman; wife.
Fräulein, das, —s, —, young lady,
Miss.
frei, free.
Freitag, der, —s, —e, Friday.
fressen, *str.*, to eat (of animals).
sich freuen, *wk.*, to be glad; es freut
mich, I am glad.
Freund, der, —es, —e, friend.
Freundin, die, —, —nen, (female)
friend.
Friedrich, Frederick.
Frik, shortened form of Friedrich,
Fred.
froh, happy.
früh, early.
Frühling, der, —s, —e, spring.
Frühlingsmonat, der, —s, —e, spring-
month.
Frühstück, das, —s, —e, breakfast.
fühlen, *wk.*, to feel.
führen, *wk.*, to lead.

füllen, *wk.*, to fill.
Fünftel, *das*, -s, —, fifth (part);
 fünftel, *adj.*, fifth.
für, *prep. (acc.)*, for.
 sich fürchten, *wk.*, to be afraid.
 fürchterlich, fearful.
Fuß, *der*, -es, ²e, foot.

G

Gang, *der*, -(e)s, ²e, passage.
Gans, *die*, —, Gänse, goose.
ganz, whole; wholly.
gär, *adj.*, done (sufficiently cooked).
gär, *adv.*, entirely; — nicht, not at all.
Garde, *die*, —, -n, guards.
Garten, *der*, -s, ², garden.
Gebäu'de, *das*, -s, —, building.
geben, *str.*, to give; es gibt (§ 146, Notes), there is (are); nicht vom Arm —, not to let go from one's arm.
gebö'ren, *past part. of gebä'ren*, to give birth to, born.
Geburts'tag, *der*, -s, -e, birthday.
Geburts'tags-geschenk, *das*, -s, -e, birthday present.
Gedan'ke, *der*, -ns, -n, thought, idea.
Gefahr, *die*, —, -en, danger.
Gefähr'te, *der*, -n, -n, companion, comrade.
Gefal'len, *das*, -s, pleasure, delight.
gefäl'len, *str.*, to please (*w. dat.*); es gefällt mir, I like it.
gegen, *prep. (acc.)*, against.
ge'genseitig, mutually, reciprocally.
Ge'genstand, *der*, -s, ²e, object, article.
Geheim'nis, *das*, -nisse, -nisse, secret.

gehen, *str., aux. sein*, to go.
Geheul, *das*, -s, howling.
gehö'ren, *wk.*, to belong to (*dat.*).
gelb, yellow.
Geld, *das*, -es, -er, money.
Gele'genheit, *die*, —, -en, opportunity.
geling'en, *str., impersonal, aux. sein*, to succeed; es gelingt mir (dir), I (you) succeed.
Gemüt, *das*, -s, -er, disposition
genau, exact(ly).
Genf (*neut.*), -s, Geneva.
genug, enough.
gera'de, *adj.*, even; *adv.*, exactly.
gern (*compar. lieber, superl. am liebsten*), with pleasure, gladly; ich tue es —, I like to do it.
Gesang'buch, *das*, -s, ²er, hymn-book.
Geschäft, *das*, -s, -e, business.
gesche'hen, *str., aux. sein*, to happen.
Geschlecht, *das*, -s, -er, gender.
Gesell'e, *der*, -n, -n, companion.
Gesicht, *das*, -s, -er, face.
Gespenn't, *das*, -es, -er, ghost.
Gestalt, *die*, —, -en, shape, form.
Gestein, *das*, -s, -e, collective, stone.
gestern, yesterday.
gesund, healthy.
Getüm'mel, *das*, -s, turmoil, tumult.
gezie'men, *wk.*, to beseech, become.
gießen, *str.*, to pour.
Gläs, *das*, Glases, Gläser, glass; ein — Wasser, a glass of water.
glauben, *wk.*, to believe (*w. dat. of person*).
gleich, *adv.*, in a moment.
gleiten, *str., aux. sein*, to glide.
Glück, *das*, -s, good fortune, luck; zum —, luckily.

glücklich, happy; luckily.
 Gold, das, -es, gold.
 Gott, -es, ^{er}, God.
 Gräs, das, Graßes, Gräser, grass.
 grau, grey.
 greifen, *str.*, to seize, grasp.
 groß, great, large, tall; — [schreiben, to write with a capital.
 grün, green.
 Grundform, die, —, -en, principal part.
 grüßen, *wk.*, to greet; — lassen, to ask to be remembered to, send greetings to.
 gut, good.

H

Haar, das, -es, -e, hair.
 hager, emaciated, haggard.
 Hafen, der, -s, —, hook.
 halb, *adj. and adv.*, half.
 Hälfte, die, —, -n, half.
 halt (*imper. of halten*), *interj.*, stop! hold on!
 halten, *str.*, to hold, keep; — für, to consider, regard; sich —, to keep one's self (from falling, etc.).
 Hand, die, —, ^e, hand.
 händeringend, *partic. adj.*, wringing one's hands.
 Handwerker, der, -s, —, workman, mechanic.
 hangen, *str.*, to hang.
 Hase, der, -n, -n, hare.
 Haufe, der, -ns, -n, heap, pile.
 Hauptstadt (*head-city*), die, —, ^e, capital.
 Hauptwort, das, -s, ^{er}, noun, substantive.
 Haus, das, Hauses, Häuser, house;

zu Hause, at home; nach Hause gehen, to go home.
 Hausschlüssel, der, -s, —, key to the house, street-door key.
 Hausvater, der, -s, ^{er}, house-father, master of the house.
 heben, *str.*, to raise; sich [in die Höhe] heben, to raise one's self (up).
 heiß, hot.
 heißen, *str.*, to be called; to bid, order.
 helfen, *str.*, to help (*w. dat.*).
 hell, bright, light.
 Herab'sinken (*inf. as subst.*), das, -s, descent, descending.
 herab'steigen, *str.*, *aux.* sein, to come down.
 herauf'holen, *wk.*, to fetch up.
 herauf'ziehen, *str.*, to draw up (to one's self).
 herans', out, out of, out here.
 herbei'laufen, *str.*, *aux.* sein, to run up to.
 herbei'rufen, *str.*, to call in (up to).
 herbei'schaffen, *wk.*, to bring up to a place.
 Herbst, der, -es, -e, autumn.
 Herbstmonat, der, -s, -e, autumn-month.
 herein', *interj.*, come in!
 herein'kommen, *str.*, *aux.* sein, to come in (here).
 her'kommen, *str.*, *aux.* sein, to come from.
 Hermann, Herman.
 Herr, der, -n, -en, master, gentleman, Mr.
 Herrin, die, —, -nen, mistress.
 herum', *adv.*, around.
 herum'jagen, *wk.*, *transitive*, to chase around.

herum'laufen, *str., aux.* sein, to run around.

herum'rennen, *wk. irreg.*, to run around.

Herz, das, -ens, -en, heart.

herzen, *wk.*, to fondle, caress.

Herzensfran, die, —, -en (*term of endearment*), wife of my heart.

herzhaft, boldly, bravely.

heute, to-day; — **abend**, to-night.

hier, here.

hierauf, hereupon.

Hilfe, die, —, help, aid.

Himmel, der, -s, —, sky; heaven.

Hinab'fallen (*inf. as subst.*), das, -s, falling down.

hinab'klettern, *wk., aux.* sein, to climb down.

hinab'lassen, *str.*, to let down.

hinab'sehen, *str.*, to look down into.

hinab'sinken, *str., aux.* sein, to sink down.

hinab'stürzen, *wk., aux.* sein, to plunge down; das **S**—, the plunging down.

hinanfeilen, *wk., aux.* sein, to rush up.

hinan'springen, *str., aux.* sein, to jump up.

hinan'winden, *str.*, to raise by winding.

hinan'sgehen, *str., aux.* sein, to go out.

hinan'stellen, *wk.*, to put out.

hinein', *adv.*, into.

hinein'greifen, *str.*, to thrust one's hand into.

hinein'heben, *str.*, to lift into.

hinein'schreiben, *str.*, to write into.

hin'halten, *str.*, to hold out to (*dat.*).

hinter, *prep. (dat. and acc.)*, behind.

hinü'berbringen, *wk. irreg.*, to take across.

hm, *interj.*, hm!

höch (*inflected* **höch**—; *compar.* **höher**, *superl.* **der höchsten**), high.

hoffen, *wk.*, to hope.

Hoffnung, die, —, -en, hope.

Höhe, die, —, -n, height; **sich in die** — **heben**, to raise one's self up.

holen, *wk.*, to fetch, go and get.

Holz, das, -es, ^{er}, wood.

hören, *wk.*, to hear.

Huhn, das, -es, ^{er}, fowl, chicken.

Hund, der, -es, -e, dog.

Hunger, der, -s, hunger.

hungrig, hungry.

Hut, der, -es, ^e, hat.

Hütte, die, —, -n, hut, cabin.

3

ich, I.

ihr, *pers. pron.*, you; *poss. pron.*, her, their.

immer, always.

in, *prep. (dat. and acc.)*, in.

indem', *subord. conj.*, while.

indef'sen, *adv.*, meanwhile; however.

India'ner, der, -s, —, Indian.

in'nerhalb, *prep. (gen.)*, inside of.

interessant', interesting.

Interess'e, das, -s, -n, interest.

Irländer, der, -s, —, Irishman.

Irrtum, der, -s, ^{er}, error.

3

ja, yes; **du hast ja**, why, you have (Note 1, page 134).

Jagd, die, —, -en, hunt, chase.

jagen, *wk.*, to hunt.

Jäger, der, -s, —, hunter.

Jahr, das, -es, -e, year.
Jahreszeit, die, —, -en, season.
Jahrhundert, das, -s, -e, century.
Jammer, der, -s, lamentation, lamenting, wailing.
Januar, der, -s, January.
je, ever; *with comparatives*: je . . . desto, the . . . the.
jeder, every, each.
jedermann, everybody, every one.
jedoch, however.
jemand, somebody, some one.
jeuer, that, that one, yonder.
jenseitig, *adj.*, on the other side.
jenseits, *prep. (gen.)*, on the other side of.
jetzt, now.
jubeln, *wk.*, to shout for joy.
Jugend, die, —, youth.
Juli, der, -s, July.
jung, young.
Juni, der, -s, June.

K

Kaffee, der, -s, coffee.
Kahn, der, -(e)s, ^ue, boat.
Kaiser, der, -s, —, emperor.
Kaiserreich, das, -s, -e, empire.
kalt, cold.
Kampf, der, -es, ^ue, struggle, battle.
Kanarienvogel, der, -s, ^u, canary.
kann, *see können*.
Kanonenkugel, die, —, -n, cannon-ball.
Kapitän, der, -s, -e, captain.
Karl, Charles.
Kage, die, —, -n, cat.
kaufen, *wk.*, to buy.
Kaufmann, der, -s, Kaufleute, merchant.

kann, scarcely, but just.
kein, no, not any.
keimmal, not once, not a single time.
Keller, der, -s, —, cellar.
kennen, *wk. irreg.*, to know, be acquainted with.
Kessel, der, -s, —, kettle.
Kind, das, -es, -er, child.
Kinderspiel, das, -s, -e, children's game.
Kirche, die, —, -n, church.
Kirchhofmauer, die, —, -n, cemetery-wall.
klagen, *wk.*, to complain.
klar, clear, pure.
Klasse, die, —, -n, class.
Kleid, das, -es, -er, dress; Kleider, clothes.
klein, small.
klopfen, *wk.*, to knock.
Kloster, das, -s, ^u, monastery, cloister.
Knabe, der, -n, -n, boy.
Knabename, der, -ns, -n, boy's name.
kochen, *wk.*, to boil, cook.
Kohl, der, -s, cabbage.
Kohlkopf, der, -s, ^ue, head of cabbage.
kommen, *str., aux. sein*, to come; zu sich selbst —, to recover consciousness.
Komponist, der, -en, -en, composer.
König, der, -s, -e, king.
Königin, die, —, -nen, queen.
Königreich, das, -s, -e, kingdom.
können, *wk. irreg.*, to be able; can.
Kopf, der, -es, ^ue, head.
kopflös, headless.
Körper, der, ^us, —, body.
korrigieren, *wk.*, to correct.

Kraft, die, —, ²e, strength.
krauk, sick, ill.
Kreis, der, Kreis^{es}, Kreis^e, circle.
Kritiker, der, —s, —, critic.
Krug, der, —es, ²e, jug.
Küche, die, —, —n, kitchen.
Kugel, die, —, —n, ball, bullet;
 cannon-ball.
Kuh, die, —, ²e, cow.
kühl, cool.
Kupferschmied, der, —(e)s, —e, cop-
 per-smith.
kurz, short.

Ł

lachen, *wk.*, to laugh.
Laden, der, —s, ², (merchant's) shop.
Lampe, die, —, —n, lamp.
Land, das, —es, ²er, land; ans —
 setzen, to land (*transitive*).
lang, *adj.*, long; eine Zeit —, for
 some time.
lange, *adv.*, long, a long while.
langen, *wk.*, to reach out for (*nach*,
w. dat.).
langsam, slow(ly).
lassen, *str.*, to leave; let, permit;
 cause; let have.
laufen, *str., aux. sein*, to run.
Laut, der, —s, —e, sound.
laut, loud(ly), aloud.
lauten, *wk.*, to sound, read, run.
leben, das, —s, —, life.
leben, *wk.*, to live.
Lebewohl, das, —s, farewell.
legen, *wk.*, to lay; sich —, to lie
 down.
lehren, *wk.*, to teach.
Lehrer, der, —s, —, teacher.
Lehrerin, die, —, —nen, (female)
 teacher.

leicht, easy, easily.
leid; es tut mir —, I am sorry.
leiden, *str.*, to suffer.
leider, *adv.*, unfortunately.
leihen, *str.*, to lend; borrow.
Leiter, die, —, —n, ladder.
Lektion, die, —, —en, lesson, exer-
 cise.
Lerche, die, —, —n, lark.
lernen, *wk.*, to learn.
Lesebuch, das, —s, ²er, reading-book,
 reader.
lesen, *str.*, to read.
 der letzte, last.
Leute (*plur.*), people.
Licht, das, —es, —er, light; candle.
lieb, dear; — haben, to love.
lieben, *wk.*, to love.
lieber (*compar. of gern*), rather
 (§ 102).
Lied, das, —es, —er, song.
Liederbuch, das, —s, ²er, song-
 book.
liegen, *str.*, to lie.
link, *adj.*, left.
loben, *wk.*, to praise.
Löch, das, —es, ²er, hole, opening.
Luft, die, —, ²e, air.
Lügner, der, —s, —, liar.
Luftspiel, das, —s, —e, comedy.

III

machen, *wk.*, to make, do; wie —
 wir's, how shall we manage it.
Mädchen, das, —s, —, girl.
mager, thin, poor.
Mai, der, —s, May.
Main, der, —s, (river) Main.
Majestät, die, —, —en, majesty.
Mal, das, —(e)s, —er —e, time.

män, *indef. pron.* one, they, people.
mancher, -e, -es, many, many a.
Mann, der, -es, ²er, man.
männlich, masculine.
Marie', Mary.
Mark, die, —, —, mark (*silver coin*, worth 24 cents).
März, der, -es, March.
Matro'se, der, -n, -n, sailor.
Maus, die, —, Mäuse, mouse.
Meer, das, -es, -e, sea.
mehr (*compar. of viel*), more; nicht —, no longer.
mehrere (*plur.*), several.
Mehrzahl, die, —, plural.
Meile, die, —, -n, mile.
Meinung, die, —, -en, opinion.
meistens, mostly.
Meister, der, -s, —, master.
Menge, die, —, -n, multitude, large number.
Mensch, der, -en, -en, human being, man.
Messer, das, -s, —, knife.
Milch, die, —, milk.
Mineral', das, -s, -ien, mineral.
Minu'te, die, —, -n, minute.
Minu'tenzeiger, der, -s, —, minute-hand.
mit, *prep. (dat.)*, with.
mit'bringen, *str.*, to bring along.
miteinan'der, with one another.
mit'gehen, *str., aux. sein*, to go along.
mit'nehmen, *str.*, to take along.
Mittag, der, -s, -e, noon; zu — essen, to eat dinner, dine.
Mitte, die, —, middle, midst.
Mittel, das, -s, —, means.
Mittwoch (*mid-week*), der, -s, -e, Wednesday.

mitun'ter, now and then, occasionally.
möglich, possible.
Monat, der, -s, -e, month.
Mond, der, -es, -e, moon.
Montag, der, -s, -e, Monday.
Morgen, der, -s, —, morning; heute morgen, this morning.
morgen, *adv.*, to-morrow.
müde, tired.
Müller, der, -s, —, miller.
Mund, der, -es, mouth.
Munitions'wagen, der, -s, —, ammunition-wagon.
Mut, der, -es, courage; sich — machen, to muster up courage.
Mutter, die, —, ², mother.
Mütze, die, —, -n, cap.

II

nach (*ä and ä*), *prep. (dat.)*, after, to; seiner Meinung —, according to his opinion; — Hause, home (-ward).
Nachbär, der, -s, -n, neighbor.
Nachbarin, die, —, -nen, (female) neighbor.
nachdēm', *subord. conj.*, after.
nach'gehen, *str., aux. sein*, to attend to (*dat.*), look after.
nach'hër, afterwards.
Nach'mittag, der, -s, -e, afternoon.
der näch'ste, nearest, next.
nach'stürzen, *vk., aux. sein*, to plunge after (*dat.*).
Nacht, die, —, ²e, night.
Nagel, der, -s, ², nail.
näh(e) (*näher*, der näch'ste), near.
Name, der, -ns, -n, name; namens, by the name of.

nämlich, *adv.*, namely; you must know; the fact is.

Narr, *der*, -en, -en, fool.

Nase, *die*, —, -n, nose.

naß, *wet*.

natür'lich, *adv.*, of course.

neben, *prep. (dat. and acc.)*, alongside, next.

Neffe, *der*, -n, -n, nephew.

nehmen, *str.*, to take.

nein, *adv.*, no.

nennen, *wk. irreg.*, to name, call.

Nest, *das*, -es, -er, nest.

neu, *new*.

nengierig, *curious(ly)*.

Neujahr, *das*, -es, New-Year.

nicht, *not*.

Nichte, *die*, —, -n, niece.

nichts, *nothing*.

nie, *never*.

niemand, *nobody*, no one.

noch, *still*; — *nicht*, not as yet; *weber . . . noch*, neither . . . nor.

Nordsee, *die*, —, North Sea.

Nöt, *die*, —, ^{re}, distress, need.

Novem'ber (*pronounce v as v*), *der*, -s, November.

Nummer, *die*, —, -n, number.

nun, *now*; *at the head of a clause followed by a comma*, well, well then.

nür, *only*.

①

O, *interj.*, oh! O!

ob, *whether*.

oben, *above*.

der obere, *upper*.

obgleich, *although*.

obschön, *although*.

oder, *or*.

Ofen, *der*, -s, ^{re}, stove.

offen, *open*.

Offizier, *der*, -s, -e, officer.

öffnen, *wk.*, to open.

Öffnung, *die*, —, -en, opening, cavity.

oft, *often*.

öfters, *frequently*.

ohne, *prep. (acc.)*, without; — *zu wissen*, without knowing.

Ohnmacht, *die*, —, -en, swoon, unconsciousness.

Ohr, *das*, -s, -en, ear.

Oktob'ber, *der*, -s, October.

Onkel, *der*, -s, —, uncle.

Ort, *der*, -s, -e and ^{re}, place.

Österreich (*neut.*), -s, Austria.

P

Paar, *das*, -es, — and -e, pair; *ein paar*, a few.

Papier, *das*, -s, -e, paper.

Paris (*neut.*), Paris.

Partizip, *das*, -s, -e or -ien, participle.

Persön, *die*, —, -en, person.

Pfarrer, *der*, -s, —, parson.

pfeifen, *str.*, to whistle.

Pfennig, *der*, -s, -e, pfennig (*one-hundredth part of a mark*).

Pferd, *das*, -es, -e, horse.

Philosoph, *der*, -en, -en, philosopher.

Platz, *der*, -es, ^{re}, place; — *nehmen*, to take a seat.

Preis, *der*, Preises, Preise, price.

Preußen (*neut.*), -s, Prussia.

Profes'sör, *der*, -s, Professö'ren, professor.

Pult, *das*, -(e)s, -e, desk.

R

Rand, der, -s, ^{er}, edge.
rasch, quick(ly).
Rät, der, -s, advice, counsel.
raten, *str.*, to advise (*dat. of person*).
Rätsel, das, -s, —, riddle.
rätselhaft, mysterious, enigmatical.
Räubhuhn, das, -s, ^{er}, partridge.
recht, *adj.*, right (*opposite of left and wrong*); *adv.*, rightly; very.
reden, *wk.*, to speak.
Redensart, die, —, -en, phrase, expression, locution.
redlich, honestly.
Regen, der, -s, rain.
regie'ren, *wk.*, to rule, reign.
regnen, *wk.*, to rain.
reich, rich.
reichen, *wk.*, to reach, hand.
Reichtum, der, -s, -tümer, riches.
Reisende, der (*inflected as an adj.*), traveler.
reißen, *str.*, to tear.
reizend, charming.
rennen, *wk. irreg.*, to run.
retten, *wk.*, to save.
Retter, der, -s, —, rescuer, savior.
Rettung, die, —, -en, rescue, deliverance.
Rhein, der, -s, Rhine.
richtig, correct(ly).
Rock, der, -s, ^{er}, coat.
rollen, *wk.*, to roll.
Röm (*neut.*), -s, Rome.
Rose, die, —, -n, rose.
röt, red.
Rücken, der, -s, —, back.
Rückfahrt, die, —, -en, return trip.
rufen, *str.*, to call (*for, um w. acc.*).

ruhig, quiet(ly).
Rumpf, der, -(e)s, ^{er}, trunk (of body).
Rußland (*neut.*), -s, Russia.

S

Sache, die, —, -n, matter, thing, affair, business.
sächlich, neuter.
sagen, *wk.*, to say.
Satz, der, -es, ^{er}, sentence.
sauer, sour.
Schacht, der, -(e)s, -e, shaft.
Schaf, das, -es, -e, sheep.
schaffen, *wk.*, to convey (*über, across*).
Schaltjahr, das, -s, -e, leap-year.
sich schämen, *wk.*, to be ashamed.
Schatten, der, -s, —, shadow, shade.
scheinen, *str.*, to shine; appear, seem.
schicken, *wk.*, to send.
schießen, *str.*, to shoot.
Schild, das, -es, -e, shield, sign.
Schlacht, die, —, -en, battle.
schlafen, *str.*, to sleep.
schlagen, *str.*, to strike, hit.
schlecht, bad(ly).
schließen, *str.*, to shut, close.
Schlinge, die, —, -n, noose, loop.
schluchzen, *wk.*, to sob.
Schlüssel, der, -s, —, key.
sich schmeicheln, *wk.*, to flatter one's self.
schneiden, *str.*, to cut.
Schneider, der, -s, —, tailor.
schneien, *wk.*, to snow.
schnell, quick(ly).
Schnitter, der, -s, —, reaper, mower.

schön, already; — gut, very well.

schön, beautiful(ly).

Schöße, der, —*s*, ²*e*, lap.

Schottland (*neut.*), —*s*, Scotland.

Schrecken, der, —*s*, —, fright, terror.

schreiben, *str.*, to write.

schreien, *str.*, to cry, make an out-cry.

Schuh, der, —*s*, —*e*, shoe.

Schuhladen, der, —*s*, ², shoe-shop.

Schuld, die, —, —*en*, debt; fault.

Schule, die, —, —*n*, school.

Schüler, der, —*s*, —, pupil, scholar.

Schülknabe, der, —*n*, —*n*, school-boy.

Schulstunde, die, —, —*n*, school-hour.

Schulter, die, —, —*n*, shoulder.

Schulzimmer, das, —*s*, —, school-room.

Schuster, der, —*s*, —, cobbler.

schwäch, weak.

schwanken, *wk.*, sway, move to and fro.

schwarz, black.

schwätzen, *wk.*, to chat.

schweben, *wk.*, to hover, hang.

schweigen, *str.*, to be silent.

die Schweiz, —, Switzerland.

schwer, heavy; difficult.

Schwester, die, —, —*n*, sister.

Schwesterchen, das, —*s*, —, little sister.

schwimmen, *str.*, *aux.* haben and sein, to swim.

See, der, —(e)*s*, —*en*, lake.

Seele, die, —, —*n*, soul.

sehen, *str.*, to see.

sehr, very; so sehr . . . , as much as . . .

seit, *prep.* (*dat.*), since; — zwei

Wochen, for two weeks past.

Seite, die, —, —*n*, side, page.

Sehun'be, die, —, —*n*, second.

Sehun'benzeiger, der, —*s*, —, second-hand.

selber, self; ich selber, I myself.

selbst, self; even (§ 155).

senden, *wk. irreg.*, to send.

Septem'ber, der, —*s*, September.

setzen, *wk.*, to set, put; sich —, to sit down.

Sicherheit, die, —, security, safety.

Sicht, die, —, sight; in — sein, to be in sight.

sie, she; they.

Sie, you.

Silbe, die, —, —*n*, syllable.

Silber, das, —*s*, silver.

silbern, *adj.*, of silver, silver.

singen, *str.*, to sing.

Singvogel, der, —*s*, ², song bird.

sinken, *str.*, *aux.* sein, to sink.

sitzen, *str.*, to sit.

so, so, thus; then; so sehr . . . , as much as . . .

sobald', as soon as.

sodort', forthwith, at once.

sogleich', at once, forthwith.

Sohn, der, —*s*, ²*e*, son.

soldat, —*e*, —*s*, such, such a one.

Sold, der, —(e)*s*, pay (of a soldier).

Soldat', der, —*en*, —*en*, soldier.

Sommer, der, —*s*, —, summer.

Sommermonat, der, —*s*, —*e*, summer-month.

sondern, but (§ 122, Note 1).

Sonnabend, der, —*s*, —*e*, Saturday.

Sonne, die, —, —*n*, sun.

Sonntag, der, —*s*, —*e*, Sunday.

sonst, else, otherwise; formerly.

sorgen, *wk.*, take care (of, für *w. acc.*), look after.

sowohl'; — . . . als, both . . . and.

spät, late.

Spatz, der, -en, -en, sparrow.

spazie'ren, *wk.*; — gehen, *aux.* sein, to take a walk.

Spazier'gang, der, -s, ^{te}, walk, stroll.

spielen, *wk.*, to play.

Sprache, die, —, -n, language.

sprechen, *str.*, to speak; jemand —, to see some one.

Spruchwort, das, -s, ^{te}, proverb.

springen, *str.*, *aux.* sein and haben, to spring, jump.

Spür, die, —, -en, track, scent; auf der — sein, to be on the track.

Staat, der, -es, -en, state.

Stadt, die, —, ^{te}, city.

Stamm, der, -(e)s, ^{te}, trunk (of a tree).

stark, strong; severely (erfaltet).

starr, rigid(ly), fixed(ly).

statt, *prep.* (*gen.*), instead of.

stehen, *irreg.*, to stand.

stehlen, *str.*, to steal.

steigen, *str.*, *aux.* sein, to mount, climb.

Stein, der, -s, -e, stone.

stellen, *wk.*, to place; Fragen —, to put questions.

Sterbelied, das, -es, -er, hymn for the dying.

sterben, *str.*, *aux.* sein, to die.

Stern, der, -s, -e, star.

Stimme, die, —, -n, voice.

Stoßwerk, das, -s, -e, story (of a house).

stöhnen, *wk.*, to moan, groan.

stoßen, *str.*, to push, knock.

Straße, die, —, -n, street.

streifen, *str.*, to fight, struggle.

Strick, der, -es, -e, (piece of) rope.

Stück, das, -s, -e, piece.

Student, der, -en, -en, student.

studie'ren, *wk.*, to study.

Studium, das, -s, Studien, study.

Stuhl, der, -es, ^{te}, chair.

stumm, dumb.

Stunde, die, —, -n, hour; lesson.

Stundenzeiger, der, -s, —, hour-hand.

suchen, *wk.*, to look for, seek.

süß, sweet.

T

Tag, der, -es, -e, day.

Tal, das, -s, ^{te}, valley.

Taler, der, -s, —, taler, dollar (*a silver coin worth three marks*).

Tante, die, —, -n, aunt.

tanzen, *wk.*, dance.

Tasche, die, —, -n, pocket.

Taschenuhr, die, —, -en, watch.

taub, deaf.

taub'stumm, deaf and dumb.

Teil, der, -s, -e, part; zum —, in part.

teilen, *wk.*, to divide.

telegraphie'ren, *wk.*, to telegraph.

teuer, dear.

Theater, das, -s, —, theater.

Thee, der, -s, tea.

Theefanne, die, —, -n, tea-pot.

tief, deep.

Tiefe, die, —, -n, depth.

Tier, das, -(e)s, -e, animal.

Tinte, die, —, -n, ink.

Tisch, der, -es, -e, table.

Titel, der, -s, —, title.

Tochter, die, —, ^{te}, daughter.

töb'müde (tired to death), fagged out.

toll, mad.

Totenstille, *die*, —, silence of death.
 tragen, *str.*, to carry; wear.
 trauen, *wk.*, to trust (*dat.*, or *auf w. acc.*, to).
 treffen, *str.*, to hit, strike; meet.
 Treppe, *die*, —, -n, stairway.
 treten, *str.*, *aux.* *sein*, to step.
 trinken, *str.*, to drink.
 Tröst, *der*, -es, consolation.
 trotz, *prep. (gen.)*, in spite of.
 Truthahn, *der*, -s, ²e, turkey.
 Tuch, *das*, -(e)s, -e, cloth.
 tun, *irreg.*, to do.
 Tür(e), *die*, —, -en, door.
 die Türkei', —, Turkey.
 Turm, *der*, -s, ²e, steeple, tower.

U

übel, bad, evil.
 sich üben, *wk.*, to practise.
 über, *prep. (dat. and acc.)*, over, above; about.
 überall', everywhere.
 überein'kommen, *str.*, *aux.* *sein*, to agree, make an agreement.
 ü'berfährt, *die*, —, -en, crossing, passage, journey across.
 ü'berschiffen, *wk.*, to transport across.
 ü'bersetzen, *wk.*, to ferry across.
 überset'zen, *wk.*, to translate.
 übrig, *adj.*, remaining, other.
 Übung, *die*, —, -en, practice.
 Ufer, *das*, -s, —, shore, bank.
 Uhr, *die*, —, -en, watch, clock; wie viel —, what o'clock.
 um, *prep. (acc.)*, around, about; — wie viel Uhr, at what time; — . . . zu (*w. inf.*), in order to; — . . . willen, for the sake of.

um'kommen, *str.*, *aux.* *sein*, to perish.
 um'laut, *der*, -s, -e, umlaut.
 sich um'sehen, *str.*, to look around.
 umsonst', in vain.
 um'sehend, standing around; die Umstehenden, the bystanders, spectators.
 unbeschreib'lich, indescribable.
 unbewohnt, uninhabited.
 und, and.
 un'gefähr, approximately, about
 un'gerade, odd.
 Un'glück, *das*, -s, mishap, accident, misfortune.
 Universität, *die*, —, -en, university.
 Un'ruhe, *die*, —, -n, restlessness,
 unten, below. [unrest.
 unter, *prep. (dat. and acc.)*, under, among.
 unterbre'chen, *str.*, to interrupt.
 un'tergehen, *str.*, *aux.* *sein*, to set (of sun, etc.).
 Un'terschied, *der*, -es, -e, difference.
 Ur'teil, *das*, -s, -e, judgment.

V

Vater, *der*, -s, ²e, father.
 Vaterland, *das*, -(e)s, native country.
 verbes'sern, *wk.*, to correct.
 verdie'nen, *wk.*, to deserve.
 die Verei'nigten Staaten, the United States.
 verfal'len, *str.*, *aux.* *sein*, to fall in-to ruin, decay.
 verge'bens, in vain.
 verge'ssen, *str.*, to forget.
 sich verir'ren, *wk.*, to lose one's way.

verlan'fen, *wk.*, to sell.
verlan'gen, *wk.*, to demand, desire.
sich verlas'sen, *str.*, to rely (upon, auf *w. acc.*).
verlie'ren, *str.*, to lose.
verlo'ben, to engage; **verlobt sein**, to be engaged.
verspre'chen, *str.*, to promise.
verst'e'hen, *str.*, to understand.
versü'chen, *wk.*, to attempt.
vertei'len, *wk.*, to divide (among, unter *w. acc.*).
verwun'den, *wk.*, to wound.
verza'gen, *wk.*, to lose courage, despair.
Better, *der*, -8, -n, (male) cousin.
viel, much; *pl.*, many.
vielleicht, perhaps.
vier, four.
Viertel (*pronounce* ie as i), *das*, -8, —, quarter; *viertel*, *adj.*, fourth.
Vogel, *der*, -8, ^a, bird.
Vokal (*pronounce* Vo-), *der*, -8, -e, vowel.
von, *prep. (dat.)*, of, from; *with passive*, by.
vor, *prep. (dat. and acc.)*, before; — *zwei Wochen*, two weeks ago; — *Angst*, for terror.
vorbei'können, *wk. irreg.*, to be able to pass.
vor'hër, beforehand.
vorig, former.
vör'tommen, *str., aux. sein*, to occur.
Vör'schlag, *der*, -8, ^a, proposal.
vör'sichtig, careful(ly).

W

wachsen (*pronounce* waks-), *str., aux. sein*, to grow.

Wagen, *der*, -8, —, wagon, carriage.
wagen, *wk.*, to venture, dare.
wählen, *wk.*, to choose.
wahr, true.
während, *prep. (gen.)*, during; *subord. conj.*, while.
Walb, *der*, -es, ^a, er, forest.
Wand, *die*, —, ^a, e, wall.
wann, when (*in direct and indirect questions*).
warm, warm.
warten, *wk.*, to wait (for, auf *w. acc.*).
warüm', why.
wä8, what; — *für*, what sort of.
wä8chen, *str.*, to wash.
Wasser, *das*, -8, —, water.
waugh, *interj.*, waugh!
weber; — . . . *noch*, neither . . . nor.
Weg, *der*, -es, -e, way, road; journey.
wegen, *prep. (gen.)*, on account of (§ 164, Notes).
weg'rei8en, *str.*, to tear away.
Weh'klagen, *das (inf. as subst.)*, -8, lamenting, lamentations.
sich wehren, *wk.*, to defend one's self.
Weib, *das*, -es, -er, woman.
weiblich, feminine.
Weih'nachten, *die (plural)*, Christmas.
weil, because, since.
Wein, *der*, -8, -e, wine.
weinen, *wk.*, to weep.
weiß, white.
Weißer, *der (ein Weißer)*, white man.
weit, far.
welcher, -e, -es, *interj. pron.*, which, which one; *rel. pron.*, who, which, that.

Welt, die, —, -en, world.
wenden, *wk. irreg.*, to turn.
wenig, little, few; ein —, a little.
wenn, if, when, whenever.
wēr, *interr. pron.*, who; *compound rel.*, he who, whoever.
werfen, *str.*, to throw, cast.
Wert, das, -(e)s, -e, work.
westlich, western.
Wetter, das, -s, —, weather.
wider, *prep. (acc.)*, against.
wi'derhallen, *wk.*, to echo.
wie, how; as; — viele, how many.
wieder, again.
wie'derkommen, *str. aux. sein*, to come again.
wie'derum, again, once more.
der wieviel'te, 'the how manyeth';
 der — ist heute, what is the date to-day?
Wilhelm, William.
willen; um Gottes —, for the love of God.
Winde, die, —, -n, windlass.
winden, *str.*, to wind.
Winter, der, -s, —, winter.
Wintermonat, der, -s, -e, winter-month.
wir, we.
wirklich, actually.
wissen, *wk. irreg.*, to know.
wo, where.
wo -, see §§ 91, 100.
Wöche, die, —, -n, week.
Wöchentag, der, -s, -e, week-day.
wohër', whence.
wohin', whither.
wohl, presumably, probably, doubtless.
wohl'bekannt, well-known.
wohnen, *wk.*, to dwell, live.

Wohnung, die, —, -en, dwelling.
Wolf, der, -es, ²e, wolf.
Wolfsgeſchichte, die, —, -n, wolf-story.
Wort, das, -(e)s, ²er and -e, word.
Wörtchen, das, -s, —, little word.
Wörterbuch, das, -(e)s, ²er, dictionary.
wunderbar, wonderful(ly), miraculous(ly).
wünschen, *wk.*, to wish.
wütend, raging.

3

zagen, *wk.*, to be dismayed, disheartened.
Zahl, die, —, -en, number.
Zahn, der, -s, ²e, tooth.
Zeichen, das, -s, —, sign.
Zeigefinger, der, -s, —, index-finger.
zeigen, *wk.*, to show.
Zeiger, der, -s, —, hand (on watch or clock).
Zeit, die, —, -en, time.
Zeitung, die, —, -en, newspaper.
Zeitwort, das, -s, ²er, verb.
zerrei'ßen, *str.*, to tear to pieces.
Ziege, die, —, -n, goat.
ziehen, *str. tr. aux. haben*, to draw, pull; *intr. aux. sein*, to move, go, proceed.
ziemlich, tolerably, quite.
Zifferblatt, das, -es, ²er, dial.
Zimmer, das, -s, —, room.
zittern, *wk.*, to tremble.
zu, *prep. (dat.)*, at, to; *with inf.*, to.
zu, *adv.*, too (*before adjectives and adverbs*).
zuerst, first, at first.
zufrie'den, satisfied, content.

zugleich', at the same time.

zuletzt', at last, last of all.

zum = zu dem.

zu'machen, *wk.*, to shut, close.

Zunge, *die*, —, —n, tongue.

zurück', back.

zurück'kehren, *wk., aux. sein*, to return.

zurück'kommen, *str., aux. sein*, to come back, return.

zurück'sinken, *str., aux. sein*, to sink back.

Zu'rüstung, *die*, —, —en, preparation, arrangement.

zusam'men, together.

zusam'menkommen, *str., aux. sein*, to come together.

zu'sehen, *str.*, to look on (at = *dat.*).

zu'sprechen, *str.*; Trost —, to speak comfort (to = *dat.*), to comfort.

zuwei'sen, at times.

zwei, two.

zwischen, *prep. (dat. and acc.)*, between.

ENGLISH-GERMAN VOCABULARY

A

about, *prep.*, über (*dat. and acc.*);
adv. (approximately), un'gefähr.
according to, nach (*dat.*).
accordingly, also.
account; on — of, wegen (*gen.*).
accusative, der Accu'sativ, -s, -e.
acquaintance, die Bekannt'schaft, —,
 -en.
actually, wirklich.
address, die Adres'se, —, -n.
advice, der Rat, -s.
advise, raten, *str.*
affair, die Sache, —, -n.
afraid; to be —, sich fürchten, *wk.*
after, *prep.*, nach (*dat.*); *subord. conj.*,
 nachdem'.
afternoon, der Nach'mittag, -s, -e.
afterwards, nachher'.
again, wieder.
against, gegen (*acc.*); wider (*acc.*).
age, old age, das Alter, -s, —.
ago, vor (*dat.*); two weeks —, vor
 zwei Wochen.
air, die Luft, —, *e.
all, all; not at —, gar nicht.
almost, beina'he.
alongside, neben (*dat. and acc.*).
already, schon.

also, auch.
although, obgleich', ob'shon'.
always, immer.
America, Ame'rika (*neut.*), -s.
American (*subst.*), der Amerika'ner,
 -s, —; — woman, die Amerika's-
 nerin, —, -nen.
American (*adj.*), amerika'nisch.
and, und.
animal, das Tier, -(e)s, -e.
another, ein anderer; (= one more),
 noch ein.
answer, die Antwort, —, -en.
answer, antworten (*auf, acc.*), *wk.*
appear, scheinen, *str.*
apple, der Apfel, -s, *.
apple-tree, der Apfelbaum, -s, *e.
approximately, un'gefähr.
April, der April', -s.
arm, der Arm, -es, -e.
around, um (*acc.*).
as (comparison), wie; (causal) da;
 — if, als ob.
ashamed; to be —, sich schämen, *wk.*
aside from, außer (*dat.*).
ask (a question), fragen, *wk.*; — for,
 bitten um (*acc.*), *str.*; — questions,
 fragen stellen.
at, an (*dat. and acc.*); — the house
 of, bei (*dat.*); — (a place), zu

(*dat.*); — what time, um wie viel Uhr.

August, der August', -s.

aunt, die Tante, —, -n.

Austria, Österreich (*neut.*), -s.

autumn, der Herbst, -es, -e; —

month, der Herbstmonat, -s, -e.

away, fort.

B

back, *adv.*, zurück'.

bad, schlecht.

bank (of river), das Ufer, -s, —.

be, sein, *irreg.*; sich befinden, *str.*;

there are, es gibt, es sind.

beautiful, schön.

because, weil.

become, werden, *aux.* sein, *str.*

bed, das Bett, -es, -en; go to —,

zu Bett(e) gehen.

before, *prep.*, vor (*dat. and acc.*);

subord. conj., ehe.

beforehand, vorher.

beg (for), bitten (um, *acc.*), *str.*

begin, an'fangen, *str.*; begin'nen, *str.*

beginning, der Anfang, -s, ^{ae}.

behind, hinter (*dat. and acc.*).

believe, glauben (*w. dat.*), *wk.*

belong, gehö'ren (*w. dat.*), *wk.*

bench, die Bank, —, ^{ae}.

Berlin, Berlin'; of —, Berl'ner;

inhabitant of —, der Berl'ner, -s, —.

better, besser.

between, zwischen (*dat. and acc.*).

Bible, die Bibel, —, -n.

bind (to), binden (*an, acc.*), *str.*

bird, der Vogel, -s, ^{ae}.

birthday, der Geburts'tag, -s, -e.

birthday-present, das Geburts'tags-
geschenk, -s, -e.

bite, beißen, *str.*

black, schwarz.

blind, blind.

blood, das Blut, -es.

blossom, blühen, *wk.*

blow, blasen, *str.*

blue, blau.

body, der Körper, -s, —.

boil, kochen, *wk.*

book, das Buch, -es, ^{ae}.

bookbinder, der Buchbinder, -s, —.

borrow, leihen, *str.*

both, beide; — . . . and, sowohl . . .
als.

boy, der Knabe, -n, -n.

break, brechen, *str.*

breakfast, das Frühstück, -s, -e.

bright, hell.

bring, bringen, *wk. irreg.*; — along,
mit'bringen.

brother, der Bruder, -s, ^{ae}; little —,
das Brüderchen, -s, —.

brown, braun.

build, bauen, *wk.*

building, das Gebäu'de, -s, —.

burn, brennen, *wk. irreg.*

but, aber, sondern, allein (§ 122,
Note 1), doch (§ 122, Note 2).

buy, kaufen, *wk.*

C

call, rufen, *str.*; (name) nennen, *wk.*

irreg.; to be called, heißen, *str.*

canary, der Kana'rienvogel, -s, ^{ae}.

capital; — city, die Hauptstadt, —,

^{ae}; to write with a —, groß
schreiben.

carry, tragen, *str.*

cast, werfen, *str.*

cat, die Katze, —, -n.

catch, fangen, *str.*
 cease, aufhören, *wk.*
 century, das Jahrhundert, -s, -e.
 chair, der Stuhl, -es, ²e.
 Charles, Karl.
 charming, reizend.
 cheap, billig.
 child, das Kind, -es, -er.
 Christmas, die Weihn'achten (*plur.*).
 church, die Kirche, —, -n.
 city, die Stadt, —, ²e.
 class, die Klasse, —, -n.
 clear, klar.
 clock, die Uhr, —, -en; die Wand-
 uhr, —, -en.
 close, schließen, *str.*; zu'machen, *wk.*
 clothes, die Kleider (*plural*).
 cobbler, der Schuster, -s, —.
 coffee, der Kaffee, -s.
 cold, kalt; to take —, sich erkäl'ten,
wk.
 come, kommen, *aux.* sein, *str.*; —
 from, her'kommen; — in, herein'-
 kommen; come in! herein'! —
 back, zurück'kommen.
 comfortable, bequem'.
 composer, der Komponist', -en, -en.
 consider, halten für (*acc.*), *str.*
 consist (of), beste'hen (aus, *dat.*), *str.*
 contain, enthal'ten, *str.*
 content, zufried'en.
 continually, fort'während.
 cook, kochen, *wk.*
 cool, kühl.
 correct, korrigie'ren, *wk.*; verbes'sern,
wk.
 counsel, raten, *str.*
 country, das Land, -es, ²er; in the
 —, auf dem Lande; native —, das
 Vaterland.
 course; of —, natürl'ich.

cousin; male —, der Vetter, -s, -n;
 female —, die Cousin'e, —, -n.
 cow, die Kuh, —, ²e.
 critic, der Kritiker, -s, —.
 cut, schneiden, *str.*

D

dark, dunkel.
 darkness, die Finsternis, —, -nisse.
 date, datie'ren, *wk.*
 dative, der Dativ, -s, -e.
 daughter, die Tochter, —, ².
 day, der Tag, -es, -e.
 deaf, taub; — and dumb, taub-
 stumm.
 dear (beloved), lieb, teuer; (expen-
 sive), teuer.
 debt, die Schuld, —, -en.
 December, der Dezem'ber, -s.
 deep, tief.
 dictionary, das Wörterbuch, -(e)s,
²er.
 die, sterben, *aux.* sein, *str.*
 difference, der Un'terschied, -es, -e.
 differently, anders.
 difficult, schwer.
 diligent, fleißig.
 dinner; to eat —, zu Mittag essen.
 discover, entdecken (entdeck'en), *wk.*
 distress, die Not, —, ²e.
 divide, teilen, *wk.*; — into, ein'tei-
 len in (*acc.*); — among, verteil'-
 len unter (*acc.*).
 do, tun, *irreg.*; machen, *wk.*; — (well,
 ill, etc.), sich befind'en, *str.*
 doctor, der Doktor, -s, Dokto'ren.
 dog, der Hund, -es, -e.
 dollar, der Taler, -s, —.
 donkey, der Esel, -s, —.
 door, die Tür(e), —, -en.

draw (pull), ziehen, *str.*
dress, das Kleid, -es, -er.
dress (one's self), sich an'ziehen, *str.*
drink, trinken, *str.*
drive, fahren, *aux.* sein, *str.*
dumb, stumm.
during, während (*gen.*).
dwell, wohnen, *wk.*
dwelling, die Wohnung, —, -en.

E

each, jeder, -e, -es; — other, ein-an'der.
ear, das Ohr, -s, -en.
early, früh.
earth, die Erde, —, -n.
easy, easily, leicht.
eat, essen, *str.*; of animals, fressen, *str.*
egg, das Ei, -s, -er.
eighth, der achte.
either . . . or, entwe'der . . . oder.
else, sonst.
elsewhere, anderswo.
emperor, der Kaiser, -s, —.
empire, das Kaiserreich, -s, -e.
end, das Ende, -s, -n.
ending, die Endung, —, -en.
England, England, *neut.*, -s.
English, englisch; — woman, die Engländerin, —, -nen.
Englishman, der Engländer, -s, —.
entire, entirely, ganz.
error, der Irrtum, -s, ^{er}.
especially, beson'ders.
Europe, Euro'pa, *neut.*, -s.
even, *adv.*, selbst (§ 155); *adj.*, (not odd), gera'de.
evening, der Abend, -s, -e.
every, jeder, -e, -es; — one, jebe'r-mann; — day, alle Tage.

everything, alles.
everywhere, überall'.
exactly (just), gera'de; (accurately), genau'.
exercise, die Arbeit, —, -en.
eye, das Auge, -s, -n.

F

face, das Gesicht, -s, -er.
fall, fallen, *aux.* sein, *str.*
famous, berühmt'.
far, weit.
farmer, der Bauer, -s, -n.
father, der Vater, -s, ^{er}.
fault, die Schuld, —, -en.
February, der Februar, -s.
feel, fühlen, *wk.*
feminine, weiblich.
fetch, holen, *wk.*
few, wenige (*plur.*); a —, ein paar.
fifth, *ord.*, der fünfte; a — part, ein Fünftel.
fight, streiten, *str.*
finally, endlich.
find, finden, *str.*
fine, fein.
finger, der Finger, -s, —.
finished, fertig.
fire, das Feuer, -s, —.
first; the —, der erste; at —, zuerst'.
fish, der Fisch, -es, -e.
flatter one's self, sich schmeicheln, *wk.*
floor, der Boden, -s, ^{er}.
flow, fließen, *aux.* sein, *str.*
flower, die Blume, —, -n.
fluent, fluently, fließend.
fly (across), fliegen (über, *acc.*), *aux.* sein, *str.*
follow, folgen (*with dative*), *aux.* sein, *wk.*

foot, der Fuß, -es, ^{er}.
 for, *prep.*, für (*acc.*); *coörd. conj.*,
 denn.
 forest, der Wald, -es, ^{er}.
 forget, vergeß'en, *str.*
 form, die Gestalt', —, -en.
 forthwith, sofort', sogleich'.
 fortune, das Glück, -s.
 four, vier.
 fourth, *ord.*, der vierte; — part, das
 Viertel, *adj.*, viertel.
 fowl, das Huhn, -es, ^{er}.
 France, Frankreich, *neut.*, -s.
 Fred, Fritz.
 Frederick, Friedrich.
 free, frei.
 French, französisch; — woman, die
 Franzö'sin, —, -nen.
 Frenchman, der Franzö'se, -n, -n.
 Friday, der Freitag, -s, -e.
 friend, der Freund, -es, -e; female
 —, die Freundin, —, -nen.
 from (= out of), aus (*dat.*); (= of),
 von (*dat.*).

G

garden, der Garten, -s, ^{er}.
 gender, das Geschlecht', -s, -er.
 gentleman, der Herr, -n, -en.
 German, deutsch.
 Germany, Deutschland (*neut.*), -s.
 get; go and —, holen, *wk.*; — up,
 auf'stehen, *aux. sein*, *str.*
 ghost, das Gespenst', -es, -er.
 girl, das Mädchen, -s, —.
 give, geben, *str.*
 glad, froh; to be —, sich freuen, *wk.*;
 I am —, es freut mich
 gladly, gern.
 glass, das Glas, Glases, Gläser.

go, gehen; *aux. sein*, *str.*; — along,
 mit'gehen; — out, aus'gehen, hin-
 aus'gehen.
 God, Gott, -es, ^{er}.
 gold, das Gold, -es.
 good, gut.
 govern, regie'ren, *wk.*
 grandson, der Enkel, -s, —.
 grass, das Gras, Graßes, Gräser.
 great, groß.
 green, grün.
 greet, grüßen, *wk.*
 greeting; to send greetings, grüßen
 lassen.
 ground, der Boden, -s, ^{er}.
 grow, wachsen, *aux. sein*, *str.*

H

hair, das Haar, -es, -e.
 half, die Hälfte; *adj.*, halb.
 hand, die Hand, —, ^{er}; (on clock,
 etc.) der Zeiger, -s, —.
 hang, hängen, *str.*
 happen, gesche'hen, *aux. sein*, *str.*
 happy, glücklich.
 hare, der Hase, -n, -n.
 hat, der Hut, -es, ^{er}.
 he, er; (*emphatic*) der.
 head, der Kopf, -es, ^{er}.
 healthy, gesund'.
 heap, der Haufe, -ns, -n.
 hear, hören, *wk.*
 heart, das Herz, -ens, -en.
 help, helfen (*w. dat.*), *str.*
 here, hier.
 hereupon, hierauf'.
 Herman, Hermann.
 high, hoch (inflected hoch-).
 hit (strike), schlagen, *str.*; (a mark)
 treffen, *str.*

hold, halten, *str.*

home; at —, zu Hause; (go) —,
nach Hause.

honor, die Ehre, —, -n.

honor, ehren, *wk.*

hope, die Hoffnung, —, -en.

hope, hoffen, *wk.*

horse, das Pferd, -es, -e.

hot, heiß.

hour, die Stunde, —, -n.

hour-hand, der Stundenzeiger, -s, —.

house, das Haus, Hauses, Häuser.

how, wie.

hunger, der Hunger, -s.

hungry, hungrig.

hunter, der Jäger, -s, —.

hut, die Hütte, —, -n.

I

I, ich.

if, wenn.

ill, krank.

immediately, sogleich'.

in, in (*dat. and acc.*).

index-finger, der Zeigefinger, -s, —.

Indian, der Indianer, -s, —.

industrious, fleißig.

ink, die Tinte, —, -n.

inquiry; to make inquiries, sich er-
fun'digen, *wk.*

inside of, innerhalb (*gen.*).

instead of, statt (*gen.*).

interest, das Interesse, -s, -n.

interesting, interessant'.

interrupt, unterbrechen, *str.*

into, in (*acc.*).

invite, einladen, *str.*

Irishman, der Irländer, -s, —.

iron, das Eisen, -s, —.

it, es.

J

January, der Januar, -s.

July, der Juli, -s.

jump, springen, *str., aux.* sein and
haben.

June, der Juni, -s.

just, eben; *w. imper.* einmal'; — as
... as, ebenso ... wie.

K

keep, behal'ten, *str.*

key, der Schlüssel, -s, —.

king, der König, -s, -e.

kingdom, das Königreich, -s, -e.

knife, das Messer, -s, —.

knock (at the door, etc.), klopfen,
wk.; — against, stoßen an (*acc.*),
str.

know (a fact), wissen, *irreg.*; (be
acquainted with), kennen, *wk.*
irreg.

L

lack; to be lacking, fehlen, *wk.*

lady, die Dame, —, -n; young —,
das Fräulein, -s, —.

lamp, die Lampe, —, -n.

land, das Land, -es, ^{er}.

language, die Sprache, —, -n.

large, groß.

last, der letzte.

late, spät.

laugh, lachen, *wk.*

lay, legen, *wk.*

lazy, faul.

lead-pencil, der Bleistift, -s, -e.

leaf, das Blatt, -es, ^{er}.

leap-year, das Schaltjahr, -s, -e.

learn, lernen, *wk.*

left, *adj.*, links.
 leg, das Bein, -es, -e.
 lend, leihen, *str.*
 lesson, die Lektion', —, -en; die Auf-
 gabe, —, -n; die Stunde, —, -n.
 let, lassen, *str.*
 letter, der Brief, -es, -e; — of
 alphabet, der Buchstabe, -n, -n.
 letter-carrier, der Briefträger, -s, —.
 lie, liegen, *str.*; — down, sich legen,
wk.
 life, das Leben, -s, —.
 light, das Licht, -es, -er.
 light, *adj.*, hell.
 like; I — it, es gefällt mir; I — to
 do it, ich tue es gern.
 little (small), klein; (small amount)
 wenig; a —, ein wenig.
 live, leben, *wk.*; (dwell) wohnen,
wk.
 long *adj.*, lang; *adv.* lange.
 look, sehen, *str.*; — for, suchen, *wk.*
 lose, verlie'ren, *str.*; — one's way,
 sich verir'ren, *wk.*
 loud, laut.
 love, lieben, *wk.*
 luck, das Glück, -s.
 luckily, zum Glück.

M

Main (river), der Main, -s.
 make, machen, *wk.*
 man (human being), der Mensch,
 -en, -en; (male) der Mann, -es,
er.
 many, mancher; viele (*plur.*).
 March, der März, -es.
 mark (coin), die Mark, —, —.
 Mary, Marie'.
 masculine, männlich.

master, der Herr, -n, -en.
 May, der Mai, -s.
 meat, das Fleisch, -es.
 meet, begegnen (*w. dat.*), *aux.* sein,
wk.
 merchant, der Kaufmann, -s, Kauf-
 leute.
 merely, bloß.
 midst, die Mitte, —.
 milk, die Milch, —.
 mineral, das Mineral', -s, -ien.
 minute, die Minu'te, —, -n.
 minute-hand, der Minu'tenzeiger,
 -s, —.
 Miss, Fräulein.
 mistake, der Fehler, -s, —.
 mistress, die Herrin, —, -nen.
 monastery, das Kloster, -s, *n.*
 Monday, der Montag, -s, -e.
 money, das Geld, -es, -er.
 month, der Monat, -s, -e.
 moon, der Mond, -es, -e.
 morning, der Morgen, -s, —; this
 —, heute morgen.
 mostly, meistens.
 mother, die Mutter, —, *n.*
 mountain, der Berg, -es, -e.
 mouse, die Maus, —, Mäuse.
 mouth, der Mund, -es.
 much, viel.

N

nail, der Nagel, -s, *n.*
 name, der Name, -ns, -n; by the
 — of, namens; — of a boy, der
 Knabenname.
 name, nennen, *wk. irreg.*
 near, nah(e).
 need, die Not, —, *n.*
 need, brauchen, *wk.*

neighbor, der Nachbar, -s, -n.
 neither . . . nor, weder . . . noch.
 nephew, der Nefse, -n, -n.
 nest, das Nest, -es, -er.
 neuter, sächlich.
 never, nie.
 nevertheless, doch.
 new, neu.
 newspaper, die Zeitung, —, -en.
 New-Year, das Neujahr, -es.
 next, *adj.*, der nächste; *prep.*, neben
 (*dat. and acc.*).
 niece, die Nichte, —, -n.
 night, die Nacht, —, ^{te}e.
 no, *pron. adj.*, kein; *adv.*, nein; —
 one, niemand.
 nobody, niemand.
 noon, der Mittag, -s, -e.
 North Sea, die Nordsee, —.
 nose, die Nase, —, -n.
 not, nicht.
 nothing, nichts.
 notice, bemerken, *wk.*
 November, der Novem'ber, -s.
 now, jetzt, nun.
 number, die Zahl, —, -en; die
 Nummer (= numeral), —, -n.

O

occur, vor'kommen, *aux.* sein, *str.*; —
 to, ein'fallen (*w. dat.*), *aux.* sein, *str.*
 October, der Otkto'ber, -s.
 odd, un'gerade.
 of, von (*dat.*).
 offer, bieten, *str.*
 officer, der Offizier', -s, -e.
 often, oft.
 old, alt.
 on, auf (*dat. and acc.*); an (*dat. and*
acc.).

once, ein'mal; at —, sofort', sogleich'.
 one, ein; *indef. pron.*, man.
 only, *adv.*, nur; (= not until), erst.
 open, *adj.*, offen.
 open, öffnen, *wk.*; auf'machen, *wk.*
 or, oder.
 order; in — that, damit' (*subj.*), um
 . . . zu (*inf.*).
 other, ander.
 otherwise, sonst.
 out (of), aus (*dat.*); — of breath,
 außer Atem.
 outside, draußen; — of, außerhalb
 (*gen.*).
 over, über (*dat. and acc.*).
 own, *adj.*, eigen.

P

page, die Seite, —, -n.
 pair, das Paar, -es, — and -e.
 paper, das Papier', -s, -e.
 parents, die Eltern.
 Paris, Paris' (*neut.*).
 part, der Teil, -s, -e.
 participle, das Partizip', -s, -e and
 -ien.
 pea, die Erbse, —, -n.
 pear, die Birne, —, -n.
 peasant, der Bauer, -s, -n.
 pen, die Feder, —, -n.
 pencil, der Bleistift, -s, -e.
 penny, der Pfennig, -s, -e.
 people, die Leute (*plural*); *indef.*,
 man.
 person, die Person', —, -en.
 philosopher, der Philosoph', -en, -en.
 physician, der Arzt, -es, ^{te}e.
 picture, das Bild, -es, -er.
 picture-book, das Bilderbuch, -s,
^{te}er.

piece, das Stüd, -s, -e.
 place, stellen, *wk.*
 plain, deutlich.
 play, spielen, *wk.*
 pleasant, angenehm.
 please, gefal'len (*w. dat.*), *str.*; (in entreaty) bitte.
 plural, die Mehrzahl, —.
 pocket, die Tasche, —, -n.
 poet, der Dichter, -s, —.
 poor, arm.
 possible, möglich.
 pour, gießen, *str.*
 practice, die Übung, —, -en.
 practise, sich üben, *wk.*
 praise, loben, *wk.*
 prefer, lieber, *w. vb.* (§ 102).
 principal; — part, die Grundform, —, -en.
 professor, der Profes'sor, -s, Pro-fesso'ren.
 promise, verspre'chen, *str.*
 pronounce, aus'sprechen, *str.*
 proverb, das Sprichwort, -s, ^{er}.
 Prussia, Preußen (*neut.*), -s.
 pull, ziehen, *str.*
 pupil, der Schüler, -s, —.
 push, stoßen, *str.*
 put on, an'ziehen (of apparel), *str.*; auf'setzen (of hat), *wk.*

Q

quarter, das Viertel, -s, —; *adj.*, viertel.
 queen, die Königin, —, -nen.
 question, die Frage, —, -n; to ask questions, Fragen stellen.
 quick, quickly, schnell, rasch.
 quite, ziemlich.

R

rain, der Regen, -s.
 rain, regnen, *wk.*
 rather, lieber.
 read, lesen, *str.*
 reader, das Lesebuch, -s, ^{er}.
 ready, (prepared) bereit; (finished) fertig.
 really, eigentl'ch.
 receive, erhal'ten, *str.*
 red, rot.
 relate, erzäh'len, *wk.*
 remain, bleiben, *aux. sein, str.*
 remaining, *adj.*, übrig.
 remember, sich erin'nern (*w. gen.*), *wk.*; to ask to be remembered, grüßen lassen.
 rescue, retten, *wk.*
 retain, behal'ten, *str.*
 return, zurück'kehren, *aux. sein, wk.*; zurück'kommen, *aux. sein, str.*
 Rhine, der Rhein, -s.
 rich, reich.
 riches, der Reichtum, -s, -tümer.
 riddle, das Rätsel, -s, —.
 right, recht.
 rise (of sun, etc.), auf'gehen, *aux. sein, str.*; (from bed), auf'stehen, *aux. sein, str.*
 river, der Fluß, Flusses, Flüsse.
 road, der Weg, -es, -e.
 Rome, Rom (*neut.*), -s.
 room, das Zimmer, -s, —.
 rose, die Rose, —, -n.
 rule, regie'ren, *wk.*
 run, laufen, *aux. sein, str.*; rennen, *wk. irreg.*; — away, fort'laufen, *aux. sein.*
 Russia, Rußland (*neut.*), -s.

S

sake; for the sake of, um . . .
willen (*gen.*).
same; the —, dersel'be, dieselbe, das-
selbe; at the — time, zugleich'.
satisfied, zufried'en.
Saturday, der Sonnabend, -s, -e.
say, sagen, *wk.*
scarcely, kaum.
school, die Schule, —, -n.
school-room, das Schulzimmer, -s,
—.
sea, die See, —, -(e)n; das Meer,
-es, -e; the North Sea, die Nord-
see.
season, die Jahreszeit, —, -en.
second (*subst.*), die Sekun'de, —, -n;
(*ord. num.*), der zweite.
second-hand, der Sekun'denzeiger,
-s, —.
see, sehen, *str.*; (speak to), sprechen,
str.
seek, suchen, *wk.*
seem, scheinen, *str.*
seize, greifen, *str.*
self; I myself, ich selbst.
sell, verkauf'en, *wk.*
send, senden, *wk. irreg.*
sentence, der Satz, -es, ^ae.
September, der Septem'ber, -s.
servant, der Diener, -s, —; — girl,
das Dienstmädchen, -s, —.
service, der Dienst, -es, -e.
set, setzen, *wk.*; (of sun, etc.) un'ter-
gehen, *aux.* sein, *str.*
seventh, der siebte.
several, mehrere.
severely, starf.
shadow, der Schatten, -s, —.
she, sie.

shield, das Schild, -es, -e.
shine, scheinen, *str.*
shoe, der Schuh, -es, -e.
shoot, schießen, *str.*
shop (merchant's), der Laden, -s, ^a.
short, kurz.
show, zeigen, *wk.*
shut, schließen, *str.*; zu'machen, *wk.*
sick, krank.
side; die Seite, —, -n; on this —
of, diesseits (*gen.*); on the other
— of, jenseits (*gen.*).
silent; to be —, schweigen, *str.*
silver, das Silber, -s.
silver, *adj.*, silbern.
since, *prep.*, seit (*dat.*); *subord. conj.*
(*temporal*) seitdem', (*causal*) da,
weil.
sing, singen, *str.*
singular, die Einzahl, —.
sister, die Schwester, —, -n; little
—, das Schwesterchen, -s, —.
sit, sitzen, *str.*; — down, sich setzen,
wk.
sleep, schlafen, *str.*
small, klein.
snow, schneien, *wk.*
so, so.
soldier, der Soldat', -en, -en.
some (*plural*), einige; — one, je-
mand.
somebody, jemand.
something, etwas.
son, der Sohn, -s, ^ae.
song, das Lied, -es, -en.
soon, bald; as — as, sobald'.
sorry; I am —, es tut mir leid.
sort; what — of, was für.
soul, die Seele, —, -n.
sound, der Laut, -s, -e.
sour, sauer.

speak, sprechen, *str.*; reden, *wk.*
spite; in — of, trotz (*gen.*).
spring, der Frühling, —s, —e; —
 month, der Frühlingsmonat, —s, —e.
spring, springen, *aux.* sein and
 haben, *str.*
stairway, die Treppe, —, —n.
stand, stehen, *str.*
star, der Stern, —s, —e.
state, der Staat, —es, —en.
stay, bleiben, *aux.* sein, *str.*
steal, stehlen, *str.*
steeple, der Turm, —s, —e.
step, treten, *aux.* sein, *str.*
still (*continuative*), noch; (*adversa-*
tive) doch.
stone, der Stein, —s, —e.
stop, aufhören, *wk.*
story, die Geschichte, —, —n.
stove, der Ofen, —s, —e.
street, die Straße, —, —n.
strike, schlagen, *str.*
strong, stark.
student, der Student', —en, —en.
study, das Studium, —s, Studien.
study, studie'ren, *wk.*
substantive, das Hauptwort, —s, —e.
succeed; I —, es gelingt mir, *aux.*
 sein, *str.*
such, solcher, —e, —es.
suffer, leiden, *str.*
summer, der Sommer, —s, —; —
 month, der Sommermonat, —s, —e.
sun, die Sonne, —, —n.
Sunday, der Sonntag, —s, —e.
sure; to be —, allerdings'.
sweet, süß.
swim, schwimmen, *aux.* haben and
 sein, *str.*
Switzerland, die Schweiz.
syllable, die Silbe, —, —n.

T

table, der Tisch, —es, —e.
tailor, der Schneider, —s, —.
take, nehmen, *str.*; — off, ab'neh-
 men; — along, mit'nehmen.
tall, groß.
tea, der Thee, —s.
teach, lehren, *wk.*
teacher, der Lehrer, —s, —; (woman)
 die Lehrerin, —, —nen.
telegraph, telegraphie'ren, *wk.*
tell (relate), erzäh'len, *wk.*
than, after a compar., als.
that (*neut. dem. pron.*), das; (*rel.*
pron.), der, welcher; (*conj.*), daß.
the, der, die, das; the . . . the (*w.*
compar.), je . . . desto.
theater, das Thea'ter, —s, —.
then, (*temporal*) dann; (*illative*)
 denn; so (§ 121, Note 4).
there, dort, da; — is (are), es gibt,
 es ist (sind).
thereupon, darauf, dann.
they, sie; *indef. pron.*, man.
thick, dick.
think, denken, *wk. irreg.*
third, *ord.*, der dritte; — part, das
 Drittel, (*adj.*) drittel.
thirst, der Durst, —es.
this, dieser, —e, —es.
thou, du.
three, drei.
through, durch (*acc.*).
throw, werfen, *str.*
thumb, der Daumen, —s, —.
Thursday, der Donnerstag, —s, —e.
thus, so.
tie (fast), an'binden, *str.*; — to, bin-
 den an (*acc.*).
time (*duration*), die Zeit, —, —en;

(*succession*), das Mal, -(e)s, — *and* —e; this —, diesmal; no —, *keinmal*; for some —, eine Zeit lang; at the same —, zugleich; at times, zuweilen.

tired, müde.

to (a place), nach; (a person) zu; (*w. inf.*) zu.

to-day, heute.

together, zusammen.

tolerably, ziemlich.

to-morrow, morgen.

tongue, die Zunge, —, -n.

to-night, heute abend.

too (= excessively), zu.

tooth, der Zahn, -s, ^{te}e.

touch, anrühren, *wk.*

tower, der Turm, -s, ^{te}e.

translate, übersetzen, *wk.*

treatment, die Behandlung, —, -en.

tree, der Baum, -es, ^{te}e.

true, wahr.

Tuesday, der Dienstag, -s, -e.

turkey, der Truthahn, -s, ^{te}e.

turn, wenden, *wk. irreg.*

two, zwei.

U

uncle, der Onkel, -s, —.

under, unter (*dat. and acc.*).

understand (by), verstehen (unter, *dat.*), *str.*

undress (one's self), sich ausziehen, *str.*

uninhabited, unbewohnt.

United States, die Vereinigten Staaten.

university, die Universität, —, -en.

until, bis (*prep. w. acc. and subord. conj.*); not . . . until, erst.

V

vacation, die Ferien (*plur.*).

vain; in —, vergebens, umsonst.

valley, das Tal, -s, ^{er}e.

verb, das Zeitwort, -s, ^{er}e.

very, sehr.

village, das Dorf, -es, ^{er}e.

visit, besuchen, *wk.*

vowel, der Vokal, -s, -e.

W

wagon, der Wagen, -s, —.

wait (for), warten (auf, *acc.*), *wk.*

walk, der Spaziergang, -s, ^{te}e.

wall, die Wand, —, ^{te}e.

warm, warm.

wash, waschen, *str.*

watch, die Uhr, —, -en; die Taschenuhr, —, -en.

water, das Wasser, -s, —.

way, der Weg, -es, -e.

we, wir.

weak, schwach.

wear, tragen, *str.*

weather, das Wetter, -s, —.

Wednesday, der Mittwoch, -s, -e.

week, die Woche, —, -n; — day, der Wochentag, -s, -e.

well, gut, wohl; (at beginning of clause, followed by comma), nun.

wet, naß.

what, was.

when, als; whenever, wenn; when? wann (§ 121, Note 1).

whence, woher.

whenever, wenn.

where, wo.

whether, ob.

which, welcher (*interr. and rel.*).

while, *subord. conj.*, während.
 whistle, pfeifen, *str.*
 white, weiß.
 whither, wohin'.
 who, *rel. pron.*, der, welcher; *interr. pron.*, wer.
 whole, wholly, ganz.
 why, warum'.
 wide, breit.
 wife, die Frau, —, -en.
 William, Wilhelm.
 wind (a watch, etc.), aufziehen, *str.*
 window, das Fenster, -s, —.
 wine, der Wein, -s, -e.
 winter, der Winter, -s, —; — month, der Wintermonat, -s, -e.
 wish, wünschen, *wk.*
 with, mit (*dat.*); (at home of, etc.), bei (*dat.*).
 without, ohne (*acc.*); — knowing, ohne zu wissen.
 wolf, der Wolf, -es, ²e.
 woman, die Frau, —, -en; das Weib, -es, -er.

wood, das Holz, -es, ²er.
 word, das Wort, -(e)s, Wörter and Worte.
 work, die Arbeit, —, -en; das Werk, -(e)s, -e.
 work, arbeiten, *wk.*
 workingman, der Arbeiter, -s, —.
 workman, der Handwerker, -s, —.
 world, die Welt, —, -en.
 write, schreiben, *str.*

Y

year, das Jahr, -es, -e.
 yellow, gelb.
 yes, ja.
 yesterday, gestern.
 yet (*adversative*), doch; (*continuative*), noch; not —, noch nicht.
 yonder, *adv.*, dort; *pron.*, jener, -e, -es.
 you, du, ihr, Sie.
 young, jung.
 youth, die Jugend, —.

INDEX

- abends**, p. 104, N. 4.
aber, p. 23, N. 1; § 122, N. 1.
accent, rules for, *Introd.*, § 15.
accusative of time, p. 105, N. 7.
address, pronouns of, § 6.
adhortative, § 128.
adjective, declension, §§ 71-77;
 comparison, §§ 78-85; as adverb,
 § 82; after *wie*, etc., p. 141, N. 2;
 after personal pronoun, p. 151,
 N. 9.
adverbs, word-order of, § 47.
al, § 57, b.
allein, § 122, N. 1.
aller-, p. 104, N. 3.
alles, use of, p. 170, N. 14.
als, § 121, N. 1; — *ob*, § 158.
article, definite, § 3; repetition of,
 p. 20, N. 1; instead of posses-
 sive, § 21; indefinite —, § 16;
 generic —, p. 98, N. 1.
auxiliaries, use of, § 61; *Ex.* 41,
 N. 3; *Ex.* 60, N. 1; §§ 153-154;
 omission of, § 125; conjugation
 of, *Appendix*, pp. 172-173.
beide, *Ex.* 56, N. 1.
bitte, *Ex.* 56, N. 2.
bitten, § 108, N. 3; use *oi*, p. 140, N. 6.
bleiben, with *infin.*, § 152, 3.
bringen, § 120.
capitals, *Introd.*, § 16; p. 52, N. 4.
-chen, § 31.
comparison of adjectives, §§ 78-85.
compound nouns, p. 52, N. 3.
conditional, conjugation of, §§ 111-
 113.
conditional sentences, § 115; un-
 real —, § 116.
conjugation, weak, §§ 60-63, *Appen-*
 dix, pp. 173-174; strong —, §§ 60,
 65-69, *Appendix*, pp. 174-179.
conjunctions, subordinating, § 121;
 co-ordinating, § 122.
consonants, double, *Introd.*, § 11;
 final —, *Introd.*, § 12; voiced and
 voiceless —, *Introd.*, § 12, *Note*.
da-, *dar-*, § 91.
damit, § 121, N. 1.
daß, use of, § 11.
daß, omission of, § 148.
demonstrative pronouns, §§ 10, 14.
denken, § 120.
denn, § 122, *Caution*.
der, as article, § 3; as relative, § 90;
 as demonstrative, § 90, N. 4.
derselbe, p. 111, N. 2.
dessen, use of, p. 167, N. 1.
Deutsche, p. 105, N. 9.
dieß, use of, § 11.
dieser, declension of, § 10.

diminutives, § 31.

doch, § 122, N. 2; p. 140, N. 1;
p. 170, N. 13.

du, in address, § 6; in imperative,
§ 63, N. 1

durch, as prefix, § 132.

dürfen, conjugation of, § 138; use
of, § 140.

-ein, p. 129, N. 4.

ein, declension of, § 16; substantive
use of, § 18, Note.

einander, § 157; p. 165, N. 8.

einig, inflection of adj. after, p. 141,
N. 2.

eins, § 18, Note; as numeral, § 41,
N. 3.

-el, § 29, 1, Note.

-en, § 29, 1.

-er, nouns in, § 29, 1, Note; adjectives
in, p. 104, N. 2.

erst, use of, p. 139, N. 1.

e8, use of, § 11; p. 166, N. 1.

fragen, p. 140, N. 6.

future, of probability, p. 162, N. 1.

Ge-, § 29, 3; p. 170, N. 24.

geben, orthography of, § 65, Note.

gehen, § 118.

gender; sex and —, § 5; rules for
—, Appendix, pp. 171-172.

genitive of time, p. 105, N. 7.

gern, § 102.

gibt; **e8** —, § 146, Notes.

h, silent, *Introd.*, § 6.

haben, conjugation of, Appendix,
p. 172; use as aux., § 61.

heissen, § 104, N. 2; infin. for past
part., § 142.

helfen, infin. for past part., § 142.

her, § 133; p. 128, N. 3.

Herr, declension of, § 50; use of,
p. 52, N. 2.

hin, § 133.

hören, infin. for past part., § 142.

hyphen, use of, p. 127, N. 1.

-ieren, verbs in, § 124.

-ig, § 39, 3.

imperative, word-order in, § 63,
N. 1; ending of, § 63, N. 2; forma-
tion of, § 65; punctuation after,
Ex. 30, N. 1.

impersonal verbs, § 147.

-in, § 49; p. 129, N. 4.

indirect discourse, §§ 148-151.

indirect questions, § 148.

infinitive, use of, § 152.

-ing, § 39, 3.

inseparable compounds, § 123; Ap-
pendix, p. 174.

irregular verbs, §§ 118-120.

ist; **e8** —, § 146, Notes.

ja, use of, p. 134, N. 2; p. 167, N. 2.

je . . . desto, p. 158, N. 4.

jedermann, p. 128, N. 2.

jemand, p. 128, N. 2.

kein, declension of, §§ 17, 18,
Note; use of, p. 96, N. 2.

kennen, use of, § 125, Note.

kommen, § 107; past part. with —,
p. 170, N. 9.

können, conjugation of, § 138; use
of, §§ 140, 144.

-kunft, § 39, 3.

lassen, use of, §§ 128, 145; infin.
for past part., § 142.

lehren, with infin., § 152, 2.

leiden, § 104, N. 1.

- lein**, § 31.
lernen, with infin., § 152, 2.
lieber, § 102; Ex. 52, N. 1.
liegen, § 108, N. 3.
- man**, p. 60, footnote; for passive, § 161; possessive of —, p. 158, N. 5.
meist, p. 101, N. 5.
modal auxiliaries, conjugation of, § 138; infin. after, § 139; use of, §§ 140, 143; infin. for past part., § 141.
mögen, conjugation of, § 138; use of, § 140.
müssen, conjugation of, § 138; use of, § 140.
- nach**, use of, p. 116, N. 1; p. 165, N. 4.
nämlich, use of, p. 166, N. 7.
natural gender, p. 166, N. 2.
nicht, position of, § 47.
niemand, p. 128, N. 2.
-nis, §§ 38, 39, 3.
noch, use of, p. 170, N. 13.
nouns, strong I, § 27; strong II, §§ 36–39; strong III, §§ 42–44; weak —, §§ 48–51; irregular —, §§ 55–57; gender of —, Appendix, pp. 171–172.
numerals, cardinal, § 41; ordinal, § 86; fractional, § 165.
- ohne**, with infin., § 152, 1.
optative, § 127.
-or, § 55, Note.
orthography, new, Introd., § 7, b, N. 2; § 65, Note; § 118, N. 3.
- paar**; **ein** —, p. 146, N. 1.
participle, as adj., p. 128, N. 1, p. 139, N. 2; past — with *fommen*, p. 170, N. 9.
- passive voice**, §§ 159–163; Appendix, pp. 173–174.
perfect, use of, Ex. 29, N. 1.
personal pronouns, §§ 88–89.
persons, declension of names of, § 58.
places, declension of names of, § 59.
possessive pronouns, §§ 17; 18, Note; 19; 134–137.
prefixes, inseparable, § 123; separable, §§ 129, 133; separable and inseparable, § 132.
prepositions, with the dat., § 95; with the acc., § 95; with the dat. and acc., § 96; with the gen., § 164.
present, use of, p. 61, N. 1.
preterit, endings of, §§ 60, 67.
principal parts, § 68; of compounds, p. 123, Note.
punctuation, § 93; p. 100, N. 1; p. 153, N. 5.
- quantity**, rules for, Introd., § 7.
- reciprocal pronoun**, § 157.
reflexive pronouns, § 153.
reflexive verbs, §§ 153, 154; reflexive for passive, § 161.
relative pronouns, §§ 90–93; agreement of, § 126.
- ß**, **f**, Introd., § 3; **ff** and **ß**, Introd., § 5.
-sal, § 39, 3.
schnitten, § 104, N. 1.
sehen, infin. for past part., § 142.
sein, conjugation of, Appendix, p. 172; use as aux., § 61.
selber, **selbst**, § 155.
senden, § 119, Note.
separable compounds, §§ 129–131; Appendix, p. 174.

ich, § 153.

Sie, in address, §§ 6; 63, N. 1;
Ex. 25, N. 7.

singular for plural, p. 101, Vocab.,
N. 1; p. 146, N. 1.

sich, § 108, N. 3.

so, in conclusion, §§ 115, 121, N. 4;
with adj. and adv. in dependent
sentences, p. 151, N. 7.

sollen, conjugation of, § 138, Note;
use of, § 140; p. 140, N. 2.

sondern, § 122, N. 1.

sprechen, with accus., p. 95, N. 4.

statt, with infin., § 152, 1.

stehen, § 118.

Stück, Ex. 41, N. 2.

subjunctive, conjugation of, §§ 111-
113; preterit —, §§ 113, N. 1;
119; 120; optative —, § 127;
adhortative —, § 128; — of in-
direct statement, §§ 148-151.

superlative, use of, § 83.

syllabication, *Introd.*, § 14.

time, designation of, § 54.

-tum, § 43, 3.

tun, § 118.

über, as prefix, § 132.

-um, § 57, a.

um, as prefix, § 132.

um . . . willen, § 164, Notes 1, 2.

um . . . zu, p. 127, N. 2.

umlaut, *Introd.*, § 9.

unreal conditions, § 116; Ex. 53,
Note.

unter, as prefix, § 132.

verbs, strong, I-IV, §§ 104-107;
V-VII, §§ 108-110; list of, Ap-
pendix, pp. 175-179.

viel, adjective after, p. 141, N. 2.

vocation, nouns of, p. 32, N. 1.

von, use of, p. 52, N. 1; in passive,
§ 160.

vor, use of, Ex. 38, N. 1.

wann, § 121, N. 1.

was, interr., § 97, N. 3; p. 170,
N. 27; compound rel., § 98; after
alles, etc., § 99; — für, p. 95,
fragen, N. 2.

weak verbs, irregular, §§ 119, 120.

wegen, § 164, Notes.

weil, § 122, Caution.

welcher, interr., § 14; rel., § 90,
p. 105, N. 10.

wenden, § 119, Note.

wenig, adjective after, p. 141, N. 2
ein —, p. 163, N. 2.

wenn, § 121, N. 1; — . . . auch,
p. 134, N. 5.

wer, §§ 97-98.

werden, conjugation of, Appendix,
p. 172; use in passive, § 159.

wieder, as prefix, § 132.

wissen, § 125; use of, § 125, Note.

wo, **wor**, §§ 91, 100; Ex. 36, N. 1.

wollen, conjugation of, § 138, Note;
use of, § 140.

word-order, normal, § 47; inverted,
§§ 70, 115; transposed, § 94; of
direct and indirect objects, § 101;
of infin. and part., § 113, N. 2;
of two infinitives, p. 135, N. 1; of
infin. for past part., § 141, Note;
after subord. clauses, §§ 114, 121,
N. 3; with *daß* omitted, § 148.

Wort, plural of, p. 170, N. 20.

z. B., p. 158, N. 1.

ziehen, § 105.

zu, use of, p. 116, N. 1.



